GE-DP 18/25 Li

DE **Originalbetriebsanleitung**
Akku-Schmutzwasserpumpe

EN **Original operating instructions**
Cordless dirty water pump

FR **Instructions d'origine**
Pompe eaux usées sans fil

IT **Istruzioni per l'uso originali**
Pompa per acque scure a batteria

DA/NO **Original betjeningsvejledning**
Akku-spildevandspumpe

SV **Original-bruksanvisning**
Batteridriven smutsvattenpump

CS **Originální návod k obsluze**
Akumulátorové kalové čerpadlo

SK **Originálny návod na obsluhu**
Akumulátorové čerpadlo na znečistenú vodu

NL **Originele handleiding**
Accu vuilwaterpomp

ES **Manual de instrucciones original**
Bomba de aguas residuales inalámbrica

FI **Alkuperäiskäyttöohje**
Akkukäyttöinen likavesipumppu

SL **Originalna navodila za uporabo**
Akumulatorska črpalka za umazano vodo

HU **Eredeti használati utasítás**
Akkus-szennyvízszivattyú

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Pompă de ape uzate cu acumulator

EL **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Αντλια ακαθαρτου νερου, με μπαταρια

PT **Manual de instruções original**
Bomba de água suja sem fio

HR/BS **Originalne upute za uporabu**
Baterijska pumpa za otpadnu vodu

SR **Originalna uputstva za upotrebu**
Akumulatorska pumpa za otpadnu vodu

PL **Instrukcją oryginalną**
Akumulatorowa pompa do brudnej wody

TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Akülü pis su dalgiç pompasi

ET **Originaalkasutusjuhend**
Akuga reoveepump

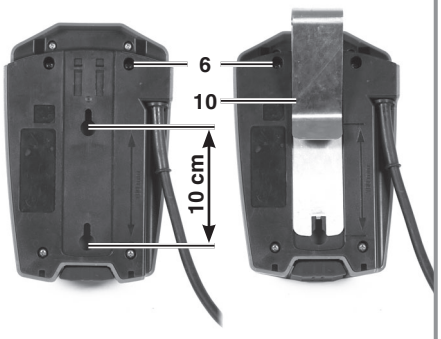
13

Art.-No.: 41.815.80 **I.-No.: 21011**

1

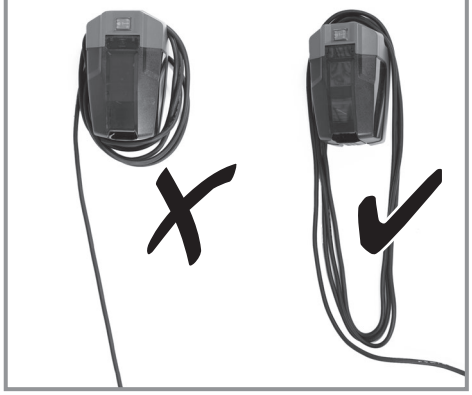
2

3

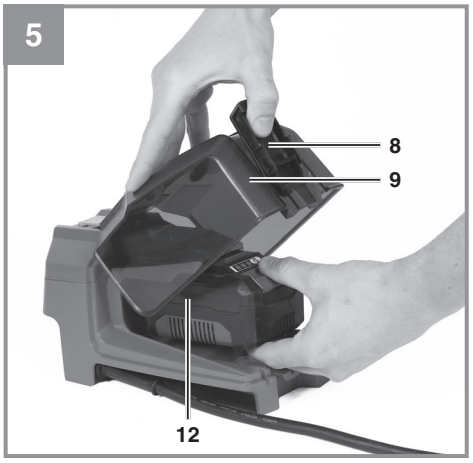


Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 2 27.10.2026 06:15:12

4

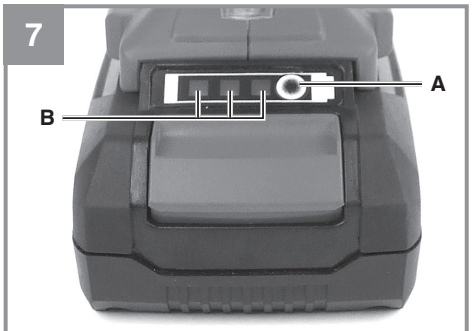


5

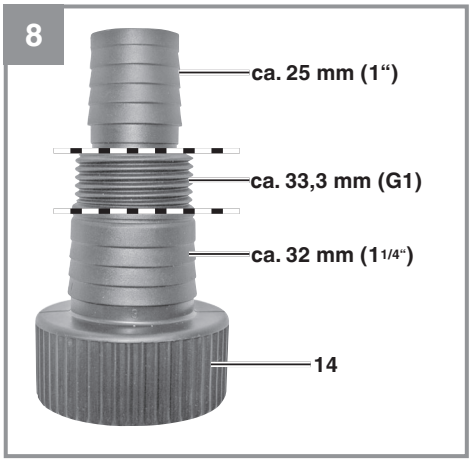


6

7

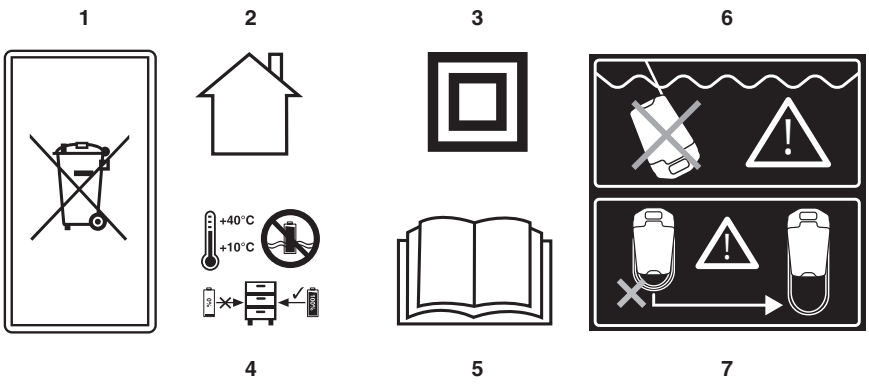


8



Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 3 27.10.2026 06:15:17

9



Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 4 27.10.2026 06:15:19

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 9)
1. Akku fachgerecht entsorgen.
2. Nur für den Gebrauch in trockenen Räumen.
3. Schutzklasse II
4. Lagerung der Akkus nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von +10°C - +40°C. Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).
5. „**Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen“
6. Akkubox nicht ins Wasser eintauchen!
7. Stromleitung während des Betriebes nur lose aufwickeln.

1. Sicherheitshinweise

Warnung!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Gerät ist nicht zum Einsatz in Schwimmbecken, Planschbecken jeder Art und sonstigen Gewässern geeignet, in welchen sich während des Betriebs Personen oder Tiere aufhalten können. Ein Betrieb des Gerätes während des Aufenthalts von Mensch oder Tier im Gefahrenbereich ist nicht zulässig. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann!

Gefahr!
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen, ob die Erdung, Nullung oder Fehlerstromschutzschaltung den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren.
- Die elektrischen Steckverbindungen sind vor Nässe zu schützen.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten, sowie die Förderung von abrasiven (schmirgelnden) Stoffen ist auf jeden Fall zu vermeiden.
- Das Gerät ist vor Frost zu schützen.
- Das Gerät ist vor Trockenlauf zu schützen.
- Der Zugriff von Kindern ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.

Spezielle Sicherheitshinweise für Li-Ion Akkus:
Die speziellen Sicherheitshinweise für Li-Ion Akkus finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 5 27.10.2026 06:15:20

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1 und 2)

1. Pumpe
2. Schlauchanschluss
3. Aufhängeöse
4. Stromleitung
5. Ansaugkorb
6. Akkubox
7. Ein-/Aus-/Pumpenstufenschalter
8. Akkudeckel
9. Verschlusshaken
10. Befestigungshaken
11. Tragegriff
12. Akku
13. Ladegerät
14. Universal-Schlauchanschluss

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Akku-Schmutzwasserpumpe mit Akkubox
- Befestigungshaken
- Universal-Schlauchanschluss
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das von Ihnen erworbene Gerät ist für die Förderung von Wasser mit einer maximalen Temperatur von 35° C bestimmt. Das Gerät darf nicht für andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht für Motorenkraftstoffe, Reinigungsmittel und sonstige chemische Produkte verwendet werden!

Das Gerät findet überall dort Anwendung, wo Wasser umgefördert werden muss, z.B. im Haushalt, im Garten, und vielen Anwendungen mehr. Es darf nicht für den Betrieb von Schwimmbecken verwendet werden!

Bei Benutzung des Gerätes in Gewässern mit natürlichem, schlammigem Boden stellen Sie das Gerät leicht erhöht auf, z.B. auf Ziegelsteinen.

Für Dauerbenutzung, z.B. als Umwälzpumpe im Teich, ist das Gerät nicht bestimmt. Die zu erwartende Lebenszeit des Gerätes wird sich dadurch deutlich verkürzen, da das Gerät nicht für eine andauernde Belastung konstruiert wurde.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Durch Auslaufen von Schmieröl/Schmiermittel kann das Wasser verunreinigt werden.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 6 27.10.2026 06:15:20

4. Technische Daten

Spannung	18 V d.c.
Fördermenge max.	7500 l/h
Förderhöhe max.	5 m
Förderdruck max.	0,05 MPa (0,5 bar)
Eintauchtiefe max.	4 m
Wassertemperatur max.	35°C
Schlauchanschluss	ca. 42 mm (1 1/4") AG
Fremdkörper max.	Ø 25 mm
Absaughöhe	min. ca. 35 mm
Mindestwasserstand bei Inbetriebnahme	40 mm
Schutzart Pumpe	IPX8
Schutzart Akkubox	IPX4

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

5.1 Die Installation

Die Installation des Gerätes erfolgt entweder:

- Stationär mit fester Rohrleitung

oder

- Stationär mit flexibler Schlauchleitung

Die maximale Fördermenge kann nur mit dem größtmöglichen Leitungsdurchmesser erreicht werden, beim Anschluss kleinerer Schläuche oder Leitungen wird die Fördermenge reduziert. Bei Verwendung des Universal-Schlauchanschlusses sollte dieser deshalb wie in Bild 8 gezeigt bis zum genutzten Anschluss gekürzt werden, um die Fördermenge nicht unnötig zu reduzieren. Flexible Schlauchleitungen sind mit einer Schlauchschelle (nicht im Lieferumfang enthalten) am Universal-Schlauchanschluss zu befestigen.

Entlüftung:
Während des Betriebs kann an der Entlüftungsöffnung Wasser austreten.

Zu Beachten!
Bei der Installation ist zu beachten, dass das Gerät niemals freihängend an die Druckleitung oder am Stromkabel montiert werden darf. Das Gerät muss an dem dafür vorgesehenen Tragegriff oder der Aufhängeöse aufgehängt werden, bzw. auf dem Schachtboden aufliegen. Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten, muss der Schachtboden immer frei von Schlamm oder sonstigen Verunreinigungen sein. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und das Gerät am Anlaufen hindern. Deshalb ist es notwendig, das Gerät regelmäßig zu prüfen (Anlaufversuche durchführen).

Der Pumpenschacht sollte eine ausreichende Größe haben.

5.2 Montage der Akkubox (Bild 3)

Achtung! Akkubox nicht ins Wasser eintauchen!
Die Akkubox bietet verschiedene Montagemöglichkeiten:

- Wandmontage: Auf der Rückseite der Akkubox befinden sich zwei Montagelöcher (Abstand 10 cm). Achten Sie auf eine feste Verschraubung von zwei Schrauben in der Wand und hängen Sie die Akkubox dort ein.
- Behältermontage: Befestigen Sie den Befestigungshaken an den dafür vorgesehenen Montagelöchern auf der Rückseite der Akkubox. Anschließend können Sie die Akkubox außen an einem Behälter einhängen.
- Eine feste Montage der Akkubox ist nicht zwingend erforderlich. Sie können diese auch außerhalb des Wasser ablegen.

Sie können die Stromleitung an der integrierten Kabelaufwicklung der Akkubox aufwickeln (Bild 4).
– **Achtung!** – Stromleitung während des Betriebes nur lose aufwickeln.

5.3 Montage des Akkus (Bild 5)

Öffnen Sie den Akkudeckel. Dazu den Verschlusshaken des Akkudeckels öffnen und den Deckel hochklappen.
Drücken Sie wie in Bild 5 zu sehen die Rasttaste des Akkus und schieben Sie den Akku in die dafür vorgesehene Akkuaufnahme. Dabei auf Einrasten der Rasttaste achten! Der Ausbau des Akkus erfolgt in umgekehrter Reihenfolge!
Schließen Sie den Akkudeckel durch Zuklappen des Deckels und schließen Sie den Verschlusshaken.

5.4 Laden des Akkus (Bild 6)

1. Akku-Pack aus dem Gerät nehmen. Dazu die Rasttaste drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 7 27.10.2026 06:15:21

Sie den Netzstecker des Ladegeräts (13) in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Stecken Sie den Akku (12) auf das Ladegerät (13).
4. Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.
Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte,
- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,
- das Ladegerät
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.

Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

5.5 Akku-Kapazitätsanzeige (Bild 7)
Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. A). Die Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. B) signalisiert ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LEDs.

Alle 3 LED‘s leuchten:
Der Akku ist voll aufgeladen.

2 oder 1 LED(‘s) leuchten
Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

1 LED blinkt:
Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Alle LED’s blinken:
Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

6. Bedienung

Nachdem Sie diese Installations- und Betriebsanweisung genau gelesen haben, können Sie unter Beachtung folgender Punkte das Gerät in Betrieb nehmen:
- Prüfen Sie, dass das Gerät sicher aufgestellt ist.
- Prüfen Sie, dass die Druckleitung ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Die Pumpe an einem Befestigungsseil in den Brunnen oder Schacht ablassen oder in das Regenfass einhängen.
- Die Pumpe startet automatisch, wenn Sie den Pumpenstufenschalter (7) gedrückt haben.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät trocken läuft.
- Zum Ausschalten der Pumpe drücken Sie den Sie den Wählschalter für den Pumpenmodus sodass er sich in der Position „0“ befindet.

Pumpe Einschalten:
Die Pumpe verfügt über einen Pumpenstufenschalter (7) an der Akkubox (6).

Schalterstellung 0: Aus
Schalterstellung I: Pumpenstufe 1 (RUNTIME)
Schalterstellung II: Pumpenstufe 2 (BOOST)

Achtung!
Durch die Wahl der Pumpenstufe 2 erhöht sich der maximale Förderdruck und die maximale Fördermenge, jedoch verringert sich dadurch die maximale Akkulaufzeit.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 8 27.10.2026 06:15:21

Trockenlaufsicherung
Die Pumpe verfügt über eine Trockenlaufsicherung und schaltet bei ausbleibender Förderflüssigkeit nach ca. 20 Sekunden ab. Schalten Sie die Pumpe über den Ein-/Ausschalter (7) aus oder entnehmen Sie den Akku um die ausgelöste Trockenlaufsicherung zurückzusetzen. Danach ist die Pumpe wieder einsatzbereit. Achten Sie bei der Inbetriebnahme der Pumpe auf den Mindestwasserstand.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
- Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.
- Bei transportabler Verwendung sollte das Gerät nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser gereinigt werden.
- Fusseln und faserige Partikel, die sich im Gehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl entfernen.
- Alle 3 Monate Schachtboden von Schlamm befreien und auch die Schachtwände reinigen.

7.1 Reinigung des Schaufelrades
Bei zu starker Ablagerung im Gehäuse muss der untere Teil des Gerätes wie folgt zerlegt werden:
1. Lösen Sie den Ansaugkorb vom Gehäuse.
2. Das Schaufelrad mit klarem Wasser reinigen. **Achtung!** Das Gerät nicht auf dem Schaufelrad abstellen oder abstützen!
3. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

7.2 Wartung
Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 9 27.10.2026 06:15:22

10. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	**Grüne LED**	
Aus	Blinkt	**Betriebsbereitschaft** Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	**Laden** Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. **Hinweis!** Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	**Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO)** Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	**Anpassungsladung** Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. **Maßnahme:** Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	**Fehler** Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. **Maßnahme:** Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	**Temperaturstörung** Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 10 27.10.2026 06:15:22

11. Fehlersuchplan

Störungen	Ursachen	Abhilfe
Gerät läuft nicht an	- Akku nicht korrekt eingesteckt	- Akku entfernen und neu einstecken
Gerät fördert nicht	- Einlaufsieb verstopft - Druckschlauch geknickt	- Einlaufsieb mit Wasserstrahl reinigen - Knickstelle beheben
Fördermenge ungenügend	- Einlaufsieb verstopft - Leistung verringert, durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen - Akkukapazität lasst nach	- Einlaufsieb reinigen - Gerät reinigen und Verschleißteile ersetzen - Akkukapazität prüfen und gegebenfalls Akku laden
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit ab	- Motorschutz schaltet das Gerät wegen zu starker Wasserverschmutzung ab - Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet ab	- Akku ziehen und Gerät sowie Schacht reinigen - Auf maximale Wassertemperatur von 35° C achten!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 11 27.10.2026 06:15:23

Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 12 27.10.2026 06:15:23

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Pumpenrad, Akku
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 13 27.10.2026 06:15:24

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the symbols used (see Fig. 9)
1. Dispose of batteries correctly
2. For use in dry rooms only
3. Safety class II
4. Store the batteries only in dry rooms with an ambient temperature of +10°C to +40°C. Place only charged batteries in storage (charged at least 40%).
5. "Hazard - Read the operating instructions to reduce the risk of injury"
6. Do not immerse the battery box in the water!
7. Only wind up the power cable loosely during operation.

1. Safety regulations

Warning!
Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

This equipment can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use.

Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the equipment and carry out user-level maintenance work.

The equipment is not designed for use in swimming pools and paddling pools of any kind or other bodies of water in which people or animals may be present during operation. It is prohibited to operate the equipment if a person or animal is in the danger area. Ask your electrician!

Danger!
- Before you put the equipment into operation, arrange for a specialist to check that the earthing, protective multiple earthing or residual-current operated circuit-breaker circuit comply with the safety regulations of the power supply company and work correctly.
- The electrical plug-in connections must be protected from wet conditions.
- If there is a risk of flooding, place the plug-in connections in an area which is safe from flooding.
- Strictly avoid pumping aggressive liquids and abrasive substances.
- Protect the equipment from frost.
- Protect the equipment from dry running.
- Take suitable measures to keep the equipment out of the reach of children.

General safety information for lithium-ion rechargeable batteries:
For the special safety information on lithium-ion rechargeable batteries please refer to the booklet included in delivery.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Figs. 1 and 2)
1. Pump
2. Hose connection
3. Suspension eye
4. Power cable
5. Intake cage
6. Battery box
7. On/Off/Pump setting switch

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 14 27.10.2026 06:15:24

8. Battery cover
9. Locking hook
10. Fastening hook
11. Carry-handle
12. Battery
13. Charger
14. Intake cage

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Cordless dirty water pump with battery box
- Fastening hook
- Intake cage
- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Proper use

The equipment you have purchased is designed to pump water with a maximum temperature of 35 °C. This equipment must never be used for other liquids, especially not for engine fuels, cleaning agents and other chemically-based products!

The equipment can be used wherever you want to move water, e.g. in the house, in the garden, and for many other applications. It must not be used to operate swimming pools!

If you want to use the equipment in bodies of water with a natural, muddy bottom, place the equipment in a slightly elevated position, e.g. on bricks.

The equipment is not designed for continuous operation, e.g. as a circulating pump in a pond. In this case the equipment's anticipated life will be greatly shortened because the equipment was not designed for continuous loading.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The water may be contaminated by escaping lubricating oil/lubricant.

4. Technical data

Voltage.....18 V d.c.
Max. pumping rate .....7,500 l/h
Delivery head maximum ..... 5 m
Max. delivery pressure.....0.05 MPa (0.5 bar)
Max. immersion depth ..... 4 m
Water temperature maximum ..... 35°C
Hose connection
.....approx. 42 mm (1 1/4") male thread
Max. size of foreign bodies .....Ø 25 mm
Suction height ..... min. approx. 35 mm
Minimum water level when starting up ..... 40 mm
Type of protection of pump IPX8
Type of protection of battery box IPX4

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 15 27.10.2026 06:15:24

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

5.1 Installation

The equipment can be installed either:

- Stationary with a rigid pipe line

or

- Stationary with a flexible hose line

The maximum pumping rate is possible only with the largest possible line diameter; if smaller hoses or pipes are connected, the pumping rate will be reduced. If the universal hose connection is used, it should be shortened (as shown in Fig. 8) to the connection actually used in order not to reduce the pumping rate unnecessarily. Flexible hoses must be fastened to the universal hose connection with a hose clip (not included in the scope of supply).

Venting:
Water might escape from the vent opening during operation.

Please note!
When installing, never hang the equipment by the discharge line or by the power cable. The equipment must be hung up by the provided carry handle or suspension eyelet, or it must rest on the bottom of the shaft. To ensure that the equipment works properly, the bottom of the shaft always must be free of sludge and other accumulations of dirt. If the water level is too low, the sludge in the shaft can quickly dry out and hinder the equipment from starting. It is necessary therefore to check the equipment regularly (carry out trial start-ups).

The pump shaft should be large enough.

5.2 Fitting the battery box (Fig. 3)

Important! Do not immerse the battery box in the water!
The battery box can be fitted in various different ways:

- Wall mounting: There are two mounting holes at the back of the battery box (10 cm apart). Screw two screws securely into the wall and attach the battery box to them.
- Container mounting: Fasten the fastening hook to the mounting holes provided for the purpose at the back of the battery box. You can then attach the battery box to the outside of a container.
- The battery box does not have to be permanently fastened. You can also set it down outside the water.

You can wind the power cable up on the integrated cable rewind of the battery box (Fig. 4).
- Caution! - Only wind up the power cable loosely during operation.

5.3 Fitting the battery (Fig. 5)

Open the battery cover. To do so, open the locking hook on the battery cover and swing up the cover.
Press the side pushlock button of the battery pack as shown in Fig. 5 and push the battery pack into the mount provided. Make sure that the pushlock button engages properly. To remove the battery pack, proceed in reverse order. Close the battery cover by swinging the cover down and close the locking hook.

5.4 Charging the battery (Figure 6)

1. Take the battery pack out of the equipment. Do this by pressing the pushlock button.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger (13) into the socket outlet. The green LED will then begin to flash.
3. Insert the battery pack (12) into the battery charger (13).
4. In the section entitled „Charger indicator“ you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

The battery pack can bRUNTIMEme a little warm during the charging. This is normal.

If the battery pack fails to charge, check:

- whether there is voltage at the socket outlet
- whether there is good contact at the charging contacts

If the battery pack still fails to charge, send

- the charging unit
- and the battery pack

to our customer service center.

To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 16 27.10.2026 06:15:25

purchased.

When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to bRUNTIMEme fully discharged. This will cause it to develop a defect.

5.5 Battery capacity indicator (Fig. 7)
Press the button for the battery capacity indicator (Item A). The battery capacity indicator (Item B) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

All 3 LEDs are lit:
The battery is fully charged.

2 or 1 LED(s) are lit:
The battery has an adequate remaining charge.

1 LED flashes:
The battery is empty, recharge the battery.

All LEDs blink:
The battery temperature is too low. Remove the battery from the equipment, keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the rechargeable battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the equipment. Never use or charge a defective battery.

6. Operation

You can put the equipment into operation after you have thoroughly read the installation and operating instructions. Pay attention to the following points:

- Make sure that the equipment is set up securely.
- Check that the discharge line is fitted correctly.
- Lower the pump into the well or shaft using a securing cable, or hang it inside the rainwater barrel.
- The pump will start automatically after you have pressed the pump setting switch (7).
- Take care that the pump does not run dry.
- To switch off the pump, press the pump mode selector switch so that it is in “0” position.

Switching on the pump:
The pump has a pump setting switch (7) on the battery box (6).

Switch position 0: Off
Switch position I: Pump setting 1 (RUNTIME)
Switch position II: Pump setting 2 (BOOST)

Important!
Selecting pump setting 2 will increase the maximum delivery pressure and the maximum delivery rate, but it will also reduce the maximum operating time of the battery as the result.

Dry-run safeguard:
The pump is equipped with a dry-run safeguard and will switch off after approx. 20 sRUNTIMEnds of no medium being pumped. Switch off the pump with the On/Off switch (7) or remove the battery in order to reset the triggered dry-run safeguard. Then the pump will be fully functional again. When you start up the pump, check that the minimum level of water is available.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!

- Always pull out the battery pack before starting any cleaning work.
- For mobile applications, the equipment should be cleaned with clear water after every usage.
- Use a water jet to remove any lint or fibrous particles that may have bRUNTIMEme trapped in the housing.
- Remove sludge from the shaft bottom and clean the shaft walls every 3 months.

7.1 Cleaning the paddle wheel
If a lot of deposits collect in the housing, the bottom part of the equipment must be dismantled as follows:

1. Disconnect the intake cage from the housing.
2. Clean the paddle wheel with clear water. **Important!** Do not put down or rest the equipment on the paddle wheel!
3. Assemble in reverse order.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 17 27.10.2026 06:15:25

7.2 Maintenance
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.3 Ordering replacement parts:
Please quote the following data when ordering replacement parts:
- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

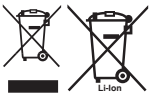
8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 18 27.10.2026 06:15:26

10. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	**Green LED**	
Off	Flashing	**Ready for use** The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger
On	Off	**Charging** The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger. **Important!** The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.
Off	On	**The battery is charged and ready for use. (READY TO GO)** The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer. **Action:** Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.
Flashing	Off	**Adapted charging** The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be: - The rechargeable battery has not been used for a very long time. - The battery temperature is outside the ideal range. **Action:** Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.
Flashing	Flashing	**Fault** Charging is no longer possible. The battery pack is defective. **Action:** Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.
On	On	**Temperature fault** The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). **Action:** Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 19 27.10.2026 06:15:26

11. Troubleshooting guide

Faults	Cause	Remedy
The equipment does not start	- Battery is not correctly inserted	- Remove battery and insert again
The equipment does not pump	- Intake sieve clogged - Discharge hose kinked	- Clean intake sieve with water jet - Unkink the hose
Insufficient pumping rate	- Intake sieve clogged - Performance reduced due to heavily contaminated and abrasive water impurities - Battery performance decreasing	- Clean intake sieve - Clean equipment and replace wear parts - Check the battery performance and charge the battery if necessary
The equipment switches off after briefly running	- Motor circuit-breaker switches the equipment off due to excessive water contamination - Water temperature too high; motor circuit-breaker switches the equipment off	- Take out the battery and clean the equipment and the shaft. - Ensure that maximum permissible water temperature (35 °C) is not exceeded

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 20 27.10.2026 06:15:27

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Impeller, rechargeable battery
Consumables*	
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 21 27.10.2026 06:15:27

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication des symboles utilisés (voir figure 9)

1. Éliminez l'accumulateur selon les règles de l'art
2. À utiliser uniquement dans des endroits secs.
3. Catégorie de protection II
4. Stockage des accumulateurs uniquement dans des pièces sèches à une température ambiante de +10 °C à +40 ° C. Ne stockez les accumulateurs que lorsqu'ils sont chargés (charge min. 40%).
5. « **Danger !** - Pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi »
6 Ne plongez pas le boîtier d'accumulateur dans l'eau !
7. Enroulez le câble électrique avec mou pendant le fonctionnement.

1. Consignes de sécurité

Avertissement !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou possédant un manque d'expérience ou de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçus les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur sans surveillance.

L'appareil ne convient pas à l'emploi dans les piscines, les pataugeoires de tous genres et toutes autres pièces d'eaux dans lesquelles des personnes ou des animaux peuvent se trouver pendant son fonctionnement. Il est interdit de faire fonctionner l'appareil en la présence de personnes ou d'animaux dans la zone dangereuse. Consultez votre spécialiste en électricité !

Danger !

- Avant de mettre en service l'appareil, faites vérifier par un spécialiste si la mise à la terre, la mise au neutre ou la protection contre les courants de courts-circuits satisfont bien aux prescriptions de sécurité des distributeurs d'énergie et fonctionnent bien irréprochablement.
- Les connecteurs enfichables électriques doivent être préservés de l'humidité.
- En cas de risques d'inondation, placez les connecteurs enfichables dans un endroit à l'abri des inondations.
- Il faut éviter à tout prix de refouler des liquides agressifs ainsi que des substances abrasives (à effet de gel lubrifiant).
- Protégez l'appareil du gel.
- Protégez l'appareil contre le fonctionnement à sec.
- Il faut interdire l'accès aux enfants par des mesures adéquates.

Consignes de sécurité spéciales pour les accumulateurs Li-ion :
Vous trouverez les consignes de sécurité spéciales pour les accumulateurs Li-ion dans

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 22 27.10.2026 06:15:27

le petit manuel ci-joint !

2. Description de l’appareil et volume de livraison

2.1 Description de l’appareil (fig. 1 et 2)

1. Pompe
2. Raccord flexible
3. Œillet de suspension
4. Câble électrique
5. Panier d’aspiration
6. Boîtier d’accumulateur
7. Interrupteur marche / arrêt / étage de pompe
8. Couvercle du bloc accumulateur
9. Crochet de fermeture
10. Crochet de fixation
11. Poignée de transport
12. Accumulateur
13. Chargeur
14. Panier d’aspiration

2.2 Volume de livraison

Veuillez contrôler si l‘article est complet à l‘aide de la description du volume de livraison. S‘il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l‘appareil muni d‘une preuve d‘achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des aranties dans les informations service après-vente à la fin du mode d‘emploi.

- Ouvrez l’emballage et prenez l’appareil en le sortant avec précaution de l’emballage.
- Retirez le matériel d’emballage tout comme les sécurités d’emballage et de transport (s’il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l’appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l’emballage autant que possible jusqu’à la fin de la période de garantie.

Danger !
L’appareil et le matériel d’emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s’étouffer !

- Pompe eaux usées sans fil avec boîtier d’accumulateur
- Crochet de fixation
- Panier d’aspiration
- Mode d’emploi d’origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l’affectation

L’appareil que vous venez d’acheter est destiné au refoulement de l’eau à une température maximale de 35° C. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour d’autres liquides, en particulier pas pour des carburants pour moteurs, des produits nettoyants et autres produits chimiques !

L’appareil peut être également employé partout où l’on a besoin de transporter de l’eau, par exemple à la maison, dans le jardin et bien d’autres applications encore. Il est interdit de l’utiliser pour exploiter des bassins de piscine !

Lorsque vous employez l’appareil dans des eaux comprenant naturellement un fond boueux, placez l’appareil en le relevant légèrement, par exemple, sur des briques.
L’appareil ne convient pas à une utilisation continue, par exemple comme une pompe de circulation dans une pièce d’eau. La durée de vie attendue de l’appareil serait alors essentiellement raccourcie, étant donné que l’appareil n’est pas construit pour une charge permanente.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l’opérateur/l’exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n’ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l’appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

L’eau peut être salie par des fuites d’huile de graissage/de lubrifiant.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 23 27.10.2026 06:15:28

4. Données techniques

Tension .....18 V d.c.
Débit max. .....7500 l/h
Hauteur de refoulement max. ..... 5 m
Pression de refoulement max. 0,05 MPa (0,5 bar)
Profondeur d'immersion max. ..... 4 m
Température de l'eau max. ..... 35 °C
Raccord flexible
.....env. 42 mm (1 1/4") filetage extérieur
Corps étranger max. .....Ø 25 mm
Hauteur d'aspiration..... min. env. 35 mm
Niveau d'eau minimum lors
de la mise en service ..... 40 mm
Type de protection pompe IPX8
Type de protection boîtier d'accumulateur IPX4

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

5.1 L'installation

L'installation de l'appareil se fait soit:

- fixe avec une tuyauterie fixe

ou

- fixe avec une conduite souple

La quantité de refoulement maximale peut uniquement être atteinte avec le plus grand diamètre de conduite possible, si l'on raccorde de petits tuyaux ou conduites, le refoulement est réduit. Si vous utilisez le raccord flexible universel, celui-ci devrait être raccourci jusqu'au branchement utilisé afin de ne pas réduire inutilement la quantité de liquide refoulé, comme indiqué dans la figure 8. Fixez les conduites flexibles avec un collier de serrage (non compris dans la livraison) au niveau du raccord flexible universel.

Purge d'air :
Pendant le fonctionnement, de l'eau peut s'écouler de l'ouverture de désaération.

À respecter !
Lors de l'installation, veillez à ne jamais suspendre l'appareil librement à la conduite de pression ni à le monter à un câble électrique. L'appareil doit être suspendu à la poignée prévue à cet effet ou à l'œillet de suspension ou reposer dans le fond de la cuve. Afin de garantir un fonctionnement irréprochable de l'appareil, le fond de la cuve doit toujours être exempt de boue ou d'autres impuretés. Lorsque le niveau d'eau est trop bas, la boue qui se trouve dans la cuve peut rapidement sécher, ce qui est un obstacle au bon démarrage de l'appareil. Raison pour laquelle il est nécessaire de contrôler l'appareil régulièrement (en effectuant des essais de démarrage).

Le puits de pompe devrait avoir une taille suffisante.

5.2 Montage du boîtier d'accumulateur (figure 3)

Attention ! Ne plongez pas le boîtier d'accumulateur dans l'eau !
Le boîtier d'accumulateur offre différentes possibilités de montage :

- Montage mural : Il y a deux trous de montage (écart 10 cm) à l'arrière du boîtier d'accumulateur. Veillez au raccord vissé solide de deux vis dans le mur et accrochez-y le boîtier d'accumulateur.
- Montage du récipient : Fixez le crochet de fixation aux trous de montage prévus à cet effet à l'arrière du boîtier d'accumulateur. Vous pouvez ensuite accrocher le boîtier d'accumulateur à l'extérieur du récipient.
- Un montage fixe boîtier d'accumulateur n'est pas impérativement nécessaire. Vous pouvez également le poser hors de l'eau.

Vous pouvez enrouler le câble électrique sur le déroulement de câble intégré du boîtier d'accumulateur (figure 4).
- **Attention !** - Enroulez le câble électrique avec mou pendant le fonctionnement.

5.3 Montage de l'accumulateur (figure 5)

Ouvrez le couvercle du bloc accumulateur. Ouvrez pour ce faire le crochet de fermeture du couvercle du bloc accumulateur et relevez le couvercle.
Appuyez sur la touche à crans de l'accumulateur comme indiqué sur la figure 5 et insérez l'accumulateur dans le logement d'accumulateur prévu à cet effet. Veillez à ce que la touche à crans s'enclenche ! Le démontage de l'accumulateur s'effectue dans l'ordre inverse ! Fermez le couvercle du bloc accumulateur en le rabattant et fermez le crochet de fermeture.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 24 27.10.2026 06:15:28

5.4 Charge de l‘accumulateur (figure 6)

1. Sortez le bloc accumulateur de l‘appareil. Pour cela, appuyez sur la touche d‘enclenchement.
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur (13) dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
3. Mettez l’accumulateur (12) sur le chargeur (13).
4. Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

Pendant la charge, il est possible que l‘accumulateur chauffe quelque peu. C‘est cependant normal.

S‘il est impossible de charger le bloc accumulateur, veuillez contrôler,

- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si le chargement du bloc accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer,

- le chargeur
- et le bloc accumulateur

à notre service après-vente.

Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l’appareil.

Veillez à ce que, lors de l’envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soit emballés séparément dans des sacs en plastique afin d’éviter les courts-circuits ou un incendie !

Dans l‘intérêt d‘une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l‘appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l‘endommagement du bloc accumulateur !

5.5 Indicateur de charge de l’accumulateur (fig. 7)

Appuyez sur l’interrupteur pour l’indicateur de charge de l’accumulateur (pos. A). L’indicateur de charge de l’accumulateur (pos. B) vous indique l‘état de charge de l‘accumulateur à l‘aide de trois voyants LED.

Les 3 voyants LED sont allumés :
L’accumulateur est complètement rechargé.

2 ou 1 voyant LED est (sont) allumé(s) :
L‘accumulateur dispose encore d‘un résidu de charge suffisant.

1 voyant LED clignote :
L’accumulateur est vide, il faut le recharger.

Tous les voyants LED clignotent :
La température de l’accumulateur est trop faible. Retirez l’accumulateur de l’appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l’erreur survient à nouveau, cela signifie que l’accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l’accumulateur de l’appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ou chargé.

6. Commande

Après avoir lu attentivement les présentes instructions d’installation et de service, vous pouvez mettre l’appareil en service en respectant les points suivants :

- Vérifiez que l’appareil est placé de manière stable.
- Vérifiez que la conduite de pression a été montée dans les règles de l’art.
- Faites descendre la pompe fixée à une corde de fixation dans le puits ou la cuve ou accrochez-la dans le récupérateur d’eau de pluie.
- La pompe démarre automatiquement lorsque vous avez appuyé sur l’interrupteur d’étage de pompe (7).
- Évitez que l’appareil ne fonctionne à sec.
- Pour éteindre la pompe, appuyez sur le sélecteur pour le mode de pompage de sorte qu’il se trouve dans la position « 0 ».

Mise en circuit de la pompe :
La pompe dispose d’un interrupteur d’étage de pompe (7) sur le boîtier d’accumulateur (6).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 25 27.10.2026 06:15:29

Position de l'interrupteur 0 : Hors circuit
Position de l'interrupteur I : Étage de pompe 1 (RUNTIME)
Position de l'interrupteur II : Étage de pompe 2 (BOOST)

Attention !
Sélectionner l'étage de pompe 2 augmente la pression de refoulement maximum et le débit maximum, mais réduit ainsi l'autonomie maximum de l'accumulateur.

Protection contre la marche à sec :
La pompe dispose d'une protection contre la marche à sec et s'éteint en l'absence de liquide de refoulement après env. 20 sRUNTIMEndes. Éteignez la pompe via l'interrupteur marche/arrêt (7) ou retirez l'accumulateur pour réinitialiser la protection contre la marche à sec déclenchée. Ensuite la pompe est à nouveau prête à l'emploi. Lors de la mise en service de la pompe, faites attention au niveau d'eau minimum.

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
- Retirez l'accumulateur avant tous travaux de nettoyage.
- Lorsque vous l'utilisez en le transportant, nettoyez l'appareil après chaque emploi avec de l'eau claire.
- Éliminez les particules de peluches et fibres éventuellement déposées dans le boîtier à l'aide d'un jet d'eau.
- Tous les 3 mois, débarrassez le fond de la boue et nettoyez également les parois de la cuve.

7.1 Nettoyage de la roue à aubes
En cas de dépôt trop important dans le carter, la partie inférieure de l'appareil doit être démontée comme suit :
1. Détachez le panier d'aspiration du carter.
2. Nettoyez la roue à aubes avec de l'eau claire. **Attention !** Ne pas poser ou étayer l'appareil sur la roue à aubes !
3. Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

7.2 Maintenance
Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.3 Commande de pièces de rechange :
Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:
- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

9. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 26 27.10.2026 06:15:29

10. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
Voyant LED rouge	**Voyant LED vert**	
Arrêt	Clignote	**État prêt à l'emploi** Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	**Chargement** Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur. Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.
Arrêt	Marche	**La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO)** Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur. **Mesures :** Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	**Charge d'adaptation** Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes : - L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps. - La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale **Mesures :** Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée.
Clignote	Clignote	**Erreur** Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse. **Mesures :** Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée. Retirez la batterie du chargeur.
Marche	Marche	**Perturbation thermique** La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C) **Mesures :** Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).

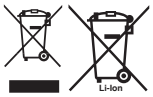
Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 27 27.10.2026 06:15:29

11. Plan de recherche des erreurs

Dérangements	Origines	Remède
L'appareil ne démarre pas	- L'accumulateur n'est pas correctement inséré	- Retirez l'accumulateur et insérez-le à nouveau
L'appareil ne refoule pas	- Filtre d'entrée bouché - Tuyau de refoulement flambé	- Nettoyer le filtre d'entrée au jet d'eau - Défaire le point de pliage
Refoulement insuffisant	- Filtre d'entrée bouché - Puissance diminuée par des produits mélangés à l'eau très encrassés et graissants - Capacité de charge de l'accumulateur en baisse	- Nettoyer le filtre d'entrée - Nettoyer l'appareil et remplacer les pièces d'usure - Contrôlez la capacité de charge de l'accumulateur et chargez l'accumulateur le cas échéant
L'appareil se déconnecte après une brève durée de fonctionnement	- La protection du moteur déconnecte l'appareil à cause d'un trop grand encrassement de l'eau - Température de l'eau trop élevée, la protection du moteur déconnecte	- Retirez l'accumulateur et nettoyez l'appareil ainsi que la cuve - Veillez à la température maximale de l'eau de 35° C!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 28 27.10.2026 06:15:30

Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 29 27.10.2026 06:15:30

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Rotor, accumulateur
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 30 27.10.2026 06:15:31

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 9)

1. Smaltire la batteria in modo appropriato
2. Solo per l'uso in locali asciutti.
3. Grado di protezione II
4. Conservazione delle batterie soltanto in locali asciutti con temperatura ambiente di +10°C - +40°C. Conservate le batterie solo se sono cariche (almeno al 40%).
5. "**Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso"
6. Non immergete la scatola della batteria in acqua!
7. Durante l'esercizio non avvolgete troppo strettamente il cavo di alimentazione.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Avvertimento!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze solo se vengono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi ad esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono venire eseguite dai bambini se non sono sorvegliati.

L'apparecchio non è adatto all'uso in piscine, piscine per bambini di ogni tipo e vasche in cui possano essere presenti persone o animali mentre essa è in funzione. È vietato l'uso dell'apparecchio in presenza di persone o animali nella zona di pericolo. Rivolgetevi al vostro elettricista specializzato!

Pericolo!

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, fate controllare da uno specialista che la messa a terra, la messa a terra del neutro o il circuito di sicurezza per correnti di guasto corrispondano alle norme di sicurezza dell'ente responsabile della fornitura di energia elettrica e funzionino in modo corretto.
- I collegamenti elettrici ad innesto devono essere protetti dall'umidità.
- In caso di pericolo di inondazioni collocate i collegamenti ad innesto in un'area che non ne venga interessata.
- Si deve comunque evitare in ogni caso di convogliare liquidi aggressivi e sostanze abrasive.
- L'apparecchio deve essere protetto dal gelo.
- L'apparecchio deve essere protetto da un funzionamento a secco.
- Adottate misure atte a tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

Avvertenze speciali di sicurezza per batterie agli ioni di litio:
Le avvertenze speciali di sicurezza per batterie agli ioni di litio si trovano nell'opuscolo allegato!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 31 27.10.2026 06:15:31

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 e 2)

1. Pompa
2. Attacco tubo flessibile
3. Occhiello di sospensione
4. Cavo di alimentazione
5. Griglia di aspirazione
6. Scatola della batteria
7. Interruttore ON/OFF/livello pompa
8. Coperchio della batteria
9. Gancio di chiusura
10. Gancio di fissaggio
11. Maniglia di trasporto
12. Batteria
13. Caricabatterie
14. Griglia di aspirazione

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Pompa per acque scure a batteria con scatola della batteria
- Gancio di fissaggio
- Griglia di aspirazione
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

L'apparecchio che avete acquistato è destinato a convogliare acqua con una temperatura massima di 35° C. L'apparecchio non deve essere assolutamente usato per altri liquidi, in particolare se si tratta di carburanti per motori, detergenti ed altri prodotti chimici!

L'apparecchio può essere impiegato ovunque si debba pompare dell'acqua, per es. in casa, in giardino e in molti altri settori. Non deve essere usato nel caso di vasche di piscine!

Per usare l'apparecchio in acqua con fondo naturale e fangoso, mettetelo in un posto un po' sollevato, per es. su dei mattoni.

L'apparecchio non è adatto per l'uso continuo, per es. come pompa di circolazione nel laghetto. La durata utile prevista dell'apparecchio si ridurrà notevolmente, poiché non è stato costruito per una sollecitazione continua.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

La fuoriuscita di olio lubrificante/altri lubrificanti può comportare una contaminazione dell'acqua.

4. Caratteristiche tecniche

Tensione ..... 18 V DC
Portata max.....7500 l/h
Prevalenza max. ..... 5 m
Pressione di mandata max. ....0,05 MPa (0,5 bar)
Profondità di immersione max. ..... 4 m
Temperatura max. dell'acqua ..... 35°C
Attacco tubo flessibile ... ca. 42 mm (1 1/4") filetto esterno Corpi estranei max.: .....Ø 25 mm

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 32 27.10.2026 06:15:32

Profondità di aspirazione .....min. ca. 35 mm
Livello minimo dell'acqua alla messa in esercizio
..... 40 mm
Tipo di protezione pompa: IPX8
Tipo di protezione scatola della batteria: IPX4

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

5.1 L'installazione

L'installazione dell'apparecchio viene effettuata o:

- in modo fisso con tubazione rigida

o

- in modo fisso con tubazione flessibile

La portata massima si raggiunge soltanto con un diametro massimo della tubazione, mentre collegando tubazioni e tubi flessibili più piccoli la portata viene ridotta. Usando l'attacco universale del tubo flessibile esso dovrebbe essere accorciato fino all'attacco usato come mostrato nella Fig. 8 per non ridurre la portata senza motivo. Tubazioni flessibili devono essere fissate con una fascetta (non compresa nella fornitura) all'attacco universale del tubo flessibile.

Sfiato:
Durante l'esercizio può fuoriuscire acqua dall'apertura di sfiato.

Nota bene!
Durante l'installazione fate attenzione a non montare mai l'apparecchio appeso al tubo di mandata o al cavo della corrente. L'apparecchio deve essere agganciato alla maniglia prevista o all'occhiello di sospensione ovvero deve essere appoggiato sul fondo del pozzetto. Per garantire un perfetto funzionamento dell'apparecchio, il fondo del pozzetto deve essere sempre libero da fango o da altro sporco. In caso di un livello d'acqua insufficiente, il fango nel pozzetto può asciugarsi rapidamente e impedire all'apparecchio di avviarsi. Perciò è necessario controllare regolarmente l'apparecchio (eseguite tentativi di avviamento).

Il pozzetto della pompa dovrebbe essere sufficientemente grande.

5.2 Montaggio della scatola della batteria (Fig. 3)

Attenzione! Non immergete la scatola della batteria in acqua!
È possibile montare la scatola della batteria in diversi modi:

- Montaggio alla parete: sul retro della scatola della batteria ci sono due fori di montaggio (distanza 10 cm). Avvitate con attenzione due viti alla parete in modo che siano ben salde e agganciate ad esse la scatola della batteria.
- Montaggio a un recipiente: fissate il gancio di fissaggio agli appositi fori di montaggio sul retro della scatola della batteria. Poi potete agganciare la scatola della batteria all'esterno di un recipiente.
- Non è assolutamente necessario montare la scatola della batteria in un luogo fisso. La potete anche appoggiare fuori dall'acqua.

Potete avvolgere il cavo di alimentazione all'avvolgicavo integrato nella scatola della batteria (Fig. 4).
- **Attenzione!** - Durante l'esercizio non avvolgete strettamente il cavo di alimentazione.

5.3 Montaggio della batteria (Fig. 5)

Aprite il coperchio della batteria. A tale scopo aprite il gancio di chiusura del coperchio della batteria e ribaltate il coperchio.
Premete il tasto di arresto della batteria come mostrato nella Fig. 5 e spingete la batteria nell'apposito vano. Fate attenzione che il tasto di arresto scatti! Lo smontaggio della batteria avviene nell'ordine inverso! Abbassate il coperchio della batteria e chiudetelo, poi chiudete il gancio di chiusura.

5.4 Ricarica della batteria (Fig. 6)

1. Estraete la batteria dall'apparecchio. Per farlo premete il tasto di arresto.
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie (13) nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Inserite la batteria (12) nel caricabatterie (13).
4. Al punto „Indicatori caricabatterie" trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

Durante la ricarica la batteria si può riscaldare un po'. Ma ciò è del tutto normale.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 33 27.10.2026 06:15:32

Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate
- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, inviate
- il caricabatterie
- e la batteria

al nostro servizio di assistenza clienti.

Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.

Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

5.5 Indicazione di carica della batteria (Fig. 7)
Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (Pos. A). L'indicazione di carica della batteria (Pos. B) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 LED.

Tutti e 3 i LED sono illuminati:
La batteria è completamente carica.

1 LED o 2 LED sono illuminati:
La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

1 LED lampeggia:
La batteria è scarica, ricaricatela.

Tutti i LED lampeggiano:
La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

6. Uso

Dopo aver letto attentamente queste istruzioni di installazione e uso, potete mettere in esercizio l'apparecchio nel rispetto dei seguenti punti.
- Accertatevi che l'apparecchio sia installato in modo sicuro.
- Verificate che il tubo di mandata sia stato montato in modo corretto.
- Calate la pompa fissata a una fune all'interno del pozzo o del pozzetto oppure agganciatela nel serbatoio dell'acqua piovana.
- La pompa si avvia automaticamente dopo aver premuto l'interruttore di livello pompa (7).
- Evitate che l'apparecchio funzioni a secco.
- Per spegnere la pompa premete il selettore della modalità della pompa in modo che si trovi nella posizione "0".

Accensione della pompa:
La pompa è dotata di un interruttore di livello pompa (7) sulla scatola della batteria (6).

Posizione dell'interruttore 0: OFF
Posizione dell'interruttore I:
Livello pompa 1 (RUNTIME)
Posizione dell'interruttore II:
Livello pompa 2 (BOOST)

Attenzione!
Scegliendo il livello pompa 2 aumentano la pressione di mandata massima e la portata massima, ma in questo modo si riduce la durata massima della batteria.

Protezione dal funzionamento a secco:
La pompa è dotata di una protezione dal funzionamento a secco e si spegne dopo ca. 20 sRUNTIMEndi in caso venga a mancare il liquido da aspirare. Spegnete la pompa con l'interruttore ON/OFF (7) oppure togliete la batteria per resettare la protezione dal funzionamento a secco intervenuta. Poi la pompa è di nuovo pronta per l'uso. Alla messa in esercizio della pompa fate attenzione al livello minimo dell'acqua.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
- Togliete la batteria prima di qualsiasi lavoro di pulizia.
- In caso di impiego mobile, l'apparecchio deve

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 34 27.10.2026 06:15:32

ogni volta essere lavato con acqua pulita dopo l'uso.
- Togliete con un getto d'acqua filetti, peluzzi e particelle fibrose che si siano eventualmente depositati nella carcassa.
- Ogni 3 mesi togliete il fango dal fondo del vano in cui si trova la pompa e pulitene anche le pareti.

7.1 Pulizia della ruota a pale
In caso di depositi eccessivi nella carcassa si deve smontare la parte inferiore dell'apparecchio nel modo seguente:
1. Togliete la griglia di aspirazione dalla carcassa.
2. Pulite la ruota a pale con acqua pulita. **Attenzione!** Non mettete o appoggiate l'apparecchio sulla ruota a pale!
3. L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

7.2 Manutenzione
All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:
- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

9. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 35 27.10.2026 06:15:33

10. Indicatori caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	**LED verde**	
Spento	Lampeggia	**Pronto all'esercizio** Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	**Ricarica** Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie. **Avvertenza!** In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.
Spento	Acceso	**La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO)** Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min. **Intervento:** Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.
Lampeggia	Spento	**Regolatore di carica** Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta. In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi: - La batteria non è stata ricaricata per molto tempo. - La temperatura della batteria non si trova nel range ideale. **Intervento:** Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria.
Lampeggia	Lampeggia	**Anomalia** La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa. **Intervento:** Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata. Togliete la batteria dal caricabatterie.
Acceso	Acceso	**Anomalia termica** La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C) **Intervento:** Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 36 27.10.2026 06:15:33

11. Tabella per l’eliminazione delle anomalie

Anomalie	Cause	Rimedio
Il motore non si avvia	- Batteria non inserita correttamente	- Togliete la batteria e reinseritela
L‘apparecchio non convoglia	- Filtro in entrata ostruito - Tubo di mandata piegato	- Pulite con un getto d‘acqua il filtro in entrata - Eliminate la piega
Portata insufficiente	- Filtro in entrata ostruito - Prestazioni ridotte a causa di impurità e corpi estranei abrasivi nell‘acqua - La capacità della batteria diminuisce	- Pulite il filtro in entrata - Pulite l‘apparecchio e sostituite le parti usurate - Controllate la capacità della batteria ed eventualmente ricaricate la batteria
La pompa si spegne dopo un breve periodo di esercizio	- Il salvamotore spegne l‘apparecchio a causa del notevole sporco presente nell‘acqua - Temperatura dell‘acqua troppo alta, il salvamotore spegne l‘apparecchio	- Togliete la batteria e pulite l‘apparecchio e il pozzetto - Tenete presente la temperatura massima dell‘acqua di 35°C!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 37 27.10.2026 06:15:34

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Girante della pompa, batteria
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)? Descrivete che cosa non funziona.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 38 27.10.2026 06:15:34

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 9)
1. Akkumulatorbatteriet skal bortskaffes ifølge miljøforskrifterne
2. Kun til brug i tørre rum.
3. Beskyttelsesklasse II
4. Akkumulatorbatterierne må kun opbevares i tørre rum med en omgivende temperatur på +10 °C - +40 °C. Opbevaring skal ske i opladet tilstand (mindst 40%).
5. „**Fare!** - Betjeningsvejledningen skal læses for at minimere risikoen for tilskadekomst“
6. Dyp ikke akkuboksen i vand!
7. Opvikl kun strømledningen løst under brug.

1. Sikkerhedsanvisninger

Advarsel!
Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

Dette produkt kan tages i brug af børn fra 8 år samt personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner samt personer, der ikke har den nødvendige erfaring eller besidder det fornødne kendskab, såfremt dette sker under opsyn eller under forudsætning af, at disse personer har fået instruktion i sikker omgang med maskinen og er bekendt med de hermed forbundne risici. Børn må ikke bruge produktet som legetøj. Renholdelse og vedligeholdelse må ikke overlades til børn, medmindre det sker under opsyn.

Pumpen egner sig ikke til brug til svømmebassiner, soppebassiner o.lign. eller andre vandreservoirer, hvor der kan opholde sig personer eller dyr i vandet, mens pumpen arbejder. Det er forbudt at lade pumpen køre, hvis der befinder sig personer eller dyr i fareområdet. Spørg din elektriker!

Fare!
- Før du tager pumpen i brug, skal du lade en fagmand kontrollere, jording, nulling, fejlstrømsrelæ. Alt skal fungere korrekt og være i overensstemmelse med forsyningsvirksomhedens sikkerhedsforskrifter.
- De elektriske stikforbindelser skal beskyttes mod fugt.
- Ved fare for oversvømmelse skal stikforbindelserne anbringes i vandsikkert område.
- Pumpning af aggressive væsker og pumpning af abrasive (smøregel-virkende) stoffer må ikke finde sted.
- Pumpen skal beskyttes mod frost.
- Pumpen skal beskyttes mod tørløb.
- Sørg for, at børn ikke kan få adgang til apparaturet.

Specielle sikkerhedsanvisninger til Li-Ion akkuer:
De specielle sikkerhedsanvisninger til Li-Ion akkuer findes i det vedlagte hæfte!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 39 27.10.2026 06:15:35

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (billede 1og 2)

1. Pumpe
2. Slangetilslutning
3. Ring til ophængning
4. Strømledning
5. Indsugningskurv
6. Akkuboks
7. Tænd-/sluk-/pumpetrinkontakt
8. Låg til akkumulatorbatteri
9. Låsehaspe
10. Fastgørelseskrog
11. Bæregreb
12. Akkumulatorbatteri
13. Ladeaggregat
14. Indsugningskurv

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.
Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.

- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Akku-spildevandspumpe med akkuboks
- Fastgørelseskrog
- Indsugningskurv
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Pumpen er beregnet til pumpning af vand med en maksimal temperatur på 35° C. Pumpen må ikke anvendes til andre flydende medier, navnlig ikke motorbrændstof, rengøringsmiddel eller andre kemiske stoffer!

Pumpen finder anvendelse alle steder, hvor vand skal transporteres fra et sted til et andet, f.eks. i husholdninger, haver osv. Den må ikke anvendes til svømmebassiner.

Anvendes pumpen til vand med en naturlig, mudret bund, skal den opstilles en anelse forhøjet, f.eks. oven på nogle mursten.

Pumpen er ikke beregnet til vedvarende brug, f.eks. som cirkulationspumpe i havedamme.
Det ville reducere pumpens forventede levetid markant, da den ikke er konstrueret til at modstå konstant belastning.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Vandet kan forurenes, hvis smøreolie/smøremiddel løber ud.

4. Tekniske data

Spænding	18 V d.c.
Pumpemængde maks.	7500 l/h
Pumpehøjde maks.	5 m
Pumpetryk maks.	0,05 MPa (0,5 bar)
Nedsænkningsdybde maks.	4 m
Vandtemperatur maks.	35°C
Slangetilslutning	ca. 42 mm (1 1/4") UG
Fremmedlegeme maks.	Ø 25 mm
Udsugningshøjde	min. ca. 35 mm
Mindste vandniveau ifm. ibrugtagning	40 mm

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 40 27.10.2026 06:15:35

Kapslingsklasse pumpe IPX8
Kapslingsklasse akkuboks IPX4

5. Inden ibrugtagning

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

5.1 Installation

Pumpen kan installeres på to måder:
- Stationært med fast rørledning

eller
- Stationært med fleksibel slangeledning

Den maksimale ydelse nås kun med den størst mulige ledningsdiameter; ved tilslutning af mindre slanger eller ledninger reduceres ydelsen. Ved brug af universal-slangetilslutningen skal denne derfor afkortes, så den passer til den anvendte tilslutning, som vist på fig. 8, så ydelsen ikke reduceres unødigt. Fleksible slangeledninger fastgøres til universal-slangetilslutningen med et slangespænde (følger ikke med).

Afluftning:
Vand kan sive ud ved afluftningsåbningen under brug.

Bemærk!
Pumpen må aldrig installeres frithængende på trykledningen eller strømkablet.
Pumpen skal hænges op på det dertil indrettede bæregreb eller på ophængningsøjet,
eller ligge i bunden af pumpekammeret. For at sikre, at pumpen fungerer fejlfrit, skal
bunden af pumpekammeret holdes fri for slam og andre urenheder. Hvis vandspejlet
er for lavt, kan slam, som befinder sig i pumpekammeret, hurtigt tørre ind og hindre
pumpen i at starte. Pumpen skal derfor regelmæssigt efterses (foretag starttests).

Pumpekammeret skal være tilstrækkeligt stort.

5.2 Montering af akkuboks (billede 3)

Pas på! Dyp ikke akkuboksen i vand!
Akkuboksen tilbyder forskellige monteringsmuligheder:
- Vægmontering: På bagsiden af akkuboksen findes der to monteringshuller (afstand 10 cm). Sørg for, at to skruer skrues godt fast i væggen og hæng akkuboksen op på dem.
- Beholdermontering: Fastgør fastgørelseskrogen i de passende monteringshuller på bagsiden af akkuboksen. Herefter kan akkuboksen hænges op uden på en beholder.
- Det er ikke nødvendigt at montere akkuboksen fast. Den kan også lægges fra uden for vandet.

Strømledningen kan vikles op på akkuboksens integrerede kabeloprul (billede 4).
- **Pas på!** - Opvikl kun strømledningen løst under brug.

5.3 Montering af akkumulatorbatteri (billede 5)

Åbn låget til akkumulatorbatteriet. Åbn låsehaspen til låget til akkumulatorbatteriet og klap låget op.
Tryk på anslagsknappen på akkumulatorbatteriet som vist på billede 5 og skub akkumulatorbatteriet ind i den dertil indrettede akkuholder. Kontroller, at anslagsknappen falder i hak! Akkumulatorbatteriet afmonteres tilsvarende i modsat rækkefølge! Luk låget til akkumulatorbatteriet ved at klappe låget i og lukke låsehaspen.

5.4 Opladning af akkumulatorbatteri (fig. 6)

1. Tag akkupack'en ud af maskinen. Tryk på anslagsknappen.
2. Kontroller, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhåndenværende netspænding. Sæt stikket til ladeaggregatet (13) i stikkontakten. Den grønne LED-lysdiode begynder at blinke.
3. Sæt akkumulatorbatteriet (12) på ladeaggregatet (13).
4. Under punkt „Visninger på ladeaggregat" findes en oversigt over LED-visningernes betydning.

Under opladningen kan akkumulatorbatteriet blive varm. Dette er helt normalt.

Hvis det ikke er muligt at oplade akkupack'en, skal du kontrollere,
- om der er netspænding i stikkontakten
- om forbindelsen til ladekontakterne er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akkupack'en, bedes du indsende
- ladeaggregatet
- samt akkupack'en

til vores kundeservice.

Kontakt vo

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 41 27.10.2026 06:15:35

res kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.

Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose , for at undgå kortslutning og brand!

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupack'en!

5.5 Akku-kapacitetsindikator (fig. 7)
Tryk på kontakten til akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (pos. A). Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikatoren (pos. B) indikerer akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

Alle 3 LED'er lyser:
Akkuen er fuldt opladet.

2 eller 1 LED(,er) lyser
Akkubatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

1 LED blinker:
Akkubatteriet er afladt; oplad akkubatteriet.

Alle LED-lamper blinker:
Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades.

6. Betjening

Når du har læst installations- og betjeningsvejledningen, kan du tage pumpen i brug, idet nedenstående anvisninger skal iagttages.

- Kontroller, at pumpen er opstillet sikkert.
- Kontroller, at trykledningen er placeret korrekt.
- Hæng pumpen ned i brønden eller skakten eller hæng den ned i regntønden med et tov.
- Pumpen starter automatisk, så snart der trykkes på pumpetrinkontakten (7).
- Undgå, at pumpen løber tør.
- Pumpen slukkes ved at trykke på vælgerkontakten til pumpefunktionen, så den befinder sig i position „0".

Pumpe tændes:
Pumpen er udstyret med en pumpetrinkontakt (7) på akkuboksen (6).

Position 0: Slukket
Position I: Pumpetrin 1 (RUNTIME)
Position II: Pumpetrin 2 (BOOST)

Pas på!
Vælges pumpetrin 2, øges det maks. pumpetryk og den maks. pumpemængde, dog reduceres derved den maks. akku-køretid.

Tørløbssikring:
Pumpen er udstyret med en tørløbssikring og slukker efter ca. 20 sekunder, hvis transportvæsken udebliver. Sluk for pumpen med tænd-/sluk-knappen (7) eller tag akkumulatorbatteriet ud, så den udløste tørløbssikring kan nulstilles. Herefter kan pumpen bruges igen. Kontroller, at det mindste vandniveau er til stede, før pumpen tages i brug.

7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!

- Træk akkumulatorbatteriet ud inden rengøring.
- Ved mobil anvendelse skal pumpen rengøres med klart vand hver gang efter brug.
- Fnug, trævler og andre restpartikler, som har sat sig fast i pumpehuset, fjernes med en vandstråle.
- Hver 3. måned skal bunden af sumpen befries for slam, ligesom også væggene skal rengøres.

7.1 Rengøring af skovlhjul
Ved for kraftig aflejring i huset skal pumpens nederste del skilles ad som følger:

1. Frigør indsugningskurven fra huset.
2. Rengør skovlhjulet med klart vand.
   Vigtigt! Pumpen må ikke henstilles eller støttes af på skovlhjulet!
3. Samling sker tilsvarende i modsat rækkefølge

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 42 27.10.2026 06:15:36

7.2 Vedligeholdelse
Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

7.3 Reservedelsbestilling:
Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:
- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.Einhell-Service.com

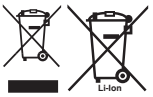
8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Bortskaffelse



El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:
Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.
Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 43 27.10.2026 06:15:36

10. Visning på ladeaggregat

Visningsstatus		Betydning og påkrævet handling
Rød lysdiode	**Grøn lysdiode**	
Slukket	Blinker	**Standby-modus** Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet
Tændt	Slukket	**Opladning** Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet. **Bemærk!** De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivede ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.
Slukket	Tændt	**Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO)** Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået. Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet. **Påkrævet handling:** Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.
Blinker	Slukket	**Tilpasningsopladning** Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager: - Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid. - Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område. **Påkrævet handling:** Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades.
Blinker	Blinker	**Fejl** Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt. **Påkrævet handling:** Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades. Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.
Tændt	Tændt	**Temperaturfejl** Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C). **Påkrævet handling:** Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 44 27.10.2026 06:15:36

11. Fejlsøgningsskema

Driftsforstyrrelser	Årsager	Afhjælpning
Maskinen starter ikke	- Akkubatteriet er ikke sat rigtigt i	- Tag akkubatteri ud og sæt det i igen
Pumpen pumper ikke	- Indtagssien er tilstoppet - Trykslangen er bøjet om	- Sprøjt på indtagssien med en vandstråle - Ret slangen ud
Utilstrækkelig ydelse	- Indtagssien er tilstoppet - Ydelsen er nedsat, p.g.a. kraftigt tilsmudsede og gelagtige vandblandinger - Akkukapacitet giver efter	- Rens indtagssien - Rengør pumpen, og udskift slidddelene - Kontroller akkukapacitet og oplad evt. akkubatteri
Pumpen kobler fra efter kort tid	- Motorværn slår pumpen fra p.g.a. for kraftig vandtilsmudsning - Vandtemperatur for høj, motorværn slår fra	- Træk akkumulatorbatteri af og rengør produkt og skakt - Husk, at vandtemperaturen ikke må overstige 35° C!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 45 27.10.2026 06:15:37

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Pumpehjul, akkumulatorbatteri
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 46 27.10.2026 06:15:37

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 9)
1. Avfallshantera batteriet enligt gällande föreskrifter
2. Endast avsedd för användning i torra utrymmen
3. Skyddsklass II
4. Laddningsbara batterier får endast förvaras i torra utrymmen med en omgivningstemperatur mellan +10°C och +40°C. Se till att batterierna har laddats (minst 40 %) innan de läggs undan för förvaring
5. „**Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador“
6. Doppa inte ned batteriboxen i vatten!
7. Under drift får kabeln endast ha lindats upp löst.

1. Säkerhetsanvisningar

Varning!
Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.
Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Barn får endast rengöra och underhålla apparaten under uppsikt.

Pumpen är inte avsedd för användning i simbassänger, plaskdammar av olika slag eller andra vattendrag i vilka personer eller djur kan vistas medan apparaten är i drift. Pumpen får inte tas i drift medan personer eller djur befinner sig i farozonen. Fråga din elinstallatör!

Fara!
- Innan du tar pumpen i drift måste du låta en fackman kontrollera att, jordningen, nollningen, jordfelsbrytaren fungerar på avsett vis och motsvarar säkerhetsföreskrifterna som har utgetts av energibolaget.
- Skydda elektriska stickkontakter mot väta.
- Vid risk för översvämningar måste stickkontakterna placeras på en plats där det inte finns risk för att de översvämmas.
- Undvik tvunget att pumpa aggressiva vätskor samt abrasiva (nötande) material.
- Skydda pumpen mot frost.
- Skydda pumpen mot torrkörning.
- Tilltag lämpliga åtgärder för att förhindra att barn kommer åt pumpen.

Särskilda säkerhetsanvisningar för Li-jon-batterier:
Särskilda säkerhetsanvisningar för Li-jon-batterier finns i det bifogade häftet!

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1 och 2)
1. Pump
2. Slangkoppling
3. Upphängningsögla
4. Kabel
5. Insugningslåda
6. Batteribox
7. Strömbrytare / pumplägesbrytare
8. Batterilock
9. Snäpplås

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 47 27.10.2026 06:15:38

10. Fästkrok
11. Bärhandtag
12. Laddbart batteri
13. Laddare
14. Insugningslåda

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Batteridriven smutsvattenpump med batteribox
- Fästkrok
- Insugningslåda
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Pumpen som du har köpt är avsedd för pumpning av vatten vars max. temperatur uppgår till 35°C. Denna pump får inte användas till andra vätskor. Detta gäller särskilt för motorbränsle, rengöringsmedel eller andra kemiska produkter!

Pumpen kan användas inom alla områden där vatten måste pumpas, t ex inom hushåll, trädgård eller många andra tillämpningar. Pumpen får inte användas i simbassänger!

Om pumpen ska användas i vattendrag med naturlig, slammig botten bör pumpen placeras upphöjt från botten, t ex på tegelstenar.

Pumpen är inte avsedd för kontinuerlig användning, t ex som cirkulationspump i en damm. Detta skulle leda till en markant förkortning av pumpens avsedda livslängd eftersom pumpen inte har konstruerats för en kontinuerlig belastning.

Pumpen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om pumpen används inom kommersiella, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Om smörjolja/smörjmedel läcker ut finns det risk för att vattnet förorenas.

4. Tekniska data

Spänning	18 V DC
Max. kapacitet	7500 l/h
Max. uppfordringshöjd	5 m
Max. matningstryck	0,05 MPa (0,5 bar)
Max. doppningsdjup	4 m
Max. vattentemperatur	35 °C
Slangkoppling	ca. 42 mm (1 1/4") yttergänga
Främmande partiklar max.	Ø 25 mm
Insugningsdjup	min. ca. 35 mm
Minsta vattennivå vid driftstart	40 mm
Kapslingsklass pump	IPX8
Kapslingsklass batteribox	IPX4

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 48 27.10.2026 06:15:38

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

5.1 Installera pumpen

Pumpen kan installeras antingen
- stationärt med en fast rörledning

eller
- stationärt med en flexibel slangledning

Den maximala kapaciteten kan endast uppnås med största möjliga ledningsdiameter. Om mindre slangar eller ledningar ansluts kommer kapaciteten att reduceras. Om universal-slanganslutningen används, bör den kortas av till den aktuella anslutningen enligt beskrivningen i bild 8 så att kapaciteten inte reduceras i onödan. Flexibla slangledningar ska fästas vid universal-slanganslutningen med en slangklämma (medföljer ej).

Luftning
Under drift är det möjligt att vatten tränger ut ur luftningsöppningen.

Obs!
Vid installation måste man beakta att pumpen inte får monteras fritt hängande i tryckledningen eller nätkabeln. Pumpen ska hängas upp i det härför avsedda handtaget eller upphängningsöglan, eller ställas på schaktets botten. För att garantera att pumpen fungerar på avsett vis ska schaktets botten alltid vara fri från slam och annan smuts. Om vattennivån är för låg finns det risk för att slam som finns i schaktet snabbt torkar in och hindrar pumpen från att starta. Av denna anledning är det nödvändigt att pumpen kontrolleras regelbundet (gör provstart).

Pumpschaktet ska vara tillräckligt stort.

5.2 Montera batteriboxen (bild 3)

Obs! Doppa inte ned batteriboxen i vatten!
Batteriboxen erbjuder olika monteringsmöjligheter:
- Montering på vägg: På baksidan av batteriboxen finns två monteringshål (avstånd 10 cm). Skruva fast två skruvar i väggen där batteriboxen sedan kan hängas fast.
- Montering på behållare: Montera fästkroken i monteringshålen på baksidan av batteriboxen. Häng sedan batteriboxen på en lämplig behållare.
- Det är inte tvunget nödvändigt att batteriboxen monteras fast. Denna kan även läggas utanför vattnet.

Kabeln kan lindas upp på den integrerade kabelupplindningen på batteriboxen (bild 4).
- **Obs!** - Under drift får kabeln endast ha lindats upp löst.

5.3 Montera batteriet (bild 5)

Öppna batterilocket. Öppna snäpplåset vid batterilocket och fäll upp locket.
Tryck in spärrknappen på batteriet enligt beskrivningen i bild 5 och skjut sedan in batteriet i det härför avsedda batterifästet. Kontrollera att spärrknappen verkligen snäpper in! Batteriet kan tas ut i omvänd följd. Stäng batterilocket genom att fälla ned locket. Stäng till snäpplåset.

5.4 Ladda batteriet (bild 6)

1. Dra ut batteriet ur pumpen. Tryck in spärrknappen.
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens (13) stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Sätt batteriet (12) på laddaren (13).
4. Under punkten „Lampor på laddaren“ finns en tabell som förklarar vad de olika lysdioderna på laddaren betyder.

Medan batteriet laddas upp värms det en aning. Detta är helt normalt.

Om batteripaketet inte kan laddas måste du kontrollera
- att nätspänning finns i vägguttaget
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontakterna

Om batteriet fortfarande inte kan laddas måste du lämna in
- laddaren
- och batteripaketet

till vår kundtjänstavdelning.

För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.

När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 49 27.10.2026 06:15:39

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt ska batteriet alltid laddas i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

5.5 Kapacitetsindikering för batteriet (bild 7)
Tryck på knappen (pos. A) för kapacitetsindikering för batteriet. Kapacitetsindikeringen (pos. B) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

Alla tre lysdioder är tända
Batteriet är fulladdat.

2 eller 1 lysdioder är tända
Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

1 lysdiod blinkar
Batteriet är tomt och måste laddas.

Alla lysdioder blinkar
Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från maskinen och låt det svalna i rumstemperatur i en dag. Om felet fortfarande indikeras har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från maskinen. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

6. Använda

Efter att du läst igenom installations- och bruksanvisningen noggrant kan du använda pumpen. Beakta nedanstående punkter.

- Kontrollera att pumpen har ställts säkert.
- Kontrollera att tryckledningen har monterats på föreskrivet sätt.
- Fäst pumpen i en lina innan den sänks ned i en brunn, ett schakt eller en regnvattentunna.
- Pumpen startar automatiskt när du har tryckt på pumplägesbrytaren (7).
- Låt aldrig pumpen köra torrt.
- Slå ifrån pumpen genom att trycka in omkopplaren för pumpläget så att den befinner sig i läge ”0”.

Slå på pumpen:
Pumpen är utrustad med en pumplägesbrytare (7) på batteriboxen (6).

Brytarläge 0: FRÅN
Brytarläge I: Pumpläge 1 (RUNTIME)
Brytarläge II: Pumpläge 2 (BOOST)

Obs!
Välj pumpläge 2 för att höja det maximala matningstrycket och den maximala kapaciteten. Tänk samtidigt på att batteriets maximala drifttid därmed reduceras.
Torrkörningsskydd:
Pumpen är utrustad med ett torrkörningsskydd och kopplas ifrån om pumpvätska har uteblivit i ca 20 sekunder. Slå ifrån pumpen med strömbrytaren (7) eller ta ut batteriet för att återställa torrkörningsskyddet som har löst ut. Därefter är pumpen klar för användning igen. Beakta minsta vattennivån när pumpen tas i drift.

7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!

- Dra alltid ut batteriet inför alla rengöringsarbeten.
- Vid transportabel användning ska pumpen rengöras med klart vatten efter varje användning.
- Ludd och fiberliknande partiklar som ev. har fastnat i pumphuset kan tas bort med en vattenstråle.
- Rengör schaktets botten från slam, samt schaktets väggar, var tredje månad.

7.1 Rengöra skovelhjulet
Om avlagringarna i pumphuset är alltför omfattande måste husets undre del tas isär på följande sätt:

1. Lossa på insugningslådan från huset.
2. Rengör skovelhjulet med klart vatten. **Obs!** Ställ inte pumpen på skovelhjulet. Stötta inte heller pumpen mot skovelhjulet!
3. Montera samman i omvänd ordningsföljd.

7.2 Underhåll
I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 50 27.10.2026 06:15:39

7.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

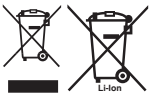
8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

9. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning

Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.

Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 51 27.10.2026 06:15:39

10. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	**Grön lysdiod**	
Från	Blinkar	**Driftberedd** Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	**Laddning** Laddaren snabbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren. **Märk!** Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.
Från	Till	**Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO)** Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min. **Åtgärd:** Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Från	**Anpassningsladdning** Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker: - Batteriet har inte laddats under mycket lång tid. - Batteriets temperatur är inte i idealområdet. **Åtgärd:** Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare.
Blinkar	Blinkar	**Störning** Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. **Åtgärd:** Ett defekt batteri får inte längre laddas. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	**Temperaturstörning** Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C) **Åtgärd:** Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 52 27.10.2026 06:15:40

11. Felsökning

Störningar	Orsaker	Åtgärder
Pumpen startar ej	- Batteriet har inte satts i rätt	- Ta ut batteriet och sätt in det igen
Pumpen matar inte	- Inloppssilen tilltäppt - Tryckslangen har vikts	- Rengör inloppssilen med vattenstråle - Räta ut slangen som har vikts
Otillräcklig kapacitet	- Inloppssilen tilltäppt - Reducerad prestanda pga. kraftigt smutsiga och nötande föroreningar i vattnet - Batteriets kapacitet avtar	- Rengör inloppssilen - Rengör pumpen och byt ut slitagedelarna - Kontrollera batteriets kapacitet, ladda batteriet vid behov
Pumpen kopplas ifrån efter kort tids drift	- Motorbrytaren kopplar ifrån pumpen pga. hög smutshalt i vattnet - Vattentemperaturen för hög, motorbrytaren kopplar ifrån	- Dra ut batteriet och rengör pumpen samt schaktet - Beakta maximal vattentemperatur 35°C!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 53 27.10.2026 06:15:40

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Skovelhjul, batteri
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 54 27.10.2026 06:15:40

Nebezpečí!
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 9)
1. Akumulátor zlikvidujte v souladu s příslušnými předpisy.
2. Pouze pro použití v suchých místnostech.
3. Třída ochrany II
4. Akumulátory skladujte jen v suchých prostorách s teplotou v rozsahu od +10 °C do +40 °C. Akumulátory skladujte pouze v nabitém stavu (min. 40% nabití).
5. **Nebezpečí!** - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.
6. Akumulátorový box neponořujte do vody!
7. Elektrický kabel během provozu navíjejte jen volně.

1. Bezpečnostní pokyny

Varování!
Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.
Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Tento přístroj smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pouze pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a rozumějí nebezpečím, které mohou v důsledku použití vzniknout. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

Přístroj není vhodný k použití v bazénech, dětských bazéncích jakéhokoliv druhu a jiných vodách, ve kterých by se mohly během provozu zdržovat osoby nebo zvířata. Provoz přístroje není přípustný, pokud se v oblasti nebezpečí nacházejí lidé nebo zvířata. Informujte se u svého odborného elektrikáře!

Nebezpečí!
- Než uvedete přístroj do provozu, nechte odborníkem zkontrolovat, zda uzemnění, nulování nebo ochranné vypínání při nedostatečném proudu odpovídá bezpečnostním předpisům energetického rozvodného podniku a zda bezvadně funguje.
- Elektrické zástrčky chránit před vlhkem.
- Při nebezpečí zatopení umístit zástrčky v oblasti chráněné před zatopením.
- V každém případě je třeba se vyhnout čerpání agresivních kapalin a čerpání abrazivních látek (s brusnými účinky).
- Přístroj je třeba chránit před mrazem.
- Přístroj je třeba chránit před chodem nasucho.
- Vhodnými opatřeními je třeba zabránit v přístupu dětem.

Speciální bezpečnostní pokyny pro lithium-iontové akumulátory:
Speciální bezpečnostní pokyny pro lithium-iontové akumulátory najdete v přiloženém sešitku!

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1 a 2)
1. Čerpadlo
2. Hadicová přípojka
3. Závěsné očko
4. Elektrický kabel
5. Sací koš
6. Akumulátorový box
7. Za-/vypínač / stupňový spínač čerpadla
8. Kryt akumulátoru

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 55 27.10.2026 06:15:41

9. Uzavírací hák
10. Upevňovací háky
11. Nosná rukojeť
12. Akumulátor
13. Nabíječka
14. Sací koš

2.2 Rozsah dodávky
Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Akumulátorové kalové čerpadlo s akumulátorovým boxem
- Upevňovací háky
- Sací koš
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Vámi zakoupený přístroj je určen na čerpání vody o maximální teplotě 35 °C. Přístroj nesmí být používán pro jiné kapaliny, obzvláště ne pro motorová paliva, čisticí prostředky a jiné chemické výrobky!

Přístroj najde uplatnění všude tam, kde potřebujete čerpat vodu, např. v domácnosti, zahradě, a v dalších použitích. Čerpadlo nesmí být používáno pro provoz v bazénech!

Při použití přístroje ve vodách s přírodním, bahnitým dnem postavte přístroj na trochu vyvýšené místo, např. na cihly.

Přístroj není určen pro trvalé používání, např. jako cirkulační čerpadlo v rybníku. Očekávaná životnost přístroje se tak výrazně zkrátí, protože přístroj není konstruován pro trvalé zatížení.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Vytečením mazacího oleje/maziva může být znečištěna voda.

4. Technická data

Napětí .....18 V d.c.
Dopravované množství max. .....7500 l/h
Dopravní výška max. ..... 5 m
Dopravní tlak max. .....0,05 MPa (0,5 bar)
Hloubka ponoření max. ..... 4 m
Teplota vody max. ..... 35°C
Hadicová přípojka
..... cca 42 mm (1 1/4") vnějš. závit
Cizí tělesa max. .....Ø 25 mm
Odsávací výška .....min. cca 35 mm
Minimální hladina vody při uvedení do provozu ...
..... 40 mm
Druh ochrany čerpadla IPX8
Druh ochrany akumulátorového boxu IPX4

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 56 27.10.2026 06:15:41

5. Před uvedením do provozu

Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

5.1 Instalace

Instalace přístroje se provádí buď:

- stacionárně s pevným potrubím

nebo

- stacionárně s pružným hadicovým vedením

Maximálního dopravovaného množství může být dosaženo pouze s co největším průměrem vedení, při připojení menších hadic nebo vedení se dopravované množství sníží. Při použití univerzální hadicové přípojky by měla tato být zkrácena až k použité přípojce tak, jak je znázorněno na obr. 8, aby se dopravované množství nemuselo zbytečně snížit. Flexibilní hadicová vedení je třeba upevnit pomocí hadicové spony (není obsažena v rozsahu dodávky) na univerzální hadicové přípojce.

Odvzdušnění:
Během provozu může z odvzdušňovacího otvoru unikat voda.

Na co je nutno dbát!
Při instalaci je třeba dbát na to, že přístroj nesmí být nikdy namontován volně visící na výtlačném potrubí nebo na síťovém kabelu. Přístroj musí být zavěšen za nosnou rukojeť nebo za závěsné očko, určené pro tyto účely, resp. dosedat na dno šachty. Aby byla zajištěna bezvadná funkce přístroje, musí být dno šachty vždy prosté bahna nebo jiných nečistot. Při moc nízké vodní hladině může bahno nalézající se v šachtě rychle zaschnout a bránit přístroji v rozběhu. Proto je nutné přístroj pravidelně kontrolovat (provádět zkušební spuštění).

Šachta pro umístění čerpadla by měla být dostatečně velká.

5.2 Montáž akumulátorového boxu (obr. 3)

Pozor! Akumulátorový box neponořujte do vody!
Akumulátorový box lze namontovat různými způsoby:

- Montáž na stěnu: Na zadní straně akumulátorového boxu se nacházejí dva montážní otvory (rozpětí 10 cm). Dbejte na pevné přišroubování dvou šroubů do stěny a akumulátorový box na ně zavěste.
- Montáž na nádrž s vodou: Připevněte upevňovací háček do k tomu vyhrazených montážních otvorů na zadní straně akumulátorového boxu. Následně můžete akumulátorový box zvenku zavěsit na nádrž s vodou.
- Pevná montáž akumulátorového boxu není výslovně nutná. Můžete ho rovněž položit mimo dosah vody.

Elektrický kabel můžete navinout na integrované navíjení akumulátorového boxu (obr. 4).
- **Pozor!** - Elektrický kabel během provozu navíjejte jen volně.

5.3 Montáž akumulátorů (obr. 5)

Otevřete kryt akumulátoru. Otevřete uzavírací háček krytu akumulátoru a víko vyklopte nahoru. Stiskněte západkové tlačítko akumulátoru tak, jak je znázorněno na obrázku 5, a zasuňte akumulátor do k tomu určeného otvoru. Při tom dbejte na to, aby zacvaklo zacvakávací tlačítko! Demontáž akumulátoru se provádí v opačném sledu. Kryt akumulátoru zavřete přiklopením a zavřete uzavírací háček.

5.4 Nabíjení akumulátoru (obr. 6)

1. Vyjměte akumulátor z přístroje. Stiskněte západkové tlačítko.
2. Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky (13) do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zasuňte akumulátor (12) do nabíječky (13).
4. V bodu „Indikace nabíječky“ najdete tabulku s významy LED indikací na nabíječce.

Během nabíjení se může akumulátor trochu zahřívat. To je ovšem normální.
Pokud není možné akumulátor nabít, zkontrolujte,

- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda se kontakty akumulátoru bez problémů dotýkají nabíjecích kontaktů.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste

- nabíječku
- a akumulátorový článek

poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

Pokud jde bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 57 27.10.2026 06:15:42

Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru resp. akumulátorového přístroje na to, aby byly zabaleny jednotlivě v plastovém sáčku, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

5.5 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 7)
Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (pol. A). Indikace kapacity akumulátoru (pol. B) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED.

Všechny 3 LED svítí:
Akumulátor je plně nabitý.

2 nebo 1 LED svítí:
Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

1 LED bliká:
Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

Všechny LED blikají:
Teplota akumulátoru je podkročena. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívat jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

6. Obsluha

Poté, co jste si pečlivě přečetli tento návod k instalaci a použití, můžete za dodržení následujících bodů přístroj uvést do provozu:

- Zkontrolujte, zda je přístroj bezpečně postaven.
- Zkontrolujte, zda bylo řádně připevněno výtlačné vedení.
- Čerpadlo spusťte do studny nebo do šachty na upevňovacím laně nebo ho zavěste do sudu na dešťovou vodu.
- Čerpadlo se spustí automaticky poté, co stisknete stupňový spínač čerpadla (7).
- Zabraňte chodu přístroje nasucho.
- Pro vypnutí čerpadla stiskněte spínač volby režimu čerpadla tak, aby se nacházel v poloze „0“.

Zapnutí čerpadla:
Čerpadlo disponuje stupňovým spínačem čerpadla (7) na akumulátorovém boxu (6).

Poloha vypínače 0: Vyp
Poloha vypínače I: Stupeň čerpadla 1 (RUNTIME)
Poloha spínače II: Stupeň čerpadla 2 (BOOST)

Pozor!
Při volbě stupně čerpadla 2 se zvýší maximální dopravní tlak a maximální dopravované množství, ale sníží se tím maximální výdrž akumulátoru.

Pojistka proti chodu nasucho:
Čerpadlo disponuje pojistkou proti chodu nasucho a v případě, že není přepravována žádná kapalina, se po cca 20 sekundách vypne. Pro resetování pojistky proti chodu nasucho vypněte čerpadlo pomocí za-/vypínače (7) nebo vyjměte akumulátor. Poté je čerpadlo opět připraveno k provozu. Při uvedení čerpadla do provozu dbejte na minimální stav vody.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!

- Před všemi čisticími pracemi vyjměte akumulátor.
- Při mobilním používání by měl být přístroj po každém použití vyčištěn čistou vodou.
- Chlupy a vláknité částečky, eventuálně usazené v tělese, odstranit proudem vody.
- Každé 3 měsíce odstranit ze dna šachty bahno a vyčistit také stěny šachty.

7.1 Čištění lopatkového kola
Pokud se v tělese vytvoří moc silná usazenina, musí být spodní část přístroje následovně demontována:

1. Oddělit sací koš od tělesa.
2. Lopatkové kolo vyčistit čistou vodou. **Pozor!** Přístroj neopírat nebo nestavět na lopatkové kolo!
3. Montáž se provádí v opačném pořadí.

7.2 Údržba
Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 58 27.10.2026 06:15:42

7.3 Objednání náhradních dílů:
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

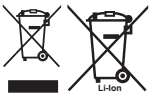
8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

9. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 ˚C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.
Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 59 27.10.2026 06:15:42

10. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Provozní pohotovost** Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	vyp	**Nabíjení** Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. **Upozornění!** V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO)** Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. **Opatření:** Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Vyp	**Přizpůsobené nabíjení** Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny: - Akumátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen. - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu. **Opatření:** Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	**Porucha** Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. **Opatření:** Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
Zap	Zap	**Porucha teploty** Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). **Opatření:** Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 60 27.10.2026 06:15:43

11. Plán vyhledávání chyb

Poruchy	Příčiny	Odstranění
Přístroj se nerozeběhne	Nesprávně zasunutý akumulátor	- akumulátor vyjměte a znovu ho zasuňte
Přístroj nedopravuje	- Ucpaný sací koš - Tlaková hadice zalomena	- Sací koš vyčistěte proudem vody - Odstraňte zalomení hadice
Nedostatečné dopravované množství	- Ucpaný sací koš - Výkon snížen nečistotami a brusnými příměsemi ve vodě - Kapacita akumulátoru klesá	- Vyčistěte sací koš - Přístroj vyčistěte a rychle opotřebitelné díly nahraďte - Zkontrolujte kapacitu akumulátoru a případně ho nabijte
Přístroj se po krátké době vypne	- Motorový jistič přístroj vypne kvůli silnému znečištění vody - Teplota vody je příliš vysoká, motorový jistič vypne	- Vytáhněte akumulátor a přístroj i šachtu vyčistěte. - Dbát na maximální teplotu vody 35 °C!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 61 27.10.2026 06:15:43

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Kolo čerpadla, akumulátor
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 62 27.10.2026 06:15:43

Nebezpečenstvo!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 9)
1. Akumulátor likvidujte v súlade s príslušnými predpismi.
2. Určené len na použitie v suchých miestnostiach.
3. Trieda ochrany II
4. Skladovanie akumulátorov len v suchých miestnostiach s teplotou okolia v rozsahu +10 °C – +40 °C. Akumulátory skladujte len v nabitom stave (nabité min. na 40 %).
5. „**Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu“
6. Akumulátorovú skrinku neponárajte do vody!
7. Elektrický kábel počas prevádzky navíjajte iba voľne.

1. Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných predpisov a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenie. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

Tento prístroj smie byť používaný deťmi vo veku 8 rokov a staršími, ako aj osobami so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkami skúseností a vedomostí, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené ohľadne bezpečného používania prístroja a o príslušných z toho plynúcich rizikách. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.

Prístroj nie je určený na prevádzku v plaveckých bazénoch, bazénoch na kúpanie akéhokoľvek druhu a iných vodách, v ktorých by sa mohli počas jeho prevádzky nachádzať osoby alebo zvieratá. Prevádzka prístroja počas pobytu človeka alebo zvieraťa v oblasti ohrozenia nie je prípustná. Informujte sa u odborného elektrikára!

Nebezpečenstvo!
- Pred uvedením prístroja do prevádzky si nechajte odborne skontrolovať, či uzemnenie, nulovanie alebo ochranné spínanie chybového prúdu zodpovedajú bezpečnostným predpisom spoločností dodávajúcich elektrickú energiu, a tiež či tieto správne fungujú.
- Elektrické zásuvné spojenia sa musia chrániť pred vlhkom.
- V prípade ohrozenia zatopením umiestnite zásuvné spojenia na bezpečné miesta, kde nehrozí zatopenie.
- V každom prípade sa má zabrániť prečerpávaniu agresívnych tekutín ako aj tekutín obsahujúcich abrazívne látky (pôsobiace ako šmirgeľ).
- Prístroj chráňte pred mrazom.
- Prístroj chráňte pred chodom na sucho.
- Prístup deťom je potrebné zamedziť vhodnými opatreniami.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre lítium-iónové akumulátory:
Špeciálne bezpečnostné pokyny pre lítium-iónové akumulátory nájdete v priloženej brožúrke!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 63 27.10.2026 06:15:44

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1 a 2)
1. Čerpadlo
2. Prípojka hadice
3. Závesné oko
4. Elektrický kábel
5. Nasávací kôš
6. Akumulátorová skrinka
7. Spínač ZAP/VYP / Prepínač stupňov čerpadla
8. Kryt akumulátora
9. Uzatvárací hák
10. Upevňovací hák
11. Nosná rukoväť
12. Akumulátor
13. Nabíjačka
14. Nasávací kôš

2.2 Objem dodávky
Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.
- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Akumulátorové čerpadlo na znečistenú vodu s akumulátorovou skrinkou
- Upevňovací hák
- Nasávací kôš
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

3. Správne použitie prístroja

Vami zakúpený prístroj je určený na čerpanie vody s maximálnou teplotou 35 °C. Prístroj sa nesmie používať na iné tekutiny, predovšetkým nie na motorové palivá, čistiace prostriedky ani iné chemické produkty!

Prístroj možno používať všade tam, kde je potrebné prečerpávať vodu, napr. v domácnosti, v záhrade a v ďalších mnohých použitiach. Nesmie byť používaný na prevádzku plaveckých bazénov!

Pri používaní prístroja vo vodách s prírodným, bahnitým dnom, postavte prístroj na trochu vyvýšenom mieste, napr. na tehly.

Prístroj nie je určený na trvalé používanie, napr. ako obehové čerpadlo v rybníku. Očakávaná životnosť prístroja sa týmto výrazne skráti, keďže prístroj nie je konštruovaný pre trvalé zaťaženie.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

V dôsledku uniknutia mazacieho oleja/mazacieho prostriedku môže dôjsť k znečisteniu vody.

4. Technické údaje

Napätie .....18 V d.c.
Prepravné množstvo max. .....7500 l/h
Prepravná výška max. ..... 5 m
Prepravný tlak max. .....0,05 MPa (0,5 bar)
Hĺbka ponorenia max. ..... 4 m
Teplota vody max. ..... 35°C
Prípojka hadice
.....cca 42 mm (1 1/4") vonkajší závit
Cudzie telesá, max.: .....Ø 25 mm
Odsávacia výška.....min. cca 35 mm

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 64 27.10.2026 06:15:44

Minimálna hladina vody
pri uvádzaní do prevádzky ..... 40 mm
Stupeň ochrany čerpadla IPX8
Stupeň ochrany akumulátorovej skrinky IPX4

5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčite sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

5.1 Inštalácia
Inštalácia prístroja sa uskutočňuje buď:
- stacionárne s pevným potrubným vedením

alebo
- stacionárne s flexibilným hadicovým vedením

Maximálne prepravované množstvo sa dá dosiahnuť iba s najväčším možným priemerom vedenia, pri pripojení menších hadíc alebo vedení sa prepravované množstvo znižuje.
Pri použití univerzálnej prípojky hadice sa musí táto prípojka skrátiť až na používanú prípojku, ako je to znázornené na obr. 8, aby sa nemuselo zbytočne redukovať prepravované množstvo.
Flexibilné hadicové vedenia sa upevnia pomocou hadicovej svorky (nie je súčasťou dodávky) na univerzálnu hadicovú prípojku.

Odvzdušňovanie:
Počas prevádzky môže na odvzdušňovacom otvore unikať voda.

Dôležité!
Pri inštalácii je potrebné dbať na to, že sa prístroj nesmie nikdy montovať voľne zavesený na tlakovom vedení alebo elektrickom kábli. Prístroj sa musí zavesiť na nosnej rukoväti alebo závesnom oku, resp. musí byť položený na dno šachty. Aby sa zaručila bezchybná funkcia prístroja, musí byť dno šachty vždy zbavené kalu alebo iných nečistôt. Pri veľmi nízkej hladine vody môže kal nachádzajúci sa v šachte rýchlo zaschnúť a tým brániť v rozbehu prístroja. Preto je potrebné pravidelne kontrolovať prístroj (vykonávať skúšobné rozbehy).

Čerpadlová šachta by mala mať dostatočnú veľkosť.

5.2 Montáž akumulátorovej skrinky (obr. 3)
Pozor! Akumulátorovú skrinku neponárajte do vody!

Akumulátorová skrinka ponúka rôzne možnosti montáže:
- Nástenná montáž: Na zadnej strane akumulátorovej skrinky sa nachádzajú dva montážne otvory (vzdialenosť 10 cm). Uistite sa, že sú dve skrutky pevne zaskrutkované do steny a zaveste tam akumulátorovú skrinku.
- Montáž na nádobu: Upevnite upevňovacie háky na príslušné montážne otvory na zadnej strane akumulátorovej skrinky. Potom môžete akumulátorovú skrinku zavesiť na vonkajšiu stranu nádoby.
- Pevná montáž akumulátorovej skrinky nie je nevyhnutná. Môžete ju tiež umiestniť mimo vody.

Elektrický kábel môžete navinúť na integrované navíjanie kábla akumulátorovej skrinky (obr. 4).
- **Pozor!** - Elektrický kábel počas prevádzky navíjajte iba voľne.

5.3 Montáž akumulátora (obr. 5)
Otvorte kryt akumulátora. Otvorte uzatvárací hák krytu akumulátora a vyklopte kryt smerom nahor. Stlačte podľa obrázku 5 aretačné tlačidlo akumulátora a zasuňte akumulátor do príslušného uloženia akumulátora. Pritom dávajte pozor na zacvaknutie aretačného tlačidla! Demontáž akumulátora sa uskutočňuje v opačnom poradí! Zatvorte kryt akumulátora zaklapnutím krytu a zatvorte uzatvárací hák.

5.4 Nabíjanie akumulátora (obr. 6)
1. Akumulátor vyberte z prístroja. Pritom stlačte aretačné tlačidlo.
2. Porovnajte, či sa elektrické napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s prítomným elektrickým napätím siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky (13) do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Nasuňte akumulátor (12) na nabíjačku (13).
4. V bode „Signalizácia nabíjačky“ nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Počas nabíjania môže dôjsť k čiastočnému zohriatiu akumulátora. To je však normálne.
Ak nie je možné akumulátor nabiť, skontrolujte,
- či je zásuvka pod napätím,
- či je kontakt na nabíjacích kontaktoch v bezchybnom stave.

Ak by sa napriek tomu akumulátor stále nedal nabiť, odošlite
- nabíjačku

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 65 27.10.2026 06:15:44

- a akumulátor

do nášho zákazníckeho servisu.

Kvôli správnemu odoslaniu kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.

Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách aby sa zabránilo skratom a vzniku požiaru!

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

5.5 Zobrazenie kapacity akumulátora (obr. 7)
Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (pol. A). Zobrazenie kapacity akumulátora (pol. B) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek.

Svietia všetky 3 kontrolky:
Akumulátor je úplne nabitý.

Svietia 2 alebo 1 kontrolka:
Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

1 kontrolka bliká:
Akumulátor je prázdny, nabite akumulátor.

Všetky kontrolky LED blikajú:
Požadovaná teplota akumulátora nie je dosiahnutá. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba bude znovu opakovať, tak bol akumulátor hĺbkovo vybitý a je defektný. Odoberte akumulátor z prístroja. Defektný akumulátor sa nesmie naďalej používať, resp. nabíjať.

6. Obsluha

Po dôkladnom prečítaní návodu na inštaláciu a obsluhu môžete po dodržaní nasledovných bodov spustiť prístroj do prevádzky:

- Skontrolujte, či je prístroj bezpečne umiestnený.
- Skontrolujte, či bolo tlakové vedenie správne namontované.
- Čerpadlo spustite zavesené za upevňovacie lano do studne alebo šachty, alebo ho zaveste do suda na dažďovú vodu.
- Čerpadlo sa automaticky uvedie do chodu, keď stlačíte prepínač stupňov čerpadla (7).
- Zabráňte, aby prístroj bežal na sucho.
- Ak chcete čerpadlo vypnúť, stlačte prepínač režimu čerpadla tak, aby bol v polohe „0“.

Zapnutie čerpadla:
Čerpadlo disponuje prepínačom stupňov čerpadla (7) na akumulátorovej skrinke (6).

Poloha prepínača 0: Vyp.
Poloha prepínača I: Stupeň čerpadla 1 (RUN-TIME)
Poloha prepínača II: Stupeň čerpadla 2 (BOOST)

Pozor!
Výberom stupňa čerpadla 2 sa zvyšuje maximálny prečerpávací tlak a maximálne prečerpávané množstvo, znižuje sa tým však maximálna životnosť akumulátora.

Ochrana proti chodu na sucho:
Čerpadlo má ochranu proti chodu na sucho a keď sa minie prečerpávaná kvapalina, po cca 20 sekundách sa vypne. Čerpadlo vypnite pomocou vypínača zap/vyp (7) alebo vyberte akumulátor, aby ste resetovali spustenú ochranu proti chodu nasucho. Potom je čerpadlo znovu pripravené na prevádzku. Pri uvádzaní čerpadla do prevádzky dbajte na minimálnu hladinu vody.

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

- Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite akumulátor.
- Pri prenosnom používaní by sa mal prístroj vyčistiť po každom použití čistou vodou.
- Chlpy a vláknité častice, ktoré by sa eventuálne mohli usadiť v telese prístroja, odstráňte pomocou prúdu vody.
- Raz za 3 mesiace vyčistite dno šachty od kalu a vyčistite tiež steny šachty.

7.1 Čistenie lopatkového kolesa
V prípade veľmi silného zanesenia v telese sa musí spodný diel prístroja rozobrať nasledujúcim spôsobom:

1. Uvoľnite nasávací kôš z telesa.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 66 27.10.2026 06:15:45

2. Lopatkové koleso vyčistite čistou vodou. **Pozor!** Prístroj neodkladajte ani nepodopierajte na lopatkové koleso!
3. Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

7.2 Údržba
Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

7.3 Objednávanie náhradných dielov:
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:
- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

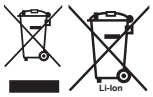
8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

9. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

Likvidácia



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu. Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.
Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 67 27.10.2026 06:15:45

10. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Pripravená k prevádzke** Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	**Nabíjanie** Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke. **Upozornenie!** Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO)** Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania. Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke. **Opatrenie:** Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vyp	**Prispôsobené nabíjanie** Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny: - Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal. - Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu. **Opatrenie:** Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.
Bliká	Bliká	**Chyba** Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. **Opatrenie:** Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný! Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	**Tepelná porucha** Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) **Opatrenie:** Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 68 27.10.2026 06:15:45

11. Plán na hľadanie chýb

Poruchy	Príčiny	Pomoc pri odstraňovaní
Prístroj sa nerozbieha	- Akumulátor nie je správne zasunutý	- Akumulátor vyberte a znovu ho zasuňte
Prístroj nepumpuje	- Upchaté vstupné sito - Tlaková hadica zalomená	- Vyčistite vstupné sito prúdom vody - Odstráňte miesto zalomenia
Nedostatočné prepravované množstvo	- Upchaté vstupné sito - Výkon sa znižuje kvôli silne znečisteným a abrazívnym vodným prímesiam - Kapacita akumulátora sa znižuje	- Vyčistite vstupné sito - Prístroj vyčistite a vymeňte opotrebované diely - Skontrolujte kapacitu akumulátora a prípadne akumulátor nabite
Prístroj vypína po krátkej dobe chodu	- Ochrana motora vypína prístroj kvôli príliš silnému znečisteniu vody - Teplota vody príliš vysoká, vypína ochrana motora	- Akumulátor vytiahnite a vyčistite prístroj a šachtu - Dodržiavajte maximálnu teplotu vody 35 °C!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 69 27.10.2026 06:15:46

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Koleso čerpadla, akumulátor
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 70 27.10.2026 06:15:46

Gevaar!
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 9)
1. Accu vakkundig verwerken
2. Alleen voor gebruik in droge ruimtes
3. Beschermklasse II
4. Opslag van de accu's alleen in droge ruimtes met een omgevingstemperatuur van +10 °C tot +40 °C. Accu's alleen in geladen toestand opbergen (min. 40% geladen).
5. '**Gevaar!** - Handleiding lezen om het verwondingsrisico te verminderen'
6. Accubox niet in het water dompelen!
7. Stroomleiding tijdens het bedrijf slechts losjes opwikkelen.

1. Veiligheidsaanwijzingen

Waarschuwing!
Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.
Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.
Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel geïnstrueerd werden en begrijpen welke gevaren van het toestel kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Het toestel is niet geschikt voor gebruik in zwembassins, kinderbadjes van welke soort dan ook en ander water waarin zich personen of dieren kunnen ophouden tijdens het gebruik. Het is niet toegestaan om het toestel te gebruiken terwijl er personen of dieren binnen de gevarenzone verblijven. Raadpleeg uw elektrovakman!

Gevaar!
- Voordat u het toestel in gebruik neemt dient u door een deskundige te laten controleren of de aarding, de nulleider, de aardlekschakeling beantwoorden aan de veiligheidsvoorschriften van de energievoorzieningsmaatschappij en naar behoren werken.
- De elektrische insteekverbindingen dienen tegen vocht te worden beschermd.
- Bij gevaar voor overstroming dienen de insteekverbindingen in een zone te worden aangebracht die veilig is tegen overstroming.
- Het opvoeren van aantastende vloeistoffen alsmede het opvoeren abrasieve (schurende) stoffen dient in elk geval te worden vermeden.
- Het toestel dient tegen de vorst te worden beschermd.
- Het toestel dient tegen drooglopen te worden beschermd.
- De toegang tot het toestel door kinderen dient door gepaste maatregelen te worden voorkomen.

Bijzondere veiligheidsinstructies voor Li-Ion accu's:
De bijzondere veiligheidsinstructies voor Li-Ion accu's vindt u in het bijgevoegde boekje!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 71 27.10.2026 06:15:46

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het apparaat (afbeelding 1 en 2)

1. Pomp
2. Slangaansluiting
3. Ophangoog
4. Stroomleiding
5. Aanzuigkorf
6. Accubox
7. Aan-/ Uit-/ Pomptrapschakelaar
8. Accudeksel
9. Afsluithaak
10. Bevestigingshaak
11. Draaggreep
12. Akku
13. Lader
14. Aanzuigkorf

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Accu vuilwaterpomp met accubox
- Bevestigingshaak
- Aanzuigkorf
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

3. Reglementair gebruik

Het door uw aangekochte toestel is bedoeld voor het opvoeren van water met een maximale temperatuur van 35°C. Het toestel mag niet worden gebruikt voor andere vloeistoffen, vooral niet voor motorbrandstoffen, reinigingsmiddelen en andere chemische producten!

Het toestel wordt overal toegepast waar water van de ene plaats naar de andere moet worden overgebracht, b.v. in de huishouding, in de tuin en bij vele andere toepassingen. Het mag niet voor zwembassins worden gebruikt!

Bij gebruik van het toestel in wateren met een natuurlijke modderige bodem plaatst u het toestel lichtjes verhoogd, b.v. op bakstenen.
Het toestel is niet bedoeld om continu te worden gebruikt, b.v. als circulatiepomp in een vijver. De te verwachten levensduur van het toestel wordt daardoor aanzienlijk verkort omdat het toestel niet gRUNTIMEnstrueerd is om permanent te worden belast.

Het toestel mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk verder gaand gebruik is niet doelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het toestel in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Door uitlopen van smeerolie/smeermiddelen kan het water worden verontreinigd.

4. Technische gegevens

Spanning	18 V DC
Capaciteit max.	7500 l/uur
Opvoerhoogte max.	5 m
Opvoerdruk max.	0,05 MPa (0,5 bar)
Dompeldiepte max.	4 m

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 72 27.10.2026 06:15:47

Watertemperatuur max. ..... 35°C
Slangaansluiting ..ca. 42 mm (1 1/4") buitendraad
Vreemde voorwerpen max. .....Ø 25 mm
Afzuighoogte .....min. ca. 35 mm
Minimum waterstand bij inbedrijfstelling ... 40 mm
Beschermklasse pomp IPX8
Beschermklasse accubox IPX4

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

5.1 De installatie

De installatie van het toestel gebeurt ofwel:

- Stationair met een vaste buisleiding

of

- stationair met een flexibele slangleiding

De maximale capaciteit kan enkel met een zo groot mogelijke leidingdiameter worden bereikt; de capaciteit zal verminderen als slangen of leidingen met een kleinere diameter worden aangesloten. Wordt de universele slangaansluiting gebruikt moet die bijgevolg tot de gebruikte aansluiting worden ingekort, zoals in fig. 8 getoond, om de capaciteit niet onnodig te verminderen. Flexibele slangleidingen moeten op de universele slangaansluiting worden vastgemaakt m.b.v. een slangbeugel (niet bij de levering begrepen).

Ontluchting:
Tijdens het bedrijf kan aan de ontluchtingspomp water uittreden.

In acht te nemen!
Bij de installatie moet u er rekening mee houden, dat het apparaat nooit aan de drukleiding of aan de stroomkabel vrij hangend mag worden gemonteerd. Het apparaat moet aan het daartoe voorziene handvat of het ophangoog worden opgehangen of op de schachtbodem worden gelegd. Om een perfecte werkwijze van het apparaat te verzekeren moet de schachtbodem steeds vrij zijn van modder of andere verontreinigingen. Bij een te laag waterpeil kan de modder in de schacht snel droog worden en het aanlopen van het apparaat beletten. Daarom is het noodzakelijk het apparaat regelmatig te controleren (startpogingen uitvoeren).

De pompschacht moet groot genoeg zijn.

5.2 Montage van de accubox (afbeelding 3)

Opgelet! Accubox niet in het water dompelen!
De accubox biedt verschillende montagemogelijkheden:

- Wandmontage: aan de achterkant van de accubox bevinden zich twee montagegaten (afstand 10 cm). Zorg voor een stevige schroefverbinding van twee schroeven in de muur en hang de accubox daar in.
- Houdermontage: bevestig de bevestigingshaken aan de daartoe voorziene montagegaten aan de achterkant van de accubox. Vervolgens kunt u de accu buiten aan een houder inhangen.
- Een vaste montage van de accubox is niet dwingend vereist. U kunt deze ook buiten het water neerleggen.

U kunt de stroomleiding opwikkelen aan de geïntegreerde kabelopwikkeling (afbeelding 4).
- **Opgelet!** - Stroomleiding tijdens het bedrijf slechts losjes opwikkelen.

5.3 Montage van de accu (afbeelding 5)

Open het accudeksel. Open daartoe de afsluithaak van het accudeksel en klap het deksel omhoog.
Druk zoals getoond in afbeelding 5 de zijdelingse grendeltoets van de accu in, en schuif de accu in de daartoe voorziene houder. Daarbij erop letten dat de grendelknop vastklikt! De demontage van de accu gebeurt in omgekeerde volgorde! Sluit het accudeksel door het dicht te klappen en sluit de afsluithaak.

5.4 Laden van de accu (afbeelding 6)

1. Accupack uit het apparaat nemen. Daarvoor de grendelknop indrukken.
2. Vergelijk of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenstemt met de beschikbare netspanning. Steek de netstekker van de lader (13) in het stopcontact. De groene LED begint te knipperen.
3. Steek de accu (12) op de lader (13).
4. Onder punt ‘Indicatie lader’ vindt u een tabel met de betekenissen van de LED-indicatie aan de lader.

Tijdens het laden kan de accu iets warm worden. Dit is echter normaal.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 73 27.10.2026 06:15:47

Mocht het laden van de accupack niet mogelijk zijn, controleer dan:
- of aan het stopcontact de netspanning voorhanden is,
- of een foutloos contact aan de laadcontacten voorhanden is.

Mocht het laden van de accupack nog altijd niet mogelijk zijn, dan verzoeken wij u
- de lader
- en de accupack

op te sturen aan onze klantendienst.

Voor een deskundige verzending verzoeken wij u contact op te nemen met onze klantendienst of het verkooppunt waar u het apparaat heeft aangekocht.

Zorg er bij de verzending of verwerking van accu's resp. het accu apparaat voor dat deze afzonderlijk worden verpakt in plastic zakken, om kortsluitingen en brand te vermijden!

In het belang van een lange levensduur van de accupack is het raadzaam om op tijd voor het herladen van de accupack te zorgen. Dit is in elk geval noodzakelijk, wanneer u vaststelt dat het vermogen van het apparaat afneemt. Ontlaad de accupack nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van de accupack!

5.5 Accu-capaciteitsindicatie (afbeelding 7)
Druk op de schakelaar voor accu-capaciteitsindicatie (pos. A). De accu-capaciteitsindicatie (pos. B) signaleert de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 LEDs.

Alle 3 LEDs branden:
De accu is vol geladen.

2 of 1 LED(s) branden:
De accu beschikt over voldoende restlading.

1 LED knippert:
De accu is leeg, laad de accu op.

Alle LEDs knipperen:
De temperatuur van de accu is te laag. Verwijder de accu van het apparaat en laat de accu één dag liggen bij ruimtetemperatuur. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd hij diep ontladen en is hij defect. Neem de accu van het apparaat. Een defecte accu mag niet meer gebruikt resp. geladen worden.

6. Bediening

Als u de installatie- en gebruiksinstructies nauwkeurig heeft gelezen, dan kunt u het apparaat in gebruik nemen mits inachtneming van de volgende punten:
- Vergewis u ervan dat het apparaat veilig is opgesteld.
- Controleer of de drukleiding zoals voorgeschreven is aangebracht.
- Laat de pomp aan een bevestigingskabel neer in de bron of put of hang hem in de regenton.
- De pomp start automatisch, wanneer u de niveauschakelaar (7) heeft ingedrukt.
- Vermijd het drooglopen van het apparaat.
- Om de pomp uit te schakelen drukt u zo op de keuzeschakelaar voor de pompmodus, dat deze zich in de positie '0' bevindt.

Pomp inschakelen:
De pomp bezit een niveauschakelaar (7) aan de accubox (6).

Schakelaarstand 0: Uit
Schakelaarstand I: Pompniveau 1 (RUNTIME)
Schakelaarstand II: Pompniveau 2 (BOOST)

Opgelet!
Door pompniveau 2 te kiezen wordt de maximale transportdruk en -hoeveelheid verhoogd, maar de maximale looptijd van de accu verlaagd.

Droogloopbeveiliging:
De pomp bezit een droogloopbeveiliging en schakelt bij uitblijvende transportvloeistof na ca. 20 sRUNTIMEnden uit. Schakel de pomp via de Aan/Uit-schakelaar (7) uit of neem de accu eruit om de geactiveerde droogloopbeveiliging te resetten. Daarna is de pomp weer klaar voor inzet. Let bij de inbedrijfstelling van de pomp op de minimum waterstand.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 74 27.10.2026 06:15:47

7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!
- Trek vóór alle reinigingswerkzaamheden de accu eruit.
- Bij mobiel gebruik is het raadzaam om het toestel na elk gebruik met helder water te reinigen.
- Pluisjes en vezelachtige partikels die zich eventueel in het huis hebben vastgezet met een waterstraal verwijderen.
- Om de 3 maanden de schachtbodem van modder ontdoen en ook de schachtwanden schoonmaken.

7.1 Reiniging van het schoepenrad
Bij te veel afzettingen in het huis moet het onderste deel van het apparaat als volgt uiteen worden gehaald:
1. Maak de aanzuigkorf van het huis los.
2. Het schoepenrad reinigen met helder water. **Opgelet!** Het apparaat niet op het schoepenwiel afzetten of laten steunen!
3. De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

7.2 Onderhoud
In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

7.3 Bestellen van wisselstukken:
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:
- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

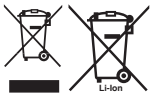
8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

9. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.
Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 75 27.10.2026 06:15:48

10. Indicatie lader

Indicatiestatus		Betekenis en maatregel
Rode LED	**Groene LED**	
Uit	Knippert	**Operationaliteit** De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.
Aan	Uit	**Laden** De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader. **Aanwijzing!** Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.
Uit	Aan	**De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO)** Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading. Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten. **Maatregel:** Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.
Knippert	Uit	**Aanpassingslading** De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading. Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben: - De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen. - De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik. **Maatregel:** Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen.
Knippert	Knippert	**Fout** Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect. **Maatregel:** Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen. Neem de accu uit de lader.
Aan	Aan	**Temperatuurstoring** De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C). **Maatregel:** Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 76 27.10.2026 06:15:48

11. Foutopsporing

Anomalieën	Oorzaken	Verhelpen
Apparaat start niet	- Accu niet correct erin gestoken	- Accu verwijderen en opnieuw insteken
Het apparaat voert geen water op	- Inlaatzeef verstopt geraakt - Drukslang geknikt	- Inlaatzeef met waterstraal reinigen - Knikplaats verhelpen
Wateropbrengst onvoldoende	- Inlaatzeef verstopt geraakt - Capaciteit verminderd door erg vervuilde en afslijtende waterbijmengsels - Accucapaciteit neemt af	- Inlaatzeef reinigen - Apparaat reinigen en versleten onderdelen vervangen - Accucapaciteit controleren en eventueel accu laden
Apparaat wordt na korte looptijd uitgeschakeld	- Motorveiligheid schakelt het apparaat wegens te hoge watervervuiling uit - Watertemperatuur te hoog, motorveiligheid schakelt het apparaat uit	- Accu uittrekken en apparaat en schacht reinigen. - Maximale watertemperatuur van 35° C in acht nemen!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 77 27.10.2026 06:15:49

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Pompwiel, accu
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)? Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 78 27.10.2026 06:15:49

Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 9)
1. Eliminar adecuadamente la batería
2. Utilizar únicamente en espacios sRUNTIMEs
3. Clase de protección II
4. Almacenamiento de las baterías sólo en espacios sRUNTIMEs con una temperatura ambiente de +10°C a +40°C. Guardar las baterías únicamente cuando estén cargadas (mín. al 40%).
5. „**¡Peligro!** Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir lesiones“
6. ¡No sumergir la caja de la batería en el agua!
7. No enrollar el cable eléctrico demasiado apretado durante el funcionamiento.

1. Instrucciones de seguridad

Peligro!
Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y de los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento a no ser que estén vigilados por un adulto.

El aparato no está indicado para ser usado en piscinas, piscinas infantiles u otras aguas a las que tengan acceso personas o animales durante su funcionamiento. No está permitido utilizar el aparato mientras se encuentren personas o animales en las zonas de peligro. ¡Rogamos consultar con su electricista!

Peligro!
- Antes de poner el aparato en funcionamiento, dejar que un técnico compruebe si la puesta a tierra, la conexión a neutro o el dispositivo de protección diferencial funcionan correctamente y conforme a las disposiciones de seguridad de la empresa local de suministro energético.
- Proteger los enchufes eléctricos contra la humedad.
- En caso de riesgo de inundación, conectar los enchufes en un lugar protegido contra las inundaciones.
- Evitar en cualquier caso el bombeo de líquidos agresivos, así como de sustancias abrasivas (esmerilantes).
- Proteger el aparato de las heladas.
- Evitar que el aparato marche en sRUNTIME.
- Mantener alejada del alcance de los niños sirviéndose de medidas apropiadas.

Instrucciones especiales de seguridad para baterías de iones de litio:
Consultar en el prospecto adjunto las instrucciones de seguridad especiales para las baterías de iones de litio.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 79 27.10.2026 06:15:49

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1 y 2)

1. Bomba
2. Conexión tubo de goma
3. Anilla para colgar
4. Cable eléctrico
5. Alcachofa
6. Caja de la batería
7. Interruptor del nivel de bombeo/ON/OFF
8. Tapa de la batería
9. Ganchos de cierre
10. Gancho de amarre
11. Asa de transporte
12. Batería
13. Cargador
14. Alcachofa

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Bomba de aguas residuales inalámbrica con batería
- Gancho de amarre
- Alcachofa
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

Este aparato es adecuado para bombear agua con una temperatura máxima de 35°C. ¡No utilizar este aparato para otros líquidos, especialmente combustibles de motores, productos de limpieza, ni otros productos químicos!

Aunque también puede utilizarse en todos aquellos ámbitos en los que debe bombearse agua, por ejemplo en el hogar, en jardines, y en muchos ámbitos más. ¡No está permitido el uso del aparato en piscinas!

Si se usa el aparato en aguas con suelo natural, fangoso, colocar el aparato algo elevado, por ejemplo sobre ladrillos.
El aparato no resulta adecuado para funcionar durante largo tiempo, por ejemplo como bomba de recirculación en el estanque. Ello acortaría claramente su vida útil, ya que el aparato no ha sido construido para someterse a una carga continua.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

El agua se puede contaminar con los posibles derrames del aceite lubricante/lubricante en general.

4. Características técnicas

Tensión ..... 18 V CC
Caudal de transporte máx. .....7500 l/h
Altura de bombeo máx. ..... 5 m
Presión de bombeo máx. .....0,05 MPa (0,5 bar)
Profundidad de inmersión máx. ..... 4 m
Temperatura del agua máx. ..... 35°C
Conexión tubo de goma
.....aprox. 42 mm (1 1/4") RE
Cuerpos extraños máx. .....Ø 25 mm

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 80 27.10.2026 06:15:50

Nivel de succión ..... mín. aprox. 35 mm
Nivel mínimo de agua para la puesta en marcha .
..... 40 mm
Tipo de protección bomba IPX8
Tipo de protección caja de batería..... IPX4

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

5.1 La instalación

El aparato se instala o bien

- de forma estacionaria con tubería rígida

o

- de forma estacionaria con manguera flexible

El caudal máximo puede alcanzarse sólo con el mayor diámetro de tubo posible, si se conectan mangueras o tubos más pequeños se reduce el caudal. Si se utiliza la conexión de manguera universal, debería acortarse, como se muestra en la fig. 8, hasta la conexión utilizada para no reducir el volumen de forma innecesaria. Las mangueras de tubo flexible deben fijarse con una abrazadera (no incluida en el volumen de entrega) a la conexión de manguera universal.

Ventilación:
Durante el funcionamiento es posible que salga agua del orificio de ventilación.

¡A tener en cuenta!
A la hora de realizar la instalación, asegurarse de que el aparato no se instale nunca colgando del tubo de presión o cable de conexión. El aparato se debe colgar a la asa de transporte o a la anilla para colgar, o bien colocar sobre el fondo del pozo. Para garantizar que el aparato funcione correctamente, el fondo del pozo debe encontrarse siempre limpio de lodo u otras impurezas. Si el nivel de agua bajara demasiado, el lodo del pozo se podría secar rápidamente y dificultar el funcionamiento del aparato. Por lo tanto, es necesario comprobar regularmente el estado del aparato (realizar pruebas de funcionamiento).

La bomba debe presentar un tamaño adecuado.

5.2 Montaje de la caja de la batería (fig. 3)

¡Atención! ¡No sumergir la caja de la batería en el agua!
La caja de la batería ofrece varias opciones de montaje:

- Montaje en pared: Hay dos agujeros de montaje en la parte posterior de la caja de la batería (distancia 10 cm). Asegurarse de atornillar firmemente dos tornillos en la pared y colgar ahí la caja de la batería.
- Montaje del recipiente: Fijar el gancho de amarre a los agujeros de montaje previstos para ello en la parte posterior de la caja de la batería. A continuación, se puede colgar la caja de la batería fuera a un recipiente.

- No es absolutamente necesario realizar un montaje fijo de la caja de la batería. También se puede colocar fuera del agua.

El cable eléctrico se puede enrollar en el enrollado de cable integrado de la caja de la batería (figura 4).
- **¡Atención!** - No enrollar el cable eléctrico demasiado apretado durante el funcionamiento.

5.3 Montaje de la batería (fig. 5)

Abrir la tapa de la batería. Para ello, abrir el gancho de cierre de la tapa de la batería y levantar la tapa.
Presionar, según se ve en la fig. 5, el dispositivo de retención de la batería y desplazar la batería en el alojamiento previsto para ello. Asegurarse de que el dispositivo de retención se enclave.
Para desmontar la batería, realizar los mismos pasos en orden inverso. Cerrar la tapa de la batería bajándola y cerrando el gancho.

5.4 Cómo cargar la batería (fig. 6)

1. Sacar la batería del aparato. Para ello, pulsar el dispositivo de retención.
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador (13) a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Introducir la batería (12) en el cargador (13).
4. El apartado „Indicación cargador“ incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

Es posible que la batería se caliente durante el proceso de carga. Esto es normal.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 81 27.10.2026 06:15:50

En caso que no sea posible cargar la batería, comprobar que
- exista tensión de red en el enchufe
- exista buen contacto entre los contactos de carga.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar
- el cargador
- y la batería

a nuestro servicio de asistencia técnica.
Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.

Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.

Es preciso recargar siempre a tiempo la batería para procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

5.5 Indicador de capacidad de batería (fig. 7)

Pulsar el interruptor para consultar el indicador de capacidad de la batería (pos. A). El indicador de capacidad de batería (pos. B) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

Si los 3 LED están iluminados:
La batería está completamente cargada.

Si están iluminados 1 o 2 LED:
La batería dispone de suficiente carga residual.

Si 1 LED parpadea:
La batería está vacía, es preciso cargarla.

Si todos los LED parpadean:
La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

6. Manejo

Después de haber leído las instrucciones de instalación y servicio se podrá poner en marcha el aparato teniendo en cuenta los puntos siguientes:
- Comprobar que el aparato se hayan colocado de forma segura.
- Comprobar que el conducto de presión se haya colocado de forma correcta.
- Bajar la bomba en el pozo o fuente usando un cable de sujeción o colgarla en el barril de lluvia.
- La bomba se pone en marcha automáticamente cuando se ha pulsado el interruptor del nivel de bombeo (7).
- Evitar que el aparato marche en sRUNTIME.
- Para apagar la bomba, pulsar el selector del modo de bombeo para que esté en la posición „0“.

Conexión de la bomba:
La bomba tiene un interruptor de nivel de bombeo (7) en la batería (6).

Posición de interruptor 0: OFF
Posición de interruptor I: nivel de bombeo 1 (RUNTIME)
Posición de interruptor II: nivel de bombeo 2 (BOOST)

¡Atención!
Si se elige el nivel de bombeo 2, aumentan la presión de elevación máxima y el caudal máximo, pero se reduce de este modo la duración máxima de la batería.

Dispositivo de seguridad contra funcionamiento en sRUNTIME:
La bomba tiene un dispositivo de seguridad contra funcionamiento en sRUNTIME y se desconecta después de aproximadamente 20 segundos si no hay líquido bombeado. Desconectar la bomba mediante el interruptor ON/OFF (7) o retirar la batería para restablecer el dispositivo de seguridad activado contra el funcionamiento en sRUNTIME. A continuación, la bomba vuelve a estar lista para su uso. Al poner en marcha la bomba, prestar atención al nivel mínimo de agua.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 82 27.10.2026 06:15:50

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

¡Peligro!
- Quitar la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.
- En caso de utilización móvil, lavar el aparato con agua limpia después de cada uso.
- Eliminar las partículas fibrosas que se hayan fijado a la caja con ayuda de un chorro de agua.
- Eliminar el lodo del fondo y limpiar las paredes del pozo cada 3 meses.

7.1 Limpieza de la rueda de paletas
En caso de fuertes incrustaciones en la caja, desmontar la parte inferior del aparato del modo siguiente:
1. Soltar la alcachofa de la caja.
2. Limpiar la rueda de paletas con agua limpia. **¡Atención!** ¡No depositar o apoyar el aparato sobre la rueda de paletas!
3. El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

7.2 Mantenimiento
No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

7.3 Pedido de piezas de recambio:
Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:
- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

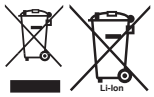
8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad rRUNTIMElectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, sRUNTIME, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.
¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!
Este producto deber depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:
De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.
En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 83 27.10.2026 06:15:51

10. Indicación cargador

Estado de indicación		Significado y medida
LED rojo	**LED verde**	
Apagado	Parpadea	**Listo para funcionamiento** El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador
Encendido	Apagado	**Carga** El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador. **¡Advertencia!** En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.
Apagado	Encendido	**La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO)** Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada. Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más. **Medida:** Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.
Parpadea	Apagado	**Carga adaptada** El cargador se encuentra en el modo de carga lenta. Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas: - Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería. - La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo. **Medida:** Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose.
Parpadea	Parpadea	**Fallo** El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa. **Medida:** Está prohibido cargar una batería defectuosa. Sacar la batería del cargador.
Encendido	Encendido	**Avería por temperatura** La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C) **Medida:** Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 84 27.10.2026 06:15:51

11. Plan para localización de fallos

Averías	Causas	Solución
El aparato no arranca	Batería puesta de forma incorrecta	Quitar la batería y volverla a meter
El aparato no bombea	- Filtro de entrada atascado - Manguera de presión doblada	- Limpiar el filtro de entrada con un chorro de agua - Desdoblar la manguera
Caudal insuficiente	- Filtro de entrada atascado - Rendimiento reducido debido a que el agua está muy sucia o contiene suciedad abrasiva - La capacidad de la batería disminuye	- Limpiar el filtro de entrada - Limpiar el aparato y reemplazar piezas de desgaste - Comprobar la capacidad de la batería y, de ser necesario, cargarla
El aparato se desconecta después de funcionar brevemente	- El guardamotor desconecta el aparato porque el agua está muy sucia - Temperatura del agua demasiado alta, el guardamotor se dispara	- Retirar la batería y limpiar tanto el aparato como el pozo - ¡Asegurarse de no sobrepasar la temperatura máx. de 35°C!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 85 27.10.2026 06:15:51

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Rueda de la bomba, batería
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 86 27.10.2026 06:15:52

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 9)
1. Hävitä akku määräysten mukaisesti
2. Saa käyttää vain kuivissa tiloissa.
3. Suojausluokka II
4. Säilytä akut vain kuivassa tilassa, jossa ympäristön lämpötila on +10°C ja +40°C välillä. Säilytä akkuja vain ladattuna (väh. 40 % lataus).
5. „**Vaara!** – Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje“
6. Älä upota akkurasiaa veteen!
7. Kelaa sähköjohto käytön aikana vain löysästi kiinni.

1. Turvallisuusmääräykset

Vaara!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.
Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Tätä laitetta saavat vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoutta, käyttää ainoastaan valvottuina tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat suorittaa puhdistus- ja käyttäjähuoltotoimia ainoastaan aikuisen valvonnassa.

Laite ei sovi käytettäväksi uima-altaissa, minkäänlaisissa polskuttelualtaissa tai muissa vesissä, joissa saattaa käytön aikana oleskella ihmisiä tai eläimiä. Laitteen käyttö ihmisten tai eläinten ollessa vaara-alueella ei ole sallittu. Tiedustele asiaa sähköalan ammattihenkilöltä!

Vaara!
- Ennen kuin otat laitteen käyttöön, anna alan ammattihenkilön tarkastaa ,että, maadoitus. nollajohding, vuotovirtasuojakytkin vastaavat energialaitosten määräyksiä ja toimivat moitteettomasti.
- Sähköpistoliitännät tulee suojata kastumiselta.
- Jos tulvan vaara uhkaa, tulee pistoliitännät trhdä tulvalta suojatulla alueella.
- Syövyttävien nesteiden pumppaamista sekä hankaavien (hiovien) aineiden pumppaamista tulee välttää joka tapauksessa.
- Laite tulee suojata pakkaselta.
- Laitteen kuivakäynti tulee estää.
- Laitteen joutuminen lasten käsiin tulee ehkäistä sopivin toimenpitein.

Litiumioniakkuja koskevat turvallisuusmääräykset:
Litiumioniakkuja koskevat turvallisuusmääräykset löytyvät oheistetusta vihkosesta!

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1 ja 2)
1. Pumppu
2. Letkuliitäntä
3. Ripustuslenkki
4. Sähköjohto
5. Imukori
6. Akkurasia
7. Päälle-/pois-/pumpuntehokatkaisin
8. Akun kansi
9. Lukitushakanen
10. Kiinnityskoukku
11. Kantokahva

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 87 27.10.2026 06:15:52

12. Akku
13. Latauslaite
14. Imukori

2.2 Toimituksen sisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Akkukäyttöinen likavesipumppu akkurasian kera
- Kiinnityskoukku
- Imukori
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Hankkimasi laite on tarkoitettu pumppaamaan vettä, jonka lämpötila on korkeintaan 35° C. Laitetta ei saa käyttää muiden nesteiden pumppaamiseen, ei varsinkaan moottoreiden polttoaineiden, puhdistusaineiden ja muiden kemiallisten tuotteiden käsittelyyn!

Laitetta voidaan käyttää kaikissa paikoissa, joissa vettä täytyy siirtää paikasta toiseen, esim. kotitaloudessa, puutarhassa ja monissa muissa kohteissa. Sitä ei saa käyttää uima-altaiden täyttämiseen tai tyhjentämiseen!

Jos laitetta käytetään luonnonvesistöissä, joissa on liejuinen pohja, aseta laite hieman korkeammalle, esim. tiilien päälle.

Laitetta ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön, esim. lammikon kiertopumppuna. Laitteen odotettavissa oleva kestoikä lyhenee tällöin selvästi, koska laitetta ei ole suunniteltu jatkuvaa rasitusta varten.

Laitetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja on vastuussa kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista.
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Emme hyväksy mitään takuuvaateita, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

Voiteluöljyn/voiteluaineen vuotamisesta saattaa aiheutua veden likaantuminen.

4. Tekniset tiedot

Jännite	18 V tasavirta
Nostomäärä enint.	7500 l/h
Pumppauskorkeus enint.	5 m
Pumppauspaine enint.	0,05 MPa (0,5 bar)
Upotussyvyys enint.	4 m
Veden lämpötila enint.	35°C
Letkuliitäntä	n. 42 mm (1 1/4") ulkokierteet
Vieraat esineet enint.	Ø 25 mm
Imukorkeus	väh. n. 35 mm
Veden vähimmäissyvyys käyttöönotossa	40 mm
Pumpun suojauslaji	IPX8
Akkurasian suojauslaji	IPX4

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 88 27.10.2026 06:15:52

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

5.1 Asennus

Laitteen asennus tehdään joko:

- kiinteästi kiinteällä putkijohdolla

tai

- kiinteästi joustavalla letkujohdolla

Suurin nostomäärä saavutetaan ainoastaan johdon suurimmalla mahdollisella halkaisijalla, nostomäärä alenee liitettäessä pienempiä letkuja tai johtoja. Käytettäessä yleisletkuliitäntää tulisi sitä lyhentää kuvan 8 mukaisesti käytettyyn liitäntään saakka, jotta nostomäärää ei alenneta tarpeettomasti. Joustavat letkujohdot tulee kiinnittää letkusinkilällä (ei kuulu toimitukseen) yleisletkuliitäntään.

Ilmanpoisto:
Käytön aikana ilmanpoistoaukosta voi purkautua vettä.

Huomaa!
Asennuksessa on huolehdittava siitä, että laitetta ei koskaan asenneta vapaasti riippumaan painejohdosta tai verkkovirtajohdosta. Laite tulee ripustaa tätä varten olevaan kantokahvaan tai ripustuslenkkiin, tai se tulee laskea kuilun pohjalle.

Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi tulee huolehtia aina siitä, ettei kuilun pohjalle kerry liejua tai muuta likaa. Kun veden pinta on liian alhainen, niin kuilussa oleva lieju saattaa kuivua nopeasti ja estää laitteen käynnistymisen. Siksi laitteen toiminta tulee tarkastaa säännöllisesti (tekemällä käynnistysyrityksiä).

Pumppukuilun tulee olla riittävän tilava.

5.2 Akkurasian asennus (kuva 3)

Huomio! Älä upota akkurasiaa veteen!
Akkurasian voi asentaa useammalla eri tavalla:

- Asennus seinälle: Akkurasian takasivulla on kaksi asennusreikää (välimatka 10 cm). Huolehdi siitä, että kaksi ruuvia ruuvataan tiukasti kiinni seinään ja ripusta akkurasia niihin.
- Asennus säiliöön: Kiinnitä kiinnityskoukku sille tarkoitettuihin asennusreikiin akkurasian takasivulle. Sitten voit ripustaa akkurasian säiliön ulkosivulle.
- Akkurasian kiinteä asentaminen paikalleen ei ole välttämättä tarpeen. Voit myös laskea sen maahan veden ulkopuolelle.

Voit kelata sähköjohdon akkurasiaan integroituun johtokelaan (kuva 4).
- **Huomio!** - Kelaa sähköjohto käytön aikana vain löysästi kiinni.

5.3 Akun asennus (kuva 5)

Avaa akun kansi. Tätä varten avaa akun kannen sulkuhakanen ja käännä kansi ylös.
Paina akun lukitusnäppäintä kuten kuvasta 5 näkyy ja työnnä akku sille tarkoitettuun akunkantaan. Tarkkaile tässä, että lukitusnäppäin lukittuu kiinni! Akun poisottaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä! Sulje akun kansi kääntämällä kansi kiinni ja sulkemalla sulkuhakanen.

5.4 Akun lataaminen (kuva 6)

1. Ota akkusarja laitteesta pois. Paina tätä varten lukitusnäppäintä.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen (13) verkkopistoke pistorasiaan. Vihreä LED alkaa vilkkua.
3. Työnnä akku (12) latauslaitteeseen (13).
4. Kohdasta „Akun tehonnäyttö“ löydät taulukon, josta selviävät latauslaitteen LED-näytön merkitykset.

Latauksen aikana akku saattaa lämmetä hieman. Tämä on kuitenkin normaalia.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,

- onko pistorasiassa verkkojännite
- ovatko latauskontaktit moitteettomasti yhteydessä latauslaitteeseen.

Jos akkusarjan lataaminen ei vieläkään onnistu, pyydämme toimittamaan

- latauslaitteen
- sekä akkusarjan

tekniseen asiakaspalveluumme.

Pyydämme ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.

Huolehdi akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisessä ja hävittämisessä siitä, että ne on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 89 27.10.2026 06:15:53

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjentyä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vahingoittuminen!

5.5 Akun tehonnäyttö (kuva 7)
Paina akun tehonnäytön katkaisinta (A). Akun tehonnäyttö (B) ilmoittaa akun lataustilan 3 LED:in avulla.

Kaikki 3 LED:iä palavat:
Akku on ladattu täyteen.

2 tai 1 LED(:iä) palaa:
Akussa on vielä riittävästi tehoa.

1 LED vilkkuu:
Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

Kaikki LED:it vilkkuvat:
Akun lämpötila on liian alhainen. Ota akku pois laitteesta ja anna akun olla päivän verran huoneenlämmössä. Jos virhe esiintyy jälleen, niin akku on tyhjentynyt aivan täysin ja vahingoittunut. Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

6. Käyttö

Sen jälkeen kun olet lukenut tämän asennus- ja käyttöohjeen tarkkaavaisesti, voit ottaa laitteen käyttöön seuraavia kohtia noudattaen:

- Tarkasta, että laite on asennettu paikalleen turvallisesti.
- Tarkasta, että painejohto on liitetty asianmukaisesti.
- Laske pumppu kiinnitysköyden varassa kaivoon tai kuiluun tai ripusta se sadevesitynnyriin.
- Pumppu käynnistyy automaattisesti, kun painat pumpun tehonvalinninta (7).
- Vältä laitteen käymistä kuivana.
- Pumpun sammuttamiseksi paina pumpun käyttötavan valitsinta niin, että se on asennossa „0“.

Pumpun päällekytkentä:
Pumppu on varustettu pumpun tehonvalinnalla (7), joka sijaitsee akkurasiassa.
Katkaisimen asento 0: Pois
Katkaisimen asento I: Pumpun teho 1 (RUNTIME)
Katkaisimen asento II: Pumpun teho 2 (BOOST)

Huomio!
Kun valitaan pumpun teho 2, niin suurin pumppauspaine ja suurin pumppausmäärä lisääntyvät, mutta akun suurin kestoaika lyhenee tästä.

Kuivakäynninesto:
Pumppu on varustettu kuivakäynninestolla, joka sammuttaa sen n. 20 sekunnin kuluttua, jos pumpattavaa nestettä ei ole. Sammuta pumppu päälle-/pois-katkaisimella (7) tai ota akku pois nollataksesi lauenneen kuivakäynnineston. Sen jälkeen pumppu on jälleen valmis käyttöön. Huolehdi pumpun käyttöönotossa, että vettä on vähimmäismäärän verran.

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!

- Vedä akku pois ennen kaikkia puhdistustoimia.
- Kun laite vaihdetaan jatkuvasti käyttöpaikasta toiseen, tulee se puhdistaa kirkkaalla vedellä joka käytön jälkeen.
- Poista nöyhtä ja mahdollisesti koteloon tarttuneet kuituosaset vesiruiskeella huuhtoen.
- Poista lieju kuilun pohjalta 3 kuukauden välein ja puhdista myös kuilun seinämät.

7.1 Siipipyörän puhdistus
Jos koteloon on kertynyt liiaksi likaa, tulee laitteen alaosa purkaa osiin seuraavasti:

1. Irrota imukori kotelosta.
2. Puhdista siipipyörä puhtaalla vedellä. **Huomio!** Älä laske laitetta lepäämään siipipyörän päälle tai tukemana!
3. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

7.2 Huolto
Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

7.3 Varaosatilaus:
Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 90 27.10.2026 06:15:53

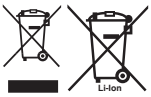
8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

9. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.
Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:
Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 91 27.10.2026 06:15:53

10. Latauslaitteen näyttö

Näytön tila		Merkitys ja toimenpiteet
Punainen LED	**Vihreä LED**	
Pois	Vilkkuu	**Käyttövalmiustila** Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua
Palaa	Pois	**Lataaminen** Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta. **Viite!** Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riipüuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.
Pois	Palaa	**Akku on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO)** Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen. Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen. **Toimenpide:** Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.
Vilkkuu	Pois	**Sovitettu lataaminen** Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan. Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat: -Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan. -Akun lämpötila ei ole ihannealueella. **Toimenpide:** Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen.
Vilkkuu	Vilkkuu	**Häiriö** Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika. **Toimenpide:** Viallista akkua ei saa enää ladata. Ota akku pois latauslaitteesta.
Palaa	Palaa	**Lämpötilahäiriö** Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C) **Toimenpide:** Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 92 27.10.2026 06:15:54

11. Vianhakukaavio

Häiriöt	Syyt	Poisto
Laite ei käynnisty	- Akkua ei ole pantu oikein paikalleen	- Ota akku pois ja työnnä se uudelleen paikalleen
Laite ei pumppaa	- syöttösihti on tukossa - paineletkussa on taite	- puhdista syöttösihti vesisuihkulla - poista taitekohta
Nostomäärä liian pieni	- syöttösihti on tukossa - teho laskenut erittäin likaisen veden tai hiovien lisäaineiden vuoksi - Akun teho heikkenee	- puhdista syöttösihti - puhdista laite ja korvaa kuluvat osat uusilla - Tarkasta akun kapasiteetti ja tarvittaessa lataa akku
Laite sammuu lyhyen käyntiajan jälkeen	- moottorinsuoja sammuttaa laitteen veden liiallisen likaisuuden vuoksi - veden lämpötila on liian korkea, moottorisuoja sammuttaa	- Ota akku pois ja puhdista laite sekä kuilu - huolehdi siitä, että veden lämpötila on kork. 35° C!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 93 27.10.2026 06:15:54

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Pumpun siipipyörä, akku
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 94 27.10.2026 06:15:54

Nevarnost!
Pri uporabi naprave je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 9)
1. Akumulator pravilno odstranite
2. Samo za uporabo v suhih prostorih
3. Zaščitni razred II
4. Akumulatorje skladiščite le v suhih prostorih, kjer je temperatura okolice +10 °C -+40 °C. Akumulatorje vedno skladiščite polne (vsaj 40 % polnjenja).
5. **Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!
6. Akumulatorskega ohišja ne potapljajte v vodo!
7. Električne napeljave naj bodo med uporabo navite zrahljano.

1. Varnostni napotki

Opozorilo!
Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.
Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

To napravo lahko otroci, stari 8 let ali več, osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko pri uporabi nastanejo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

Naprava ni primerna za uporabo v plavalnih bazenih, v bazenčkih za otroke kakršnekoli vrste in drugih vodah, v katerih se lahko med obratovanjem črpalke nahajajo ljudje ali živali. Uporaba naprave med zadrževanjem ljudi ali živali v območju nevarnosti ni dovoljena. Povprašajte Vašega elektro strokovnjaka!

Nevarnost!
- Preden vključite napravo v obratovanje jo pustite strokovno pregledati, če, ozemljitev, ničelni vod, zaščitno stikalo za okvarni tok odgovarjajo varnostnim predpisom podjetja za oskrbo z električno energijo in, če brezhibno delujejo.
- Električne spojne povezave morate zaščititi pred vlago.
- V primeru nevarnosti poplavljanja postavite spojne povezave v območje, ki je varno pred poplavami.
- V vsakem primeru preprečite črpanje agresivnih tekočin ter črpanje abrazivnih (ostrih) snovi.
- Napravo zaščitite pred mrazom.
- Napravo zaščitite pred suhim obratovanjem.
- Z ustreznimi ukrepi preprečite dostop otrokom do črpalke.

Posebni varnostni napotki za litij-ionske akumulatorje:
Posebni varnostni napotki za litij-ionske akumulatorje najdete v priloženem zvezku!

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (Slika 1/2)
1. Črpalka
2. Priključek za cev
3. Obešalno ušesce
4. Električna napeljava
5. Sesalna košara
6. Akumulatorsko ohišje

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 95 27.10.2026 06:15:54

7. Stikalo za vklop/izklop/stopnjo črpalke
8. Pokrov akumulatorja
9. Zaporni kavelj
10. Pritrdilni kavelj
11. Nosilni ročaj
12. Akumulator
13. Napajalnik
14. Sesalna košara

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material ter embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Akumulatorska črpalka za umazano vodo z ohišjem za akumulator
- Pritrdilni kavelj
- Sesalna košara
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Predpisana namenska uporaba

Naprava, ki ste jo kupili, je primerna za črpanje vode z največjo temperaturo 35 °C. Naprave ne uporabljajte za druge tekočine, zlasti ne za motorna goriva, čistilna sredstva in druge kemične izdelke!

Napravo lahko uporabite povsod, kjer morate prečrpavati vodo, npr. v gospodinjstvu, na vrtu in še marsikje. Črpalke ni dovoljeno uporabljati za delovanje bazena!

Pri uporabi naprave v vodi z naravnim, blatnim dnom, napravo postavite nekoliko višje, na primer na opeko.

Naprava ni primerna za trajno uporabo, npr. kot obtočna črpalka. Pričakovana življenjska doba naprave se s tem znatno skrajša, saj naprava ni bila zasnovana za trajno obremenitev.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bila izdelana. Vsaka drugačna uporaba ni skladna z namenom. Za vsako škodo ali poškodbe, ki pri tem nastanejo, jamči uporabnik/upravljavec, in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali industriji. V primerih uporabe naprave v poklicu, obrti in industriji ali podobnih dejavnostih ne prevzemamo jamstva.

Iztekanje mazalnega olja/mazalnega sredstva lahko onesnaži vodo.

4. Tehnični podatki

Nazivna napetost	18 V enosmerni tok
Črpalka količina maks.	7500 l/h
Višina črpanja maks.	5 m
Tlak prenosa maks.	0,05 MPa (0,5 bar)
Potopna globina maks.	4 m
Temperatura vode maks.	35 °C
Priključek za cev	ca. 42 mm (1 1/4 ") AG
Tujki maks.	Ø 25 mm
Odsesovalna višina	vsaj 35 mm
Najmanjša raven vode ob zagonu	40 mm
Vrsta zaščite črpalka	IPX8
Vrsta zaščite akumulatorsko ohišje	IPX4

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 96 27.10.2026 06:15:55

5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

5.1 Namestitev

Namestitev naprave poteka:

- stacionarno s fiksnimi cevnimi napeljavami

ali

- stacionarno z gibkimi cevnimi napeljavami

Maksimalno količino črpanja je mogoče doseči le z največjim možnim premerom napeljav, pri priključitvi manjših cevi ali napeljav se prečrpana količina zmanjša. Pri uporabi univerzalnega cevnega priključka ga je zato treba skrajšati do uporabljenega priključka, kot prikazuje sl. 8, da se prečrpana količina ne zmanjša po nepotrebnem. Gibke cevne napeljave je treba pritrditi z objemko (ni v obsegu dobave) na univerzalni cevni priključek.

Odzračevanje:
Med obratovanjem lahko iz prezračevalne odprtine izteka voda.

Upoštevajte!
Pri namestitvi upoštevajte, da ne sme naprava nikoli biti nameščena prostoviseča na tlačni napeljavi ali na električnem kablu. Napravo je treba obesiti na predviden nosilni ročaj ali položiti na dno jaška. Da zagotovite brezhibno delovanje naprave, mora biti dno jaška vedno brez mulja ali druge umazanije. Pri prenizkem vodnem stanju se lahko mulj v jašku hitro zasuši in prepreči zagon naprave. Zato morate napravo redno pregledovati (poskusite jo zagnati).

Jašek za črpalko mora biti dovolj velik.

5.2 Montaža akumulatorskega ohišja (slika 3)

Pozor! Akumulatorskega ohišja ne potapljajte v vodo! Akumulatorsko ohišje je možno montirati na različne načine:

- Stenska montaža: Na hrbtni strani akumulatorskega ohišja sta dve luknji za pritrditev (10 cm narazen). Prepričajte se, da sta oba vijaka trdno privita v steno in tam obesite akumulatorsko ohišja.
- Montaža na vsebnik: Pritrdite pritrdilne kavlje na pritrdilne luknje na zadnji strani akumulatorskega ohišja. Nato lahko akumulatorsko ohišja od zunaj obesite na vsebnik.
- Fiksna montaža akumulatorskega ohišja ni nujno potrebna. Lahko ga postavite tudi zunaj vode.

Električno napeljavo lahko navijete na integriranem kabelskem navitju akumulatorskega ohišja (slika 4).
- Pozor! - Električne napeljave naj bodo med uporabo navite zrahljano.

5.3 Montaža akumulatorja (slika 5)

Odprite pokrov akumulatorja. Zaporni kavelj pokrova akumulatorja odprite in dvignite pokrov. Pritisnite na zaskočno tipko akumulatorja, kot prikazuje slika 5, in potisnite akumulator v predvideni sprejem. Ob tem pazite, da se zaskočna tipka zaskoči! Demontaža akumulatorja poteka v nasprotnem vrstnem redu!

Zaprite pokrov akumulatorja in s tem zaporni kavelj.

5.4 Polnjenje akumulatorja (slika 6)

1. Akumulatorski paket vzemite iz naprave. Za to pritisnite na stransko zaskočni gumb.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Omrežni vtič polnilne naprav (13) vtaknite v vtičnico. Zelena LED-dioda začne utripati.
3. Akumulator (12) potisnite na napravo za polnjenje (13).
4. V točki »Prikaz naprave za polnjenje« najdete tabelo s pomeni prikaza LED-diod na polnilni napravi.

Med polnjenjem se lahko akumulator nekoliko ogreje. Vendar je to normalno.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite

- ali je vtičnica pod napetostjo.
- ali je kontakt na polnilnih kontaktih brezhiben.

Če polnjenje akumulatorskega vložka kljub temu ni možno, vas prosimo, da

- napajalnik
- in akumulatorski vložek

vrnete naši službi za stranke.

Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 97 27.10.2026 06:15:55

Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorje oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne prihaja do kratkih stikov in požara!

V interesu dolge življenjske dobe baterijskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje baterijskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Baterijskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete baterijski vložek!

5.5 Prikaz kapacitete akumulatorja (slika 7)
Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorja (pol. A). Prikaz kapacitete akumulatorja (pol. B) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorja s 3 lučkami LED.

Vse 3 LED-lučke svetijo:
Akumulator je do konca napolnjen.

Svetita 2 ali 1 lučka LED:
Akumulator je še zadostno napolnjen.

1 lučka LED utripa:
Akumulator je prazen in ga napolnite.

Vse LED-lučke utripajo:
Temperatura akumulatorja ni dosežena. Akumulator odstranite od naprave in ga pustite en dan na sobni temperaturi. Če se napaka ponovno pojavi, je bil akumulator globinsko izpraznjen in je okvarjen. Akumulator odstranite od naprave. Okvarjenega akumulatorja ne smete več uporabljati ali polniti.

6. Uporaba

Ko natančno preberete navodila za namestitev in uporabo, lahko začne naprava delovati ob upoštevanju naslednjih točk:

- Preverite, ali je napravo postavljena na stabilna tla.
- Preverite, ali so tlačne napeljave pravilno nameščene.
- Spustite črpalko na pritrdilni vrvi v vodnjak ali jašek ali pa jo obesite v sod za deževnico.
- Črpalka se samodejno zažene, ko pritisnete stikalo za stopnjo črpanja (7).
- Preprečite suhi tek naprave.
- Za izklop črpalke pritisnite izbirno stikalo za način črpalke, tako da je v položaju »0«.

Vklop črpalke:
Črpalka ima stikalo za stopnjo črpanja (7) na ohišju akumulatorja (6).

Položaj stikala 0: Izkop
Položaj stikala I: Stopnja črpanja 1 (RUNTIME)
Položaj stikala II: Stopnja črpanja 2 (BOOST)

Pozor!
Z izbiro stopnje črpanja 2 se poveča največji tlak črpanja in največja količina črpanja, vendar se s tem zmanjša najdaljše delovanje akumulatorja.
Zaščita pred suhim tekom
Črpalka je opremljena z zaščito pred suhim tekom in se po pribl. 20 sekundah izklopi, če ni tekočine za črpanje. Črpalko izklopite s stikalom za vklop/izklop (7) ali odstranite akumulator, da ponastavite sproženo zaščito pred suhim tekom. Nato je črpalka spet pripravljena za uporabo. Pri zagonu črpalke pazite na minimalni nivo vode.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!

- Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela odstranite akumulatorje.
- Za prenosno uporabo morate napravo po vsaki uporabi očistiti s čisto vodo.
- Pri stacionarni inštalaciji se priporoča, da preverite delovanje plovnega stikala vsake 3 mesece.
- Vlakna in vlaknate delce, ki bi se morebiti nakopičili v ohišju črpalke, morate odstraniti z vodnim curkom.
- Vsake 3 mesece odstranite blato z dna jaška in očistite tudi stene jaška.

7.1 Čiščenje lopatastega kolesa
V primeru večje nakopičene umazanije v ohišju črpalke morate spodnji del črpalke razstaviti na sledeči način:

1. Odvijte sesalni koš z ohišja.
2. Očistite lopatasto kolo s čisto vodo.
   Pozor! Naprave ne odstavljajte ali podpirajte na lopatasto kolo!
3. Sestavljanje izvršite v obratnem vrstnem redu.

7.2 Vzdrževanje
V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 98 27.10.2026 06:15:55

7.3 Naročanje nadomestnih delov:
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

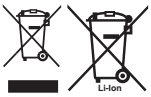
8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.
Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 99 27.10.2026 06:15:56

10. Prikaz polnilnika

Prikaz stanja		Pomen in ukrepi
Rdeča LED-dioda	**Zelena LED-dioda**	
Izklop	Utripa	**Pripravljeno na uporabo** Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku
Vklop	Izklop	**Polnjenje** Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku. **Opozorilo!** Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.
Izklop	Vklop	**Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO)** Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln. Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje. **Ukrep:** Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.
Utripa	Izklop	**Prilagodilno polnjenje** Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja. Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji: - Akumulatorja zelo dolgo niste polnili. - Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju. **Ukrep:** Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej.
Utripa	Utripa	**Napaka** Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen. **Ukrep:** Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti. Akumulator odstranite iz polnilnika.
Vklop	Vklop	**Motnja temperature** Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C). **Ukrep:** Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 100 27.10.2026 06:15:56

11. Načrt iskanja napak

Motnja	Vzrok	Rešitev
Naprava se ne zažene	- akumulator ni pravilno vložen	- odstranite in ponovno vstavite akumulator
Naprava ne črpa	- Zamašeno vstopno sito - Upognjena tlačna cev	- Vstopno sito očistite z vodnim curkom - Odpravite upognjeno mesto
Nezadostna količina črpanja	- Zamašeno vstopno sito - Moč se zmanjša zaradi močno umazane vode in ostrih primesi v vodi - moč akumulatorja popušča	- Očistite vstopno sito - Očistite napravo in zamenjajte obrabljene dele - preverite moč akumulatorja in po potrebi akumulator napolnite
Naprava se po kratkem času izključi	- Zaščita motorja je izključila napravo zaradi premočne umazanije v vodi - Previsoka temperatura vode, zaščita motorja je izključila napravo	- Izvlecite akumulator in očistite napravo in režo - Pazite na najvišjo dovoljeno temperaturo vode 35 °C!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 101 27.10.2026 06:15:56

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Kolo črpalke, akumulator
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 102 27.10.2026 06:15:57

Veszély!
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A használt szimbólumok magyarázata (lásd az 9-ös képet)
1. Az akkut szakszerűen megsemmisíteni
2. Csak száraz termekben történő használatra.
3. Védelmi osztály II
4. Az akkukat csak száraz termekben +10°C - +40°C fok közötti környezeti hőmérsékletnél tárolni. Az akkukat csak feltöltött állapotban tárolni (legalább 40%-ra feltöltötten).
5. „**Veszély!** - A sérülési veszélynek a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást“
6. Ne merítse vízbe az akkudobozt!
7. Az áramvezetéket az üzem ideje alatt csak lazán tekerni fel.

1. Biztonsági utasítások

Figyelmeztetés!
Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.
Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

Ezt a készüléket 8 éves és a felett levő gyerekeknek, valamint csökkentett pszihikai, szenzórikus vagy szellemmie képességekkel vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkezőeknek lehet használni, ha felügyelve vannak vagy a készülék biztos használatával kapcsolatban ki lettek oktatva és megértették az abból eredő veszélyeket. Nem szabad gyerekeknek játszaniuk a készülékkel. A tisztítást és a használó-karbantartást nem szabad gyerekeknek felügyelet nélkül elvégezniük.

A készülék nem alkalmas olyan úszómedencében, bármilyen fajta pancsoló medencében és egyébb vízekben történő használatra, amelyekben az üzem ideje alatt személyek vagy állatok tartózkodhatnak. Tilos a készülék üzemeltetése amig személyek vagy állatok tartózkodnak a veszélyeztetett környezetben. Érdeklődjön a villamossági szakemberénél!

Veszély!
- Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, ellenőriztesse le szakszerűen, hogy, a földelés, a nullázás, a hibaáram védőkapcsoló az energia-ellátó vállalat biztonsági előírásainak megfelel és kifogástalanul működik:
- A villamossági dugós csatlakozásokat védeni kell a nedvességtől.
- Elöntési veszély esetén a dugós kapcsolatokat az elöntési veszélyen kívülálló helyre felszerelni.
- Minden esetre el kell kerülni az agresszív folyadékok szállítását, valamint abráziós (smirgliként ható) anyagok szállítását.
- Óvni kell a készüléket fagy elöl.
- Óvni kell a készüléket szárazfutás elöl.
- Megfelelő intézkedések által meg kell akadályozni a gyerekek hozzányúlását.

Speciális biztonsági utasítások a Li-Ion akkukhoz:
A Li-Ion akkukhoz való speciális biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskékben találhatóak!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 103 27.10.2026 06:15:57

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (1-es és 2-es kép)

1. Szivattyú
2. Tömlőkapcsolat
3. Akasztógyűrű
4. Áramvezeték
5. Beszívókosár
6. Akkudoboz
7. Be-/ki-/ szivattyúfok kapcsoló
8. Akkufedél
9. Zárókampó
10. Rögzítőkampó
11. Hordozó fogantyú
12. Akku
13. Töltőkészülék
14. Beszívókosár

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Akkus-szennyvízszivattyú akkudobozzal
- Rögzítőkampó
- Beszívókosár
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

3. Rendeltetésszerűi használat

Az Ön által vásárolt készülék egy maximálissan 35C° hőmérsékletű víz szállítására lett meghatározva. Ezt a készüléket nem szabad más folyadékok, különössen nem a motorüzemanyagok, tisztítószerek és egyébb kémia termékek szállítására felhasználni!

A készülék mindenhol ott használható, ahol vízet kell átszállítani, mint pédául a háztartásban, a kertészetben és még sokkal több alkamazási helyen. Nem szabad úszómedence üzemeltetésére felhasználni.

A készüléknek a természetes, mocsaras talajú vízekben levő használatánál állítsa a készüléket enyhén megemelve fel, mint például téglákra.

A készülék nem lett tartós üzemre tervezve, mint például keringtető szivattyú tavakban. A készűlék várható élettartama azáltal mérvadóan lerövidül, mivel a készülék nem lett egy állandó megterhelésre konstruálva.

A készüléket csak a rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva.
Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

A kenőolaj/kenőszerek kifutása beszennyezheti a vízet.

4. Technikai adatok

Feszültség .....18 V d.c.
Szállított mennyiség max. .....7500 l/óra
Szállítási magasság max. ..... 5 m
Szállító nyomás max. ..... 0,05 MPa (0,5 bar)
Bemerülési mélység max. ..... 4 m
Vízhőmérséklet max. ..... 35°C
Tömlőkapcsolat ..... kb. 42 mm (1 1/4") külső csavarmenet Idegen test max. .....Ø 25 mm

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 104 27.10.2026 06:15:57

Leszívó magasság .....min. kb. 35 mm
Legkevesebb vízállás
az üzembevételnél ..... 40 mm
Védelmi rendszer szivattyú IPX8
Védelmi rendszer akku doboz IPX4

5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

5.1 Installáció
A készülék installációja vagy:
- helyhez kötötten egy állandó csővezetékkel vagy
- helyhez kötötten egy flexibilis tömlővezetékkel történik

A maximális szállított mennyiséget csak a lehető legnagyobb vezetékátmérővel lehet elérni, kisebb tömlők vagy vezetékek csatlakoztatásánál le lesz csökkentve a szállítasi mennyiség. Az univerzális-tömlőkapcsolat használatánál ezt a 8-es ábrán mutatottak szerint a használt csatlakoztatásig le kellene rövidíteni, azért hogy a szállítási mennyiség ne legyen szükség nélkül lecsökkentve. Az univerzális-tömlőkapcsolatra a felxibilis tömlővezetékeket egy tömlőbilinccsel (nincs a szállítás terjedelmében) kell felerősíteni.

Levegőtlenítés:
Az üzem ideje alatt a levegőtlenítés nyílásán víz léphet ki.

Figyelembe venni!
Az installációnál figyelembe kell venni, hogy a késszüléket nem szabad sohasem a nyomásvezetéken vagy az áramkábelen szabadon függően felszerelni. A készüléket az arra előrelátott hordozó fogantyúnál vagy az akasztógyűrűnél kell felakasztani, illetve az aknatalajra felfektetni. A készülék kifogástalan működésének a garantálásához, az aknatlajnak mindig iszap- és egyébb szennyeződésmentesnek kell lennie. Túl alacsony vízállás esetén az aknában levő iszap gyorsan beszáradhat és megakadályozhatja a készülék beindulását. Ezért szükséges a készüléket rendszeres leellenőrzése (indulási próbákat véghezvinni).

A szivattyúaknának elegendő nagyságúnak kell lennie.

5.2 Az akkudoboz felszerelése (3-as kép)
Figyelem! Ne merítse vízbe az akkudobozt!
A akkudoboz különböző felszerelési lehetőséget nyújt:
- Felszerelés a falra: Az akkudoboz hátulján két felszerelési lyuk található (távolság 10 cm). Ügyeljen a két csavarnak a falba történő feszes becsavarozására és akassza ott be az akkudobozt.
- Tartályfelszerelés: Az akkudoboz hátulyán arra előrelátott felszerelési lyukakba odarögzíteni a rögzítő kampót. Azután kívülről be tudja akasztani az akkudobozt egy tartályra.
- Nem okvetlenül szükséges az akkudoboz feszes felszerelése. Ön ezt a vízen kívülre is lefektetheti.

Az áramvezetéket az akkudoboz integrált kábelfecsévelésére is fel tudja tekerni (4-es kép).
- **Figyelem!** - Az áramvezetéket az üzem ideje alatt csak lazán tekerni fel.

5.3 Az akku felszerelése (5-os kép)
Nyissa ki az akku fedelét. Ahhoz kinyitni az akkufedél zárókampóját és felhajtani a fedelet. Nyomja meg a 5-os képen láthatóan az akku reteszelő taszterját és tolja az akkut az arra előrelátott akkubefogóba. Ennél ügyelni a reteszelőgomb bereteszelésére! Az akku kiszerelése az ellenkező sorrendben történik! A fedél lehajtása által bezárni az akkufedelet és bezárni a zárókampót.

5.4 Az akku töltése (6-as kép)
1. Kivenni az akku-csomagot a készülékböl. Ahhoz nyomni a reteszelő tasztert.
2. Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék (13) hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Dugja a töltőkészülékre (12) az akkut (13).
4. „A töltőkészülék kijelzése" alatti pontban egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

A töltés ideje alatt valamennyire felmelegedhet az akku. De ez normális.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,
- hogy van e a dugaszoló aljzatban hálózati feszültség
- hogy a töltőkontaktusokon kifogástalan e a kontaktus.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 105 27.10.2026 06:15:57

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lenne lehetséges, akkor kérjük,
- a töltőkészüléket
- és az akku-csomagot

a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

Egy szakszerű elküldéséhez kérjük kontaktálja a vevőszolgálatunkat vagy az eladó helyet, ahol vásárolta a készüléket.

Az akkuk ill. akkus készülékek elküldésénél vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

5.5 Akku-kapacitás jelző (7-es kép)
Nyomja meg az akku-kapacitás jelző (poz. A) kapcsolóját. A 3 LED által szignalizálja az akku-kapacitás jelző (poz. B) a 3 LED által szignalizálja önnek az akku töltésállapotát.

Mind a 3 LED világít:
Az akku teljesen fel van töltve.

2 vagy 1 LED világít:
Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

1 LED pislog:
Üres az akku, töltse fel az akkut.

Minden LED villog:
Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy napig szobahőmérsékletnél lehülni. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyre le lett merítve az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

6. Kezelés

Miután figyelmesen elolvasta ezt az installációi és üzemeltetési utasítást, a következő pontok figyelembe vétele melett beüzemeltetheti a készüléket:
- Ellenőrizze le, hogy a készülék biztosan van e felállítva.
- Ellenőrizze le, hogy a nyomóvezeték szabályszerűen lett e felszerelve.
- Egy rögzítő kötélen leengedni a kútba vagy az aknába vagy pedig beakasztani az esővízgyűjtő hordóba.
- Ha megnyomta a szivattyúfokozat kapcsolót (7), akkor automatikusan indít a szivattyú.
- Kerülje el, hogy szárazon fusson a készülék.
- A szivattyú kikapcsolásához nyomja úgy a szivattyúmód választókapcsolóját, úgyhogy az a „0“ pozícióban legyen.

Bekapcsolni a szivattyút:
A szivattyú az akkudobozon (6) egy szivattyúfokozat kapcsolóval (7) rendelkezik.

Kapcsoló állás 0: Ki
Kapcsolóállás I: Szivattyúfok 1 (RUNTIME)
Kapcsoló állás II: Szivattyúfok 2 (BOOST)

Figyelem!
A 2-es szivattyúfokozat kiválasztása által megnövekszik a maximális szállítási nyomás és a maximális szállítási mennyiség, de ezáltal lecsökken az akku maximális futási időtartamát.

Szárazmenet biztosíték:
A szivattyú egy szárazmenet biztosítékkal rendelkezik és a szállítandó folyadék kimaradása esetében kb. 20 másodperc után lekapcsol. Kapcsolja a be-/kikapcsolón (7) keresztül ki a szivattyút vagy vegye ki az akkut, ahoz hogy visszaállítsa a kioldott szárazmenet biztosítékot. Azután ismét üzemre kész a szivattyú. A szivattyú üzembevételénél ügyeljen a minimális vízállásra.

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!
- Minden tisztítási munka előtt kihúzni az akkut.
- Hordozható felhasználás esetén a készüléket minden használat után meg kellene tisztítani tiszta vízzel.
- A gépházban esetleg lerakódott fonalakat és

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 106 27.10.2026 06:15:58

rostos részecskéket egy vízsugárral eltávolítani.
- 3 havonta az aknatalajt az iszaptól mentesíteni és az akna oldalait is megtisztítani.

7.1 A lapátkerék tisztítássa
A gépházban levő túl erős lerakódások esetén, a készülék alsó részét a következő képpen kell szétszedni:
1. Levenni a beszívókosarat a gépházról.
2. Tiszta vízzel megtisztítani a lapátkereket. **Figyelem!** Ne állítsa vagy támassza le a készüléket a lapátkerékre!
3. Az összeszerelés az ellenkező sorrendben történik.

7.2 Karbantartás
A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

7.3 A pótalkatrész megrendelése:
Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:
- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és inforációk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

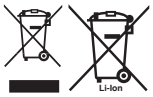
8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön ütánna a községi önkormányzatnál.

9. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni.
Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU tagországok számára:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 107 27.10.2026 06:15:58

10. A töltőkészülék kijelzése

Kijelzési státusz		Jelentés és teendők
Piros LED	**Zöld LED**	
Ki	Pislog	**Üzemkészenlét** Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben
Be	Ki	**Töltés** A töltőkészülék a gyorstöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak. Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függöen valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktöl.
Ki	Be	**Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO)** Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át. Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken. **Teendő:** Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
Pislog	Ki	**Alkalmazkodó töltés** A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van. Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következőek lehetnek az okai: - Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve. - Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül. **Teendő:** Várja meg amig le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni.
Pislog	Pislog	**Hiba** Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku. **Teendő:** Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni. Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.
Be	Be	**Hőmérsékletzavar** Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt) **Teendő:** Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 108 27.10.2026 06:15:58

11. Hibakeresési terv

Zavarok	Okok	Elhárítás
Nem indul a készülék	- Nincs helyesen bedugva az akku	- Eltávolítani az akkut és újból bedugni
Nem szállít a készülék	- El van dugulva a bevezetési szita - Megtörve a nyomástömlő	- Vízsugárral megtisztítani a bevezetési szitát - Elhárítani a töréshelyet
Nem kielégítő a szállított mennyiség	- El van dugulva a bevezetési szita - Lecsökkentve a teljesítmény az erősen szennyezett és smirgliként ható vízbekeverések által - Alábbhagy az akku kapacitás	- Megtisztítani a beveztési szitát - Megtisztítani a készüléket és kicserélni a gyorsan kopó részeket - Leellenőrizni az akku kapacitást és addott esetben feltölteni az akkut
Rövid futási idő után kikapcsol a készülék	- A motorvédő, a túl erős vízszennyeződés miatt lekapcsolja a készüléket - Túl magas a víz hőmérséklete, lekapcsol a motorvédő	- Kihúzni az akkut és megtisztítani a készüléket és az aknát - Ügyelni a maximális, 35 C°-ú vízhőmérsékletre!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 109 27.10.2026 06:15:59

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Szivattyú kerék, akku
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 110 27.10.2026 06:15:59

Pericol!
La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele şi daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le şi aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare şi a indicațiilor de siguranță.

Explicarea simbolurilor utilizate
(a se vedea figura 9)
1. Eliminați acumulatorii în mod corespunzător.
2. Se va utiliza numai în încăperi uscate.
3. Clasa de protecție II
4. Depozitarea acumulatorilor se face numai în încăperi uscate cu temperatura mediului de +10°C - +40°C. Depozitați acumulatorii numai în stare încărcată (încărcați cel puțin 40%).
5. „**Pericol!** - Pentru reducerea riscurilor de accidentare citiți instrucțiunile de utilizare“
6. Nu scufundați cutia pentru acumulator în apă!
7. Înfăşurați cablul electric numai uşor în timpul funcționării.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broşura anexată!
Avertisment!
Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile şi țineți cont de imaginile şi datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.
Păstrați toate instrucțiunile şi indicațiile de siguranță pentru viitor.

Acest aparat poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum şi de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență şi cunoştințe, atunci când sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni în legătură cu modul de utilizare sigură a aparatului şi au înțeles pericolele care pot rezulta din utilizarea lui. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Este interzisă curățarea şi întreținerea aparatului de către copii fără supraveghere.

Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în bazinele de înot şi piscinele de orice natură sau în alte ape în care pe timpul funcționării acesteia s-ar putea afla persoane sau animale. Exploatarea aparatului pe timpul staționării persoanelor sau animalelor în zona de pericol a acesteia este interzisă. Consultați electricianul dumneavoastră de specialitate!

Pericol!
- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului se va controla de către un specialist dacă pământarea, legarea la nul sau comutarea de protecție împotriva curenților vagabonzi corespund prevederilor referitoare la siguranță ale firmei de alimentare cu energie şi dacă acestea funcționează ireproşabil.
- Legăturile electrice cu fişe se vor proteja de umezeală.
- În cazul pericolului de inundație, legăturile cu fişe se vor amplasa într-o zonă care nu este amenințată de inundație.
- Se va evita sub orice formă transportarea lichidelor agresive precum şi transportarea materialelor abrazive (cu acțiune abrazivă).
- Aparatul se va feri de îngheț.
- Aparatul se va proteja de mersul în gol.
- Se va împiedica accesul copiilor la aparat prin măsuri adecvate.

Indicații de siguranță speciale pentru acumulatori Li-Ion:
Indicațiile de siguranță speciale pentru acumulatori Li-Ion le găsiți în broşura alăturată!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 111 27.10.2026 06:15:59

2. Descrierea aparatului şi cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1 şi 2)

1. Pompă
2. Racord furtun
3. Inel de suspensie
4. Cablu electric
5. Coş de sucțiune
6. Cutie pentru acumulator
7. Întrerupător pornire/oprire/treaptă pompă
8. Capacul acumulatorului
9. Cârlig de închidere
10. Cârlig de fixare
11. Mâner de transport
12. Acumulator
13. Aparat de încărcat
14. Coş de sucțiune

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul şi scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum şi siguranțele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul şi accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!
Aparatul şi ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii şi piese mici! Există pericolul de înghițire şi sufocare!

- Pompă pentru ape uzate cu acumulator cu cutie pentru acumulator
- Cârlig de fixare
- Coş de sucțiune
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Aparatul achiziționat de dumneavoastră este destinat pompării apei la o temperatură maximă de 35 °C. Acest aparat nu se va folosi la pomparea altor fluide, în nici un caz pentru combustibili pentru motoare, detergenți sau alte produse chimice!

Aparatul îşi găseşte utilitatea peste tot unde apa trebuie repompată, de ex. în gospodării, grădinărit şi în multe alte domenii. Pompa nu se va folosi niciodată pentru exploatarea piscinelor de înot!

Dacă aparatul este folosit în ape cu fund natural, nămolos, amplasați aparatul mai sus, de ex. pe cărămizi.

Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea de lungă durată, de ex. ca şi pompă de recirculare în iazuri. Astfel durata de viață estimată a aparatului ar putea fi redusă considerabil, deoarece el nu este construit pentru o solicitare continuă.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depăşeşte acest domeniu este considerată nRUNTIMEnformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării nRUNTIMEnforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul şi nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meşteşugăreşti sau industriale. Noi nu preluăm nicio garanție atunci când aparatul a fost folosit în scopuri meşteşugăreşti, industriale, precum şi pentru activități similare.

Scurgerea de ulei de gresare/lubrifiant poate duce la poluarea apei.

4. Date tehnice

Tensiune	18 V d.c.
Debitul max. de transport	7500 l/h
Înălțimea max. de transport	5 m
Presiunea max. de transport	0,05 MPa (0,5 bar)
Adâncimea max. de scufundare	4 m
Temperatura max. a apei	35 °C
Racord furtun	cca. 42 mm (1 1/4") filet exterior
Corpuri străine max.	Ø 25 mm

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 112 27.10.2026 06:15:59

Înălțimea de absorbție .....min. cca. 35 mm
Nivelul minim al apei la punerea în funcțiune .....
..... 40 mm
Tipul de protecție al pompei:.....IPX8
Tip protecție cutie pentru acumulator:.....IPX4

5. Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de racordare, asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a aparatului corespund cu datele de rețea.

5.1 Instalarea

Instalarea aparatului se face:
- Staționar cu conductă fixă sau
- Staționar cu furtun flexibil

Capacitatea de pompare maximă poate fi atinsă numai cu o conductă cu diametrul maxim posibil, în cazul racordării furtunurilor sau conductelor cu diametru mai mic, se reduce capacitatea de pompare. În cazul utilizării unui racord universal pentru furtun, acesta se va scurta până la racordul folosit, aşa cum este arătat în figura 8, evitând astfel reducerea inutilă a cantității de pompare. Furtunurile flexibile se vor fixa pe racordul universal pentru furtun cu ajutorul unui colier de prindere pentru furtun (nu este cuprins în livrare).

Aerisirea:
În timpul funcționării se poate scurge apă la orificiul de aerisire.

A se respecta!
La instalare trebuie să aveți grijă ca aparatul să nu fie montat niciodată suspendat liber de conducta de presiune sau de cablul de curent. Aparatul trebuie să fie suspendat de mânerul suport prevăzut în acest scop sau de inelul de suspensie, respectiv să fie depus pe fundul puțului. Pentru a asigura funcționarea impecabilă a aparatului, fundul puțului trebuie să fie întotdeauna curățat de nămol sau alte impurități. În cazul unui nivel al apei prea scăzut, nămolul aflat în puț se poate usca foarte uşor şi poate împiedica pornirea aparatului. De aceea este necesară verificarea regulată a aparatului (efectuați încercări de pornire).

Puțul pompei trebuie să fie suficient de mare.

5.2 Montarea cutiei pentru acumulator (Fig. 3)

Atenție! Nu scufundați cutia pentru acumulator în apă! Există diferite modalități de montare a cutiei pentru acumulator:
- Montarea pe perete: În partea posterioară a cutiei pentru acumulator există două găuri de montaj (distanța 10 cm). Țineți cont de înşurubarea fixă a două şuruburi în perete şi agățați cutia pentru acumulator.
- Montarea pe recipient: Fixați cârligul de prindere în găurile de montaj prevăzute în acest sens în partea posterioară a cutiei pentru acumulator. După aceea puteți agăța cutia pentru acumulator în exteriorul unui recipient.
- O montare fixă a cutiei pentru acumulator nu este neapărat necesară. Ea poate fi aşezată şi lângă apă.

Cablul electric poate fi înfăşurat pe înfăşurătorul pentru cablu al cutiei pentru acumulator (Fig. 4) - **Atenție!** - Înfăşurați cablul electric numai uşor în timpul funcționării.

5.3 Montarea acumulatorului (Fig. 5)

Deschideți capacul acumulatorului. Pentru aceasta deschideți cârligul de închidere şi ridicați capacul.
Apăsați tasta de blocare a acumulatorului, aşa cum este indicat în figura 5 şi împingeți acumulatorul în lăcaşul prevăzut în acest sens. Fiți atenți la blocarea tastei de blocare! Demontajul acumulatorului se realizează în ordine inversă! Închideți capacul acumulatorului şi cârligul de închidere.

5.4 Încărcarea acumulatorului (Fig. 6)

1. Scoateți pachetul de acumulatori din aparat. Pentru aceasta apăsați tasta de blocare.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ştecherul de rețea al aparatului de încărcat (13) în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Introduceți acumulatorul (12) în aparatul de încărcat (13).
4. La punctul „Afişajul aparatului de încărcat“ găsiți un tabel cu semnificațiile afişajului LED-urilor pe aparatul de încărcat.

În timpul procesului de încărcare acumulatorul se poate încălzi puțin. Acest lucru este însă normal. Dacă nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori vă rugăm să verificați,
- dacă există tensiune la priză

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 113 27.10.2026 06:16:00

- dacă există un contact perfect la contactele de încărcare.

Dacă totuşi nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori, vă rugăm să trimiteți
- aparatul de încărcat
- şi pachetul de acumulatori

la service-ul nostru pentru clienți.

În scopul unei expedieri corespunzătoare, vă rugăm să contactați service-ul nostru pentru clienți sau magazinul la care ați achiziționat aparatul.

Țineți cont la expedierea sau eliminarea acumulatorilor resp. a aparatelor cu acumulator, ca acestea să fie ambalate separat în pungi din material plastic, pentru a evita un scurt-circuit sau incendiu!
În interesul unei durate îndelungate de utilizare a pachetului de acumulatori trebuie să asigurați încărcarea la timp a pachetului de acumulatori.

Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea aparatului scade. Nu descărcați niciodată complet pachetul de acumulatori. Acest lucru duce la defectarea pachetului de acumulatori!

5.5 Afişarea capacității acumulatorului (Fig. 7)

Apăsați comutatorul pentru afişarea capacității acumulatorului (Poz. A). Afişarea capacității acumulatorului (Poz. B) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului în baza a 3 LED-uri.

Toate 3 LED-urile luminează:
Acumulatorul este complet încărcat.

Se aprind 2 LED-uri sau numai unul:
Acumulatorul mai are rezerve suficiente.

1 LED clipeşte:
Acumulatorul este gol, încărcați acumulatorul.

Toate LED-urile clipesc:
Temperatura acumulatorului este prea scăzută. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat şi lăsați-l o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecțiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund şi este defect. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Încărcarea şi utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

6. Utilizarea

După citirea cu atenție a acestor instrucțiuni de instalare şi utilizare, puteți pune în funcțiune aparatul respectând următoarele puncte:
- Verificați dacă aparatul este amplasat sigur.
- Verificați montarea corectă a conductei de presiune.
- Cu ajutorul unei frânghii coborâți pompa în fântână sau în cămin sau agățați-o în cisterna cu apă de ploaie.
- Pompa porneşte automat când ați apăsat întrerupătorul pentru treptele pompei (7).
- Evitați funcționarea în gol a aparatului.
- Pentru oprirea pompei apăsați întrerupătorul de selecție pentru modul de funcționare al pompei, astfel încât să se afle în poziția „0“.

Pornirea pompei:
Pompa dispune de un întrerupător pentru treptele pompei (7) pe cutia pentru acumulator (6).

Poziția întrerupătorului 0: Oprit
Poziția întrerupătorului I: Treapta 1 a pompei (RUNTIME)
Poziția întrerupătorului II: Treapta 2 a pompei (BOOST)

Atenție!
Prin selecția treptei 2 a pompei creşte presiunea maximă şi debitul maxim de transport, scade însă durata maximă de funcționare a acumulatorului.

7. Curățirea, întreținerea şi comanda pieselor de schimb

Pericol!
- Înaintea tuturor lucrărilor de curățare scoateți acumulatorul.
- În cazul utilizării mobile, aparatul trebuie curățat cu apă curată după fiecare utilizare.
- În cazul utilizării staționare se rRUNTIMEmandă verificarea funcționării la fiecare 3 luni.
- Scamele şi particulele fibroase care s-au depus eventual pe carcasa aparatului se vor îndepărta cu un jet de apă.
- La fiecare 3 luni se impune curățarea nămolului de pe fundul puțului şi a pereților acestuia.

7.1 Curățarea roții cu cupe

În cazul depunerilor puternice în carcasă, trebuie

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 114 27.10.2026 06:16:00

demontată partea inferioară a aparatului după cum urmează:
1. Desprindeți coşul de sucțiune de pe carcasă.
2. Curățați roata cu cupe cu apă curată.
   Atenție! Nu amplasați sau sprijiniți aparatul pe roata cu cupe!
3. Montarea se va efectua în ordine inversă.

7.2 Întreținere
În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

7.3 Comanda pieselor de schimb:
La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;
- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații şi prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

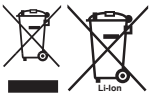
8. Eliminarea şi reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă şi este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul şi piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubrizarea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoştință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

9. Lagăr

Depozitați aparatul şi accesoriile acestuia la loc întunRUNTIMEs, uscat şi ferit de îngheț, precum şi inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 şi 30 ˚C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice şi acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:
Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice şi transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz şi, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/ colectate separat şi predați/predate la un centru de reciclare ecologică.
În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice şi electronice pot avea un efect nociv asupra mediului şi sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației şi documentelor însoțitoare ale produselor, chiar şi parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 115 27.10.2026 06:16:00

10. Afişajul aparatului de încărcat

Starea afişajului		Semnificația şi măsura de remediere
LED-ul roşu	**LED-ul verde**	
stins	intermitent	**Stare de funcționare** Aparatul de încărcat este conectat la rețea şi pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat
aprins	stins	**Încărcare** Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiți direct pe aparatul de încărcat. **Indicație!** În funcție de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivi pot fi diferiți de timpii de încărcare menționați.
stins	aprins	**Acumulatorul este încărcat şi poate fi pus în folosință. (READY TO GO)** După aceea se comută într-o încărcare de protecție până la încărcarea completă. Pentru aceasta lăsați acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat. **Măsură de remediere:** Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. DRUNTIMEnectați aparatul de încărcat de la rețea.
intermitent	stins	**Încărcare adaptată** Aparatul de încărcat se găseşte în regimul de încărcare de protecție. În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet şi necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze: - Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat. - Temperatura acumulatorului nu se găseşte în intervalul ideal. **Măsură de remediere:** Aşteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare.
intermitent	intermitent	**Defecțiune** Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect. **Măsură de remediere:** Încărcarea unui acumulator defect este interzisă. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat.
aprins	aprins	**Deteriorare datorată temperaturii** Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C) **Măsură de remediere:** Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat şi păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 116 27.10.2026 06:16:01

11. Plan de căutare a erorilor

Deranjamente	Cauze	Remediere
Aparatul nu porneşte	- Acumulatorul nu este montat corect	- Scoateți acumulatorul şi introduceți-l din nou
Aparatul nu transportă	- Sita de intrare înfundată - Furtunul de presiune prezintă frânturi	- Sita de intrare se curăță cu jet de apă - Se îndreaptă furtunul
Debitul transportat este insuficient	- Sita de intrare înfundată - Puterea aparatului redusă datorită impurităților puternice şi abrazive din apă - Scade capacitatea acumulatorului	- Se curăță sita de intrare - Se curăță aparatul şi se înlocuiesc piesele uzate - Se verifică capacitatea acumulatorului şi dacă este necesar, se încarcă acumulatorul
Aparatul se decuplează după un timp de funcționare scurt	- Protecția motorului decuplează aparatul datorită impurităților puternice din apă - Temperatura apei prea ridicată, se declanşează protecția motorului	- Scoateți acumulatorul şi curățați aparatul şi căminul. - Se va ține cont de o temperatură maximă a apei de 35° C!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 117 27.10.2026 06:16:01

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Aceşti parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb şi de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Rotor pompă, acumulator
Material de consum/ Piese de consum*	
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii şi răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 118 27.10.2026 06:16:01

Κίνδυνος!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 9)

1. Προσέξτε τη σωστή απόσυρση της μπαταρίας
2. Μόνο για χρήση σε στεγνούς χώρους
3. Κλάση προστασίας II
4. Οι μπαταρίες να φυλάσσονται μόνο σε στεγνούς χώρους και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος +10°C - +40°C. Να αποθηκεύετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτισμένη κατάσταση (τουλ. 40% φορτισμένη μπαταρία).
5. „**Κίνδυνος!** - Για την ελάττωση του κινδύνου τραυματισμών να διαβάσετε τις Οδηγίες χρήσης“
6. Μη ρίχνετε τη το κουτί της μπαταρίας στο νερό
7. Να τυλίγετε μόνο χαλαρά το καλώδιο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!
Προειδοποίηση!
Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από πρόσωπα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψει πείρας και ελλείψει γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής κατάλαβαν και τους από αυτήν ενδεχομένως προκαλούμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά.

Η αντλία δεν προορίζεται για χρήση σε πισίνες, μικρές πισίνες για παιδιά, και παντός είδους άλλα ύδατα, στα οποία βρίσκονται άτομα ή ζώα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Δεν επιτρέπεται η χρήση της αντλίας κατά τη διάρκεια παραμονής ανθρώπων ή ζώων στην περιοχή κινδύνου. Ρωτήστε τον ειδικό σας ηλεκτρολόγο!

Κίνδυνος!

- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε νε ελεγχθεί εάν γείωση, ο μηδενισμός ή ο διακόπτης ασφαλείας ανταποκρίνονται στις Υποδείξεις ασφαλείας των Επιχειρήσεων παροχής ενέργειας και εάν λειτουργούν άψογα.
- Να προστατεύονται από υγρασία οι υλεκτρικές συνδέσεις.
- Σε περίπτωση κινδύνου πλημμύρας να τοποθετούνται οι σύνδεσμοι σε σημείο ασφαλές από πλημμύρα.
- Να αποφεύγετε οπωσδήποτε τη μεταφορά διαβρωτικών υγρών και λειαντικών υλικών.
- Να προστατεύετε τη συσκευή από θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 119 27.10.2026 06:16:02

- Να προστατεύετε τη συσκευή από στεγνή λειτουργία.
- Να απαγορεύεται με κατάλληλα μέτρα η πρόσβαση παιδιών.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες ιόντος λιθίου:
Στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο θα βρείτε τις ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες ιόντων λιθίου.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικόνα 1 και 2)

1. Αντλία
2. Σύνδεση σωλήνα
3. Τμήμα ανάρτησης
4. Καλώδιο
5. Καλάθι αναρρόφησης.
6. Κουτί μπαταρίας
7. Διακόπτης ON/OFF αντλίας
8. Καπάκι μπαταρίας
9. Άγκιστρο κλεισίματος
10. Γάντζος στερέωσης
11. Χειρολαβή
12. Μπαταρία
13. Φορτιστής
14. Καλάθι αναρρόφησης.

2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμάις της εγγύησης.

Κίνδυνος!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Αντλία ακάθαρτου νερού, με μπαταρία και κουτί μπαταρίας
- Γάντζος στερέωσης
- Καλάθι αναρρόφησης.
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Σωστή χρήση

Η συσκευή που αγοράσατε προορίζεται για τη μεταφορά νερού με μέγιστη θερμοκρασία 35° C. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλα υγρά, ιδιαίτερα για καύσιμα κινητήρων, καθαριστικά και άλλα χημικά προϊόντα!

Μπορείτε όμως να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και οπουδήποτε χρειάζεται μεταφορά νερού, π.χ. στο σπίτι, στον κήπο και σε πολλές άλλες χρήσεις. Η αντλία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για λειτουργία πισίνων!

Κατά τη χρήση της συσκευής σε ύδατα με φυσικό πυθμένα ιλύοςνα τοποθετηθεί η συσκευή σε ελαφρά ανυψωμένο σημείο, π.χ. σε τούβλα.
Η συσκευή δεν προορίζεται για διαρκή χρήση, π.χ. σαν αντλία κυκλοφορίας σε λιμνούλες. Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής της συσκευής θα μειωθεί στην περίπτωση αυτή σημαντικά, διότι η συσκευή δεν κατασκευάστηκε για συνεχή καταπόνηση.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν είναι ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 120 27.10.2026 06:16:02

Εάν γίνει διαρροή λαδιού/μέσου λίπανσης, μπορεί να ρυπανθεί το νερό.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση .....18 V d.c.
Ποσότητα μεταφοράς μέγ. .....7500 l/h
Ύψος μεταφοράς μέγ. ..... 5 m
Πίεση μεταφοράς μέγ. .....0,05 MPa (0,5 bar)
Μέγ. βάθος βυθίσματος ..... 4 m
Μέγιστη θερμοκρασία νερού ..... 35°C
Σύνδεση σωλήνα ..... περ. 42 mm (1 1/4") AG
Μέγ. ξένα αντικείμενα .....Ø 25 mm
Ύψος αναρρόφησης .....ελάχ. περ. 35 mm
Ελάχιστη στάθμη νερού κατά τη θέση σε λειτουργία ..... 40 mm
Είδος προστασίας αντλία IPX8
Είδος προστασίας κουτί μπαταρίας IPX4

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα της συσκευής συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

5.1 Εγκατάσταση

Η εγκατάσταση της συσκευής γίνεται είτε:
- σταθερά με μόνιμο αγωγό ή
- σταθερά με ευέλικτο αγωγό

Η μέγιστη ποσότητα μεταφοράς μπορεί να επιτευχθεί μόνο με την μεγαύτερη δυνατή διάμετρο αγωγού. Σε περίπτωση σύνδεσης μικρότερων σωλήνων ή αγωγών, μειώνεται η ποσότητα μεταφοράς. Σε περίπτωση χρήσης σύνδεσης σωλήνα γενικής χρήσης πρέπει να την κοντύνετε όπως φαίνεται στην εικόνα 8 μέχρι τη χρησιμοποιούμενη σύνδεση, ώστε να μη μειώνεται άσκοπα η ποσότητα μεταφοράς. Οι εύκαμπτοι σωλήνες να στερεώνονται με σφιγκτήρα σωλήνα (δεν συμπαραδίδεται) στη σύνδεση γενικής χρήσης.

Εξαερισμός:
Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να εξέλθει νερό από το άνοιγμα εξαερισμού.

Προσέξτε!
Κατά τη σύνδεση να προσέξετε πως η συσκευή δεν επιτρέπεται ποτέ να κρεμιέται ελεύθερα στον αγωγό πίεσης ή στο καλώδιο ρεύματος. Η συσκευή να κρεμιέται μόνο από την προβλεπόμενη χειρολαβή ή στο στήριγμα ή να ακουμπάει πάνω στον πυθμένα του φρεάτιου. Για να εξασφαλίσετε άριστη λειτουργία της συσκευής, πρέπει ο πυθμένας να είναι πάντα ελεύθερος από ιλύ και άλλους ρύπους. Σε περίπτωση πολύ χαμηλής στάθμης νερού, μπορεί η ιλύς του φρεάτος να στεγνώσει γρήγορα και να εμποδίσει τη λειτουργία της συσκευής. Για το λόγο αυτό είναι απαραίτητος ο τακτικός έλεγχος της συσκευής (εκτελέστε δοκιμαστικές εκκινήσεις).

Το φρεάτιο της αντλίας να είναι επαρκούς μεγέθους.

5.2 Τοποθέτηση του κουτιού της μπαταρίας (εικόνα 3)

Προσοχή! Μη ρίχνετε τη το κουτί της μπαταρίας στο νερό Το κουτί της μπαταρίας μπορεί να τοποθετηθεί με διαφορετικούς τρόπους.
- Τοποθέτηση τοίχου: Στην όπισθεν του κουτιού της μπαταρίας βρίσκονται δυο οπές για τοποθέτηση (απόσταση 10 cm). Προσέξτε να βιδωθεί καλά με δύο βίδες στον τοίχο και κρεμάστε εκεί το κουτί της μπαταρίας.
- Τοποθέτηση δοχείου: Στερεώστε το άγκιστρο στις προβλεπόμενες τρύπες στην όπισθεν του κουτιού της μπαταρίας. Κατόπιν μπορείτε να κρεμάσετε το κουτί της μπαταρίας έξω σε ένα δοχείο.
- Δεν απαιτείται μόνιμη τοποθέτηση του κουτιού της μπαταρίας Μπορείτε να την ακουμπήσετε και έξω από το νερό.

Μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο στο σύστημα τυλίγματος του καλωδίου του κουτιού της μπαταρίας (εικόνα 4).
- **Προσοχή!** - Να τυλίγετε μόνο χαλαρά το καλώδιο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

5.3 Τοποθέτηση της μπαταρίας (εικ. 5)

Ανοίξτε το καπάκι της μπαταρίας. Ανοίξτε το άγκιστρο κλεισίματος του καπακιού και αναδιπλώστε το καπάκι προς τα επάνω. Πιέστε όπως φαίνεται στην εικόνα 5 το πλήκτρο ασφάλισης της μπαταρίας και σπρώξτε την στην για αυτή προβλεπόμενη υποδοχή. Προσέξτε να ακούσετε το κούμπωμα! Η εξαγωγή της μπααταρίας εκτελείται στην αντίστροφη σειρά. Κλείστε το καπάκι προσεκτικά και και κλείστε και το άγκιστρο κλεισίματος.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 121 27.10.2026 06:16:02

5.4 Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. 6)

1. Αφαιρέστε τη μονάδα από τη συσκευή. Για το σκοπό αυτό πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης.
2. Συγκρίνετε εάν η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου. Βάλτε το βύσμα του φορτιστή (13) στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Βάλτε τη μπαταρία (12) πάνω στον φορτιστή (13).
4. Στο εδάφιο „Ένδειξη φορτιστή“ θα βρείτε πίνακα με τις εξηγήσεις της ένδειξης του LED στο φορτιστή.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να ζεσταθεί λίγο η μπαταρία. Πρόκειται για κάτι φυσιολογικό.
Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, παρακαλούμε να ελέγξετε

- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα.
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, παρακαλούμε να αποστείλετε

- το φορτιστή
- και την μονάδα του συσσωρευτή.

στο τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών.

Για σωστή αποστολή να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών ή με το κατάστημα πωλήσεων, όπου αγοράσατε τη συσκευή.

Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπουν χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί ένα βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά!

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας του συσσωρευτή, φροντίστε για την έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδα του συσσωρευτή. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο όταν διαπιστώσετε πως μειώνεται η ισχύς της συσκευής. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα του συσσωρευτή. Αυτό θα είχε σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας του συσσωρευτή!

5.5 Ένδειξη δυναμικότητας της μπαταρίας (εικ. 7)

Πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (αρ. A). Η ένδειξη δυναμικότητας (αρ. B) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης των μπαταριών με 3 LED.

Είναι αναμμένα και τα 3 LED:
Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως.

Ανάβουν/ει 2 ή 1 LED:
Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

Αναβοσβήνει ένα LED:
Ο συσσωρευτής είναι άδειος, φορτίστε τον.

Αναβοσβήνουν όλα τα LED:
Υπέρβαση της θερμοκρασίας της μπαταρίας. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και αφήστε τον επί μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν επαναπαρουσιαστεί το σφάλμα τότε ο συσσωρευτής έχει εκφορτιστεί εκ βάθους και είναι ελαττωματικός. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί!

6. Χειρισμός

Αφού διαβάσετε προσεκτικά αυτή την οδηγία εγκατάστασης και χρήσης, μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή ακολουθώντας τις εξής υποδείξεις:

- Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι τοποθετημένη ασφαλώς.
- Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί σωστά ο αγωγός πίεσης.
- Αφήστε την αντλία να κατέβει σε πηγάδι ή φρεάτιο με ένα σχοινί ή κρεμάστε την σε δοχείο βρόχινου νερού.
- Η αντλία αρχίζει να λειτουργεί αυτόματα αφού πιέσετε τον διακόπτη βαθμίδων λειτουργίας της μπαταρίας (7).
- Να αποφεύγετε τη στεγνή λειτουργία της συσκευής.
- Για απενεργοποίηση της αντλίας πιέστε τον διακόπτη επιλογής για την λειτουργία της αντλίας έτσι ώστε να βρίσκεται στη θέση „0“.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 122 27.10.2026 06:16:02

Ενεργοποίηση της αντλίας:
Η αντλία διαθέτε διακόπτη βαθμίδων λειτουργίας (7) στο κουτί μπαταρίας (6).

Θέση διακόπτη 0: σβησμένη συσκευή
Θέση διακόπτη I: Βαθμίδα αντλίας 1 (RUNTIME)
Θέση διακόπτη II: Βαθμίδα αντλίας 2 (BOOST)

Προσοχή!
Με την επιλογή της βαθμίδας 2 αυξάνεται η μέγιστη πίεση άντλησης, αλλά μειώνεται ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας.

7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!
- Βγάλτε πρώτα τη μπαταρόα πριν κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή.
- Σε φορητή χρήση να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση με καθαρό νερό.
- Σε μόνιμη εγκατάσταση συνιστάται ο έλεγχος της λειτουργίας κάθε 3 μήνες.
- Απομακρύνετε τα χνούδια και τα ινώδη σωματίδια που μπλέχτηκαν ενδεχομένως στο περίβλημα, με υδροριπή.
- Κάθε τρίμηνο να καθαρίζετε την ικλύ από τον πυθμένα και τα τοιχώματα της συσκευής.

7.1 Καθαρισμός του ανυψωτικού τροχού
Σε περίπτωση επίμονων εναποθέσεων στο περίβλημα, πρέπει να αποσυναρμολογηθεί το κάτω τμήμα της συσκευής κατά τον εξής τρόπο:
1. Βγάλτε το καλάθι αναρρόφησης από το περίβλημα.
2. Καθαρίστε τον τροχό με καθαρό νερό. **Προσοχή!** Μην ακουμπάτε και μη στηρίζετε τη συσκευή στον τροχό!
3. Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

7.2 Συντήρηση
Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:
- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

9. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και ταξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 123 27.10.2026 06:16:03

10. Ένδειξη φορτιστή

Κατάσταση ένδειξης		Σημασία και μέτρα
Κόκκινο LED	**Πράσινο LED**	
απενεργοποίηση (OFF)	Αναβοσβήνει	**Ετοιμότητα για λειτουργία** Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταράι δεν είανι μέσα στο φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση** Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. **Υπόδειξη!** Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φ΄ροτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.
απενεργοποίηση (OFF)	Ενεργοποιημένος	**Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO)** Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση. Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή. **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.
Αναβοσβήνει	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση προσαρμογής** Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση. Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής: - Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. - Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. **Τι πρέπει να κάνετε:** Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας.
Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	**Σφάλμα** Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική. **Τι πρέπει να κάνετε:** Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	Ενεργοποιημένος	**Βλάβη θερμοκρασίας:** Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C). **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).

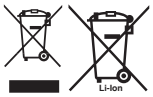
Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 124 27.10.2026 06:16:03

11. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

Βλάβες	Αιτίες	Αποκατάσταση
Η συσκευή δεν παίρνει μπροστά!	- Δεν έχει τοποθετηθεί σωστά η μπαταρία	- Αφαιρέστε και επανατοποθετήστε τη μπαταρία
Η συσκευή δεν μεταφέρει	- Βουλωμένη σίτα εισόδου - Τσακισμένος σωλήνας πίεσης	- Καθαρίστε τη σίτα με υδροριπή - Αποκαταστήστε το σημείο τσακίσματος του σωλήνα
Ανεπαρκής ποσότητα μεταφοράς	- Βουλωμένη σίτα εισόδου - Μειωμένη απόδοση λόγω πολλών ρύπων και λειαντικών συστατικών νερού - Μειώνεται η δυναμικότητα της μπαταρίας	- Καθαρισμός σίτας εισόδου - Καθαρισμός συσκευής και αντικατάσταση αναλώσιμων - Έλεγχος της δυναμικότητας της μπαταρίας, ενδεχ. φόρτιση
Η συσκευή απενεργοποιείται μετά από σύντομο χρονικό διάστημα	- Το σύστημα προστασίας του κινητήρα επενεργοποιείτ τη συσκευή λόγω πολλών ρύπων - Πολύ ψηλή θερμοκρασία νερού, η μηχανή απενεργοποιεί	- Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και καθαρίστε τη συσκευή και το φρέαρ - Προσέξτε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού που είναι 35° C!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 125 27.10.2026 06:16:03

Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 126 27.10.2026 06:16:04

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Τροχός αντλίας, μπαταρία
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 127 27.10.2026 06:16:04

Perigo!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados (verfigura 9)
1. Elimine a bateria devidamente
2. Para utilização apenas em espaços sRUNTIMEs.
3. Classe de proteção II
4. Armazenar as baterias apenas em espaços sRUNTIMEs com uma temperatura ambiente de +10°C - +40°C.Armazenar as baterias sempre carregadas (com, no mín., 40% de carga).
5. "**Perigo!**- Para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções."
6. Não mergulhar a caixa de baterias em água!
7. Durante o funcionamento, enrolar o cabo elétrico sem apertar.

1. Instruções de segurança

Aviso!
Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos, desde que mantidas sob vigilância ou instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e conscientes dos perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não podem ser efectuadas por crianças sem vigilância.

O aparelho não se destina a ser usado em piscinas, piscinas para crianças de qualquer tipo e outros meios aquáticos, nos quais se possam encontrar pessoas ou animais durante o seu funcionamento. Não é permitido o funcionamento do aparelho durante a permanência de pessoas ou animais na zona de perigo. Informe-se junto de um electricista!

Perigo!
- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, mande um técnico verificar se
  - a ligação à terra
  - a ligação ao neutro
  - o sistema de protecção de corrente de falha
  estão em conformidade com as instruções de segurança das empresas de abastecimento de energia e se funcionam correctamente.
- As ligações de encaixe eléctricas têm de ser protegidas contra humidade.
- Em caso de perigo de inundação coloque as ligações de encaixe na área protegida contra inundação.
- Deve ser igualmente evitada a bombagem de líquidos agressivos ou que contenham substâncias abrasivas.
- Proteja o aparelho contra o gelo.
- Proteja o aparelho contra o funcionamento a sRUNTIME.
- Este aparelho deve ser colocado fora do alcance das crianças através das medidas adequadas.

Instruções de segurança especiais para baterias de lítio:
As Instruções de segurança especiais para baterias de lítio encontram-se na brochura juntamente fornecida!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 128 27.10.2026 06:16:04

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figuras 1 e 2)

1. Bomba
2. Ligação da mangueira
3. Olhal para pendurar
4. Cabo elétrico
5. Ralo de aspiração
6. Caixa de baterias
7. Interruptor de ligar/desligar/nível da bomba
8. Tampa da bateria
9. Gancho de fecho
10. Ganchos de fixação
11. Pega de transporte
12. Bateria
13. Carregador
14. Ralo de aspiração

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Bomba de água suja sem fio com caixa de baterias
- Gancho de fixação
- Ralo de aspiração
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

O aparelho que adquiriu é indicado para a bombagem de água com uma temperatura máxima de 35 °C. Este aparelho não pode ser usado para outros líquidos, especialmente combustíveis, produtos de limpeza e outros produtos químicos!

O aparelho também pode ser utilizado em qualquer lado onde seja necessário transportar água, p. ex. em casa, no jardim e em muitas outras situações. Não pode ser utilizado para o funcionamento de piscinas!

Ao utilizar o aparelho em águas com chão natural e lamacento coloque-o um pouco mais alto, p. ex. sobre tijolos.

O aparelho não se destina a uma utilização prolongada, p. ex. como bomba de recirculação num lago. Deste modo, a vida útil esperada do aparelho irá diminuir consideravelmente, uma vez que este não foi concebido para ser sujeito a cargas durante longos períodos de tempo.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

O derrame de óleo lubrifi cante/lubrifi cante pode contaminar a água.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 129 27.10.2026 06:16:04

4. Dados técnicos

Tensão .....18 V d.c.
Vazão máx. .....7500 l/h
Altura manométrica máx. ..... 5 m
Pressão produzida máx. .....0,05 MPa (0,5 bar)
Profundidade de imersão máx. ..... 4 m
Temperatura da água máx. ..... 35 °C
Ligação da mangueira
..... aprox. rosca exterior de 42 mm (1 1/4")
Corpos estranhos máx. .....Ø 25 mm
Altura de aspiração ..... mín. aprox. 35 mm
Nível mínimo da água na colocação
em funcionamento ..... 40 mm
Grau de proteção da bomba IPX8
Grau de proteção da caixa de baterias IPX4

5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.

5.1 A instalação
O aparelho pode ser instalado:
- estacionário com tubagem fixa ou
- estacionário com tubagem flexível

A vazão máxima só pode ser alcançada com o maior diâmetro do tubo possível. Ao ligar tubos mais pequenos a vazão é reduzida. Ao utilizar a ligação universal para mangueira, esta deve portanto ser encurtada até à ligação usada, tal como ilustrado na fig. 8, a fim de não diminuir a vazão desnecessariamente. Os tubos flexíveis devem ser fixados com uma braçadeira (não incluída no material a fornecer) na ligação universal para mangueira.

Ventilação:
Durante o funcionamento pode sair água pela abertura de ventilação.

A ter em atenção!
Durante a instalação, deve ter em atenção que o aparelho nunca deve ser montado suspenso pelo tubo de pressão ou pelo cabo de corrente elétrica. O aparelho tem de ser pendurado pela pega de transporte ou pelo olhal para pendurar previstos para o efeito ou colocado no fundo do poço.

Para garantir o funcionamento perfeito do aparelho, o chão do poço nunca pode ter lama ou outra sujidade. Com um nível da água muito baixo, a lama que se encontrar no poço seca rapidamente, impedindo o aparelho de entrar em funcionamento. Assim, é importante verificar o aparelho regularmente (execute testes de arranque).

O poço da bomba deverá ser suficientemente grande para que o interruptor de flutuador se possa movimentar livremente.

5.2 Montagem da caixa de baterias (figura 3)
Atenção! Não mergulhar a caixa de baterias em água!
A caixa de baterias oferece diferentes opções de montagem:
- Montagem na parede: Na parte posterior da caixa de baterias existem dois orifícios de montagem (distância 10 cm). Garanta uma união roscada firme de dois parafusos na parede e suspenda a caixa de baterias.
- Montagem em reservatório: Fixe os ganchos de fixação nos orifícios previstos para o efeito na parte posterior da caixa de baterias. Em seguida, pode suspender a caixa de baterias no exterior num reservatório.
- Não é absolutamente obrigatória uma montagem fixa da caixa de baterias. Também pode pousá-la fora da água.

Pode enrolar o cabo elétrico no enrolamento do cabo integrado da caixa de baterias (figura 4).
- **Atenção!** - Durante o funcionamento, enrolar o cabo elétrico sem apertar.

5.3 Montagem das baterias (figura 5)
Abra a tampa da bateria. Para tal, abrir o gancho de fecho da tampa da bateria e levantar a tampa. Tal como ilustrado na figura 5, pressione a tecla de engate das baterias e empurre-as para o respetivo suporte. Certifique-se de que a tecla de engate engata! A desmontagem da bateria é realizada na sequência inversa! Feche a tampa da bateria baixando-a e feche o gancho de fecho.

5.4 Carregar as baterias (figura 6)
1. Retirar a bateria do aparelho, premindo para isso a tecla de engate.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de caraterísticas corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador (13) à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Insira a bateria (12) no carregador (13).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 130 27.10.2026 06:16:05

4. No ponto „Visor do carregador“, encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

A bateria pode aquecer um pouco durante o carregamento. É normal que isso ocorra.

Se a bateria não carregar, verifique
- se existe tensão de rede na tomada
- ou se existe um contato correto nos contatos de carregamento.

Se continuar a não ser possível carregar bateria, envie
- o carregador
- e a bateria

para o nosso serviço de assistência técnica.

Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.

Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a capacidade do aparelho está a diminuir. Nunca deixe o pack de baterias descarregar-se completamente. Esta situação poderia provocar uma avaria no pack de baterias!

5.5 Indicação da capacidade da bateria (figura 7)

Prima o interruptor para obter a indicação da capacidade do acumulador (pos. A). O indicador da capacidade do acumulador (pos. B) indica-lhe o nível de carga do acumulador através de 3 LEDs.

Acendem-se os 3 LEDs:
O acumulador está completamente carregado.

Acendem 2 ou 1 LEDs:
O acumulador dispõe de carga residual suficiente.

1 LED a piscar:
O acumulador está vazio, carregue-o.

Todos os LEDs a piscar:
A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria sofreu uma descarga total e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

6. Operação

Depois de ler atenciosamente estas instruções de instalação e de serviço, pode colocar o aparelho em funcionamento, respeitando os seguintes pontos:
- Verifique se o aparelho está colocado de modo seguro.
- Verifique se o tubo de pressão foi corretamente montado.
- Deixar a bomba, presa por um cabo de fixação, descer para dentro da fonte ou poço ou engatar no tonel pluvial.
- A bomba arranca automaticamente, se tiver premido o interruptor do nível da bomba (7).
- Evite que o aparelho funcione a sRUNTIME.
- Para desligar a bomba, prima o seletor para o modo de bomba para ele ficar na posição „0“.

Ligar a bomba:
A bomba tem um interruptor do nível da bomba (7) na caixa de baterias (6).

Posição do interruptor 0: desligado
Posição do interruptor I: nível da bomba 1 (RUNTIME)
Posição do interruptor II: nível da bomba 2 (BOOST)

Atenção!
Ao escolher o nível da bomba 2, a pressão máxima produzida e a vazão máxima aumentam e, por consequência, o tempo máximo de funcionamento da bateria é reduzido.

Proteção contra funcionamento a sRUNTIME:
A bomba dispõe de uma proteção contra funcionamento a sRUNTIME e desliga depois de aprox. 20 segundos em caso de falta de líquido a vazar. Desligue a bomba através do interruptor para ligar/desligar (7) ou retire a bateria para repor a proteção contra funcionamento a sRUNTIME acionada. Depois, a bomba fica novamente operacional. Na colocação da bomba em funcionamento, observe o nível mínimo da água.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 131 27.10.2026 06:16:05

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!
- Retire a bateria antes de qualquer trabalho de limpeza.
- Em caso de utilização móvel, deve limpar o aparelho com água limpa após cada utilização.
- Remova linhas e partículas fibrosas, que se possam ter fixado na carcaça, com um jacto de água.
- De 3 em 3 meses retire a lama do chão do poço e limpe também as paredes do poço.

7.1 Limpeza da roda de pás
Se houver demasiadas acumulações na carcaça, a parte inferior do aparelho tem de ser desmontada da seguinte forma:
1. Solte o ralo de aspiração da carcaça.
2. Limpe a roda de pás com água limpa.
   Atenção! Não coloque nem apoie o aparelho sobre a roda de pás!
3. A montagem é realizada na sequência inversa.

7.2 Manutenção
No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

7.3 Encomenda de peças sobressalentes:
Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:
- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

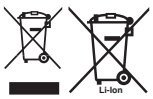
8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação RUNTIMElogicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de rRUNTIMElha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de rRUNTIMElha, informe-se junto da sua administração autárquica.

9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, sRUNTIME e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 ˚C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.
Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:
Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.
No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 132 27.10.2026 06:16:05

10. Visor do carregador

Estado do visor		Significado e medida a adotar
LED vermelho	**LED verde**	
Desligado	A piscar	**Operacionalidade** O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador
Ligado	Desligado	**Carregamento** O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador. **Nota!** Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.
Desligado	Ligado	**O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO)** De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado. Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador. **Medida a adotar:** Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.
A piscar	Desligado	**Carregamento condicionado** O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas: - O acumulador passou muito tempo sem ser carregado. - A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal. **Medida a adotar:** Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado.
A piscar	A piscar	**Falha** Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito. **Medida a adotar:** Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado. Remova o acumulador do carregador.
Ligado	Ligado	**Temperatura anómala** O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C) **Medida a adotar:** Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 133 27.10.2026 06:16:06

11. Plano de localização de falhas

Avarias	Causas	Resolução
O aparelho não pega	- Bateria não inserida corretamente	- Remover a bateria e inseri-la de novo
O aparelho não bombeia	- Filtro de entrada entupido - Mangueira de pressão dobrada	- Limpe o filtro de entrada com um jacto de água - Elimine a dobra
Vazão insuficiente	- Filtro de entrada entupido - A potência diminui devido ao acréscimo de água muito suja e abrasiva - Capacidade da bateria diminui	- Limpe o filtro de entrada - Limpe o aparelho e substitua as peças desgastadas - Verificar a capacidade da bateria e, se necessário, carregar a bateria
O aparelho desliga-se pouco tempo após ter começado a funcionar	- A protecção do motor desliga o aparelho devido a água muito suja - Temperatura da água muito elevada, a protecção do motor desliga	- Retire a bateria e limpe o aparelho e o poço - Tenha atenção à temperatura máxima da água de 35 °C!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 134 27.10.2026 06:16:06

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Roda da bomba, bateria
Consumíveis/peças consumíveis*	
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 135 27.10.2026 06:16:06

Opasnost!
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 9)
1. Akumulator zbrinite stručno
2. Koristiti samo u suhim prostorijama.
3. Klasa zaštite II
4. Akumulatore skladištite samo u suhim prostorijama s temperaturom okoline od +10 °C - +40 °C. Skladištite samo napunjene akumulatore (napunjene min. 40%).
5. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.
6. Kutiju baterije ne uranjajte u vodu!
7. Strujni kabel tijekom rada namatajte samo u labavom stanju.

1. Sigurnosne napomene

Upozorenje!
Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Ovaj uređaj smiju koristiti djeca s navršenih 8 godina starosti kao i osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili osobe bez dostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe, ili su od nje primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje ni održavanje uređaja bez nadzora.

Pumpa nije prikladna za korištenje u bazenima, plitkim bazenima svake vrste i ostalim vodama u kojima se tijekom rada mogu nalaziti osobe ili životinje. Nije dopušten rad pumpe tijekom zadržavanja ljudi u opasnom području. Posavjetujte se sa svojim električarom!
Opasnost!
- Prije stavljanja uređaja u pogon neka stručnjak provjeri funkcionira li uzemljenje, nuliranje, ili zaštitni strujni sklop besprijekorno i u skladu sa sigurnosnim propisima poduzeća za opskrbu energijom.
- Električne utične spojeve treba zaštititi od vlage.
- Kod opasnosti od poplava utične spojeve postavite u područje sigurno od poplavljivanja.
- U svakom slučaju treba izbjegavati protok agresivnih tekućina, kao i protok abrazivnih tvari (učinak brušenja).
- Uređaj treba zaštiti od smrzavanja.
- Uređaj treba zaštititi od rada na suho.
- Prikladnim mjerama spriječite pristup djeci.

Specijalne sigurnosne napomene za litij-ionske akumulatore:
Posebne sigurnosne napomene za litij-ionske akumulatore naći ćete u priloženoj knjižici!

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1, 2)
1. Pumpa
2. Priključak crijeva
3. Ušice za vješanje
4. Strujni kabel
5. Usisna košara
6. Kutija baterije
7. Stupnjevita sklopka za uključivanje/isključivanje pumpe
8. Poklopac baterije
9. Kuka za zaključavanje
10. Kuka za pričvršćivanje
11. Ručka za nošenje
12. Baterija
13. Punjač
14. Usisna košara

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 136 27.10.2026 06:16:06

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Baterijska pumpa za otpadnu vodu s kutijom baterije
- Kuka za pričvršćivanje
- Usisna košara
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Uređaj koji ste kupili namijenjen je za pumpanje vode s maksimalnom temperaturom od 35 °C. Uređaj se ne smije koristiti za druge tekućine, naročito ne za motorna goriva, sredstva za čišćenje i ostale kemijske proizvode!

Uređaj se može koristi svugdje gdje je potrebno pumpanje vode, npr. u kućanstvu, vrtu i na mnogim drugim mjestima. Uređaj se ne smije koristiti za rad bazena za plivanje!

Kod korištenja u vodama s prirodnim, blatnjavim dnom postavite uređaj malo povišeno npr. na cigle.
Uređaj nije predviđen za trajno korištenje, npr. kao cirkulacijska pumpa u jezercu. Očekivani vijek trajanja uređaja time se znatno skraćuje jer uređaj nije konstruiran za stalno opterećenje.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Zbog curenja ulja/sredstva za podmazivanje može se zaprljati voda.

4. Tehnički podaci

Nazivni napon ..... 18 V d.c.
Protočna količina maks. .....7500 l/h
Protočna visina maks. ..... 5 m
Tlak protoka maks. .....0,05 MPa (0,5 bara)
Dubina uranjanja maks..... 4 m
Maks. temperatura vode ..... 35 °C
Priključak crijeva .....oko 42 mm (1 ¼") AG
Strana tijela maks.....Ø 25 mm
Visina usisavanja ..... min. 35 mm
Najmanja razina vode kod puštanja u rad
..... 40 mm
Vrsta zaštite pumpe IPX8
Vrsta zaštite kutije baterije IPX4

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

5.1 Instalacija
Uređaj se instalira:

- stacionarno s fiksnim cjevovodom

ili

- stacionarno s fleksibilnim crijevom

Maksimalna protočna količina može se postići samo s najvećim mogućim promjerom voda, kod priključivanja manjih crijeva ili vodova smanjuje se protočna količina. Ako koristite univerzalni priključak crijeva, trebate ga do korištenog priključka skratiti kao što je to prikazano na slici 8, da se količina protoka ne smanjuje bez potrebe. Fleksibilna crijeva pričvršćuju se obujmicom (nije

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 137 27.10.2026 06:16:07

sadržana u isporuci) na univerzalni priključak crijeva.

Odzračivanje:
Voda može tijekom rada izlaziti iz otvora za odzračivanje.

Obratite pozornost!
Kod instalacije treba pripaziti da se uređaj nikad ne montira tako da rasteže tlačni vod ili strujni kabel. Uređaj se mora objesiti na za to predviđenu ručku odnosno položiti u okno. Da bi se zajamčilo besprijekorno funkcioniranje uređaja u oknu ne smije biti mulja ili sličnih nečistoća. Kod premale razine vode mulj se u jami može brzo osušiti i spriječiti rad pumpe. Zbog toga je potrebna redovita kontrola uređaja (pokušati pokrenuti uređaj).

Okno za pumpu treba biti dovoljno veliko.

5.2 Montaža kutije baterije (slika 3)
Pozor! Kutiju baterije ne uranjajte u vodu! Kutija baterije nudi razne mogućnosti montaže:
- Montaža na zid: Na stražnjoj strani kutije baterije nalaze se dvije rupe za ugradnju (razmak od 10 cm). Provjerite jesu li dva vijka dobro učvršćena u zidu i ondje objesite kutiju baterije.
- Montaža na spremnik: Pričvrstite montažnu kuku na predviđene rupe na stražnjoj strani kutije baterije. Zatim možete objesite kutiju baterije na vanjsku stranu spremnika.
- Fiksna montaža kutije baterije nije apsolutno potrebna. Možete je staviti i izvan vode.

Na integriranom kolutu kutije baterije možete namotati strujni kabel (slika 4).
- Opasnost! - Strujni kabel tijekom rada namatajte samo u labavom stanju.

5.3 Montaža baterije (slika 5)
Otvorite poklopac baterije. U tu svrhu deblokirajte zapornu kuku poklopca baterije i otklopite poklopac.
Pritisnite tipku za uglavljivanje baterije kao što je prikazano na slici 5 i gurnite bateriju u njezin držač. Pripazite na to da se tipka uglavi! Baterija se demontira obrnutim redoslijedom!
Zaklopite poklopac baterije i zatvorite kuku za blokiranje.

5.4 Punjenje akumulatora (slika 6)
1. Izvadite akumulator iz uređaja. Pritom pritisnite razdjelnu tipku.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (13) u utičnicu. Zeleno LED svjetlo počinje treperiti.
3. Priključite akumulator (12) na punjač (13).
4. U odlomku „Prikaz punjača“ naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Za vrijeme punjenja akumulator se može malo zagrijati. To je normalno.

Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, provjerite
- ima li u utičnici napona
- jesu li kontakti na uređaju za punjenje besprijekorni.

Ako punjenje akumulatorskog paketa još uvijek nije moguće,
- punjač
- i akumulatorski paket

pošaljite našoj službi za korisnike.

Za stručno slanje obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mjestu gdje je uređaj kupljen.

Prilikom slanja ili zbrinjavanja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih pojedinačno zapakirate u plastične vrećice kako biste izbjegli kratki spoj i požar!

U interesu dugog vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nemojte potpuno isprazniti akumulator. To će dovesti do njegovog kvara!

5.5 Prikaz kapaciteta akumulatora (sl. 7)
Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (A). Prikaz (B) signalizira vam stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svjetla.

Svijetle sve 3 LE-diode:
Akumulator je potpuno napunjen.

Svijetle 2 ili 1 LE-dioda:
Akumulator je dovoljno napunjen.

1 LE-dioda treperi:
Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere sve LED diode:
Preniska temperatura akumulatora. Uklonite aku-

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 138 27.10.2026 06:16:07

mulator iz uređaja i držite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška i dalje pojavljuje, akumulator je potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smijete koristiti odnosno puniti.

6. Rukovanje

Nakon što pažljivo pročitate ove upute za instalaciju i uporabu, možete uređaj pustiti u rad pridržavajući se sljedećih točaka:

- Provjerite je li uređaj sigurno postavljen.
- Provjerite je li tlačno crijevo pravilno montirano.
- Spustite pumpu pomoću sajle u bunar ili okno ili je objesite u bačvu za kišnicu.
- Pumpa se pokreće automatski kada je stupnjevita sklopka (7) pritisnuta.
- Izbjegavajte rad uređaja na suho.
- Za isključivanje pumpe pritisnite biračku sklopku za način rada pumpanja tako da se nalazi u položaju „0“.

Uključivanje pumpe:
Pumpa raspolaže sa stupnjevitom sklopkom (7) na kutiji baterije (6).

Položaj sklopke 0: Isključeno
Položaj sklopke I: Stupanj pumpanja 1 (RUN-TIME)
Položaj sklopke II: Stupanj pumpanja 2 (BOOST)

Pozor!
Izborom stupnja pumpanja 2 povećava se maksimalni tlak protoka i maksimalna količina pumpanja, ali se i smanjuje maksimalno vrijeme trajanja baterije.

Zaštita od rada na suho
Pumpa ima zaštitu od rada na suho i isključuje se nakon otprilike 20 sekundi ako nema tekućine za potiskivanje. Isključite crpku pomoću sklopke z uključivanje/isključivanje (7) ili izvadite bateriju kako biste resetirali aktiviranu zaštitu od rada na suho. Nakon toga je pumpa ponovno spremna za upotrebu. Obratite pažnju na minimalnu razinu vode kod pokretanja pumpe.

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!

- Prije svih radova čišćenja izvadite akumulatore.
- Kod rada s promjenom položaja uređaj bi se nakon svake uporabe morao oprati čistom vodom.
- Kod stacionarne instalacije preporuča se kontrola funkcije sklopke s plovkom svaka 3 mjeseca.
- Vlakna ili vlaknaste čestice koje se eventualno nakupe u kućištu uklonite mlazom vode.
- Svaka 3 mjeseca uklonite mulj iz okna i očistite njegove stjenke.

7.1 Čišćenje lopatica rotora

Kod prevelikih naslaga prljavštine u kućištu pumpe mora se demontirati donji dio uređaja na sljedeći način:

1. Odvojite usisnu košaru od kućišta uređaja.
2. Rotor s lopaticama operite čistom vodom. **Pozor!** Uređaj nemojte odložiti ili poduprti na rotor!
3. Montaža slijedi obrnutim redoslijedom.

7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.Einhell-Service.com

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj

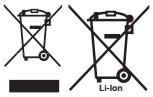
Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 139 27.10.2026 06:16:07

općinskoj upravi.

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:
U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumualtorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način. U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 140 27.10.2026 06:16:07

10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svjetlo	**Zeleno LED svjetlo**	
Isključeno	Treperi	**Spremnost za rad** Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključeno	Isključeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču. **Napomena!** Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.
Isključeno	Uključeno	**Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti. Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Treperi	Isključeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja. Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći: - Akumulator se nije punio jako dugo vremena. - Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području. **Postupak:** Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti.
Treperi	Treperi	**Greška** Punjenje nije više moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravni akumulator više se ne smije puniti. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključeno	Uključeno	**Temperaturna smetnja** Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C). **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 141 27.10.2026 06:16:08

11. Plan traženja grešaka

Smetnje	Uzroci	Pomoć
Uređaj se ne pokreće	- akumulator nije ispravno umetnut	- izvadite i ponovno umetnite akumulator
Uređaj nema protok	- Začepljeno ulazno sito - Savinuto tlačno crijevo	- Očistiti ulazno sito mlazom vode - Ispraviti savinuto mjesto
Nedovoljna količina protoka	- Začepljeno ulazno sito - Smanjen učin zbog jako zaprljanih i abrazivnih primjesa u vodi - smanjen kapacitet akumulatora	- Očistiti ulazno sito - Očistiti uređaj i zamijeniti istrošene dijelove - provjerite kapacitet akumulatora i prema potrebi napunite akumulator
Uređaj se isključuje nakon kratkog vremena	- Zaštita motora isključuje pumpu zbog velike zaprljanosti vode - Previsoka temperatura vode, zaštita motora isključuje pumpu	- Izvucite bateriju i očistite uređaj te okno - Obratite pažnju na maksimalnu temperaturu vode od 35 °C!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 142 27.10.2026 06:16:08

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Rotor pumpe, akumulator
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 143 27.10.2026 06:16:08

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 9)
1. Stručno odložite akumulator u otpad
2. Samo za korišćenje u suvim prostorima.
3. Klasa zaštite II
4. Akumulatore čuvajte samo u suvim prostorijama s temperaturom okoline od +10 °C do +40 °C. Spremite samo napunjene akumulatore (min. 40 % napunjene).
5. **Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.
6. Kutiju za akumulator ne uranjati u vodu.
7. Strujni kabl tokom rada sme da bude samo labavo namotan.

1. Sigurnosna uputstva

Upozorenje!
Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca sa navršenih 8 godina starosti, kao i lica sa ograničenim fizičkim, osetilnim i psihičkim sposobnostima, ili lica bez dovoljnog iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom drugog lica, ili su od njega dobila uputstva za bezbednu upotrebu uređaja i razumela opasnosti koje proizlaze iz njegovog korišćenja. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i održavanje ovog uređaja bez nadzora starijih.

Pumpa nije podesna za korišćenje u bazenima za plivanje, plitkim bazenima svake vrste i ostalim vodama u kojima se tokom rada mogu nalaziti lica ili životinje. Nije dozvoljen rad pumpe tokom zadržavanja ljudi ili životinja u opasnom području. Posavetujte se sa svojim električarom!

Opasnost!
- Pre stavljanja uređaja u pogon neka stručnjak proveri da li uzemljenje, nulovanje ili zaštitni strujni sklop funkcionišu besprekorno i u skladu sa bezbednosnim propisima preduzeća za snabdevanje energijom.
- Električni utični spojevi treba da se zaštite od vlažnosti.
- Kod opasnosti od poplava utične spojeve postavite u područje bezbedno od poplavljivanja.
- U svakom slučaju treba da se izbegava pumpanje agresivnih tečnosti, kao i pumpanje abrazionih tvari (učinak brušenja).
- Uređaj treba da se zaštiti od smrzavanja.
- Uređaj treba da se zaštiti od rada bez vode.
- Odgovarajućim merama deci treba da se spreči pristup deci.

Specijalne bezbednosne napomene za litijum-jonske akumulatore:
Specijalne bezbednosne napomene za litijum-jonske akumulatore naći ćete u priloženoj sveski!

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1, 2)
1. Pumpa
2. Priključak za crevo
3. Ušica za vešanje
4. Strujni kabl
5. Usisna korpa
6. Kutija za akumulator
7. Stepenski prekidač za uključivanje/isključivanje pumpe
8. Poklopac akumulatora

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 144 27.10.2026 06:16:08

9. Zatvarač s kukicom
10. Kuka za pričvršćivanje
11. Ručka za nošenje
12. Akumulator
13. Punjač
14. Usisna korpa

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Akumulatorska pumpa za otpadnu vodu sa kutijom za akumulator
- Kuka za pričvršćivanje
- Usisna korpa
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Uređaj koji ste kupili namenjen je za pumpanje vode s maksimalnom temperaturom od 35 °C. Uređaj se ne sme koristiti za druge tečnosti naročito ne za motorna goriva, sredstva za čišćenje i ostale hemijske proizvode!

Uređaj se takođe koristi posvuda gde je potrebno pumpanje vode, npr. u domaćinstvu, u bašti i na mnogim drugim mestima. Uređaj se ne sme koristiti u bazenu za plivanje!

Kod korišćenja u vodama s prirodnim, blatnjavim dnom postavite uređaj malo povišeno npr. na cigle.

Uređaj nije predviđen za trajno korišćenje, npr. kao pumpa u jezercu. Očekivani vek trajanja uređaja time se znatno skraćuje, pošto uređaj nije konstruisan za stalno opterećenje.

Uređaj sme da se koristi samo namenski. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje nastanu zbog nenamenskog korišćenja odgovoran je korisnik/rukovalac, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne, zanatske i industrijske svrhe kao i u sličnim delatnostima. Isticanjem ulja za podmazivanje/maziva može da se kontaminira voda.

4. Tehnički podaci

Nominalni napon ..... 18 V DC
Količina protoka maks. .....7500 l/h
Visina protoka maks. ..... 5 m
Pritisak transportovanja maks. .....
.....0,05 MPa (0,5 bara)
Dubina uranjanja maks. ..... 4 m
Temperatura vode maks. ..... 35 °C
Priključak creva .....cirka 42 mm (1 ¼") AG
Strana tela maks. .....Ø 25 mm
Visina usisavanja .....min. 35 mm
Najmanji nivo vode kod puštanja u rad ..... 40 mm
Vrsta zaštite pumpe IPX8
Vrsta zaštite kutije za akumulator IPX4

5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

5.1 Instalacija
Uređaj se instalira:

- stacionarno sa fiksnim cevovodom

ili

- stacionarno s fleksibilnim crevom

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 145 27.10.2026 06:16:09

Maksimalna količina protoka može se postići samo s najvećim mogućim prečnikom voda, kod priključka manjih creva ili vodova smanjuje se količina protoka. Ako koristite univerzalni priključak creva, treba da ga skratite do korišćenog priključka, kao što je to prikazano na slici 8, da se količina protoka ne smanjuje nepotrebno. Fleksibilna creva pričvršćuju se obujmicom (nije sadržana u isporuci) na univerzalni priključak creva.

Ispuštanje vazduha:
Na otvoru za ispuštanje vazduha tokom rada može da ističe voda.

Obratite pažnju!
Kod instalacije treba pripaziti da se uređaj nikad ne montira tako da rasteže vod pod pritiskom ili strujni kabl. Uređaj se mora zakačiti na za to predviđenu dršku odnosno položiti u jamu. Da bi se zagarantovalo besprekorno funkcionisanje uređaja u jami ne sme biti mulja ili sličnih nečistoća. Kod premalog nivoa vode mulj u jami može brzo da se osuši i spreči rad pumpe. Stoga je potrebna redovna kontrola uređaja (pokušati pokrenuti uređaj).

Pumpna jama treba biti dovoljno velika.

5.2 Montaža kutije za akumulator (slika 3)
Pažnja! Kutiju za akumulator ne uranjati u vodu. Kutija za akumulator nudi različite mogućnosti montaže:

- Zidna montaža: Na zadnjoj strani kutije za akumulator se nalaze dva montažna otvora (na rastojanju od 10 cm). Pobrinite se da dva zavrtnja budu dobro učvršćena u zid i zakačite kutiju za akumulator na njih.
- Kontejnerska montaža: Pričvrstite kuke za pričvršćivanje na predviđene montažne otvore na zadnjoj strani kutije za akumulator. Kutiju za akumulator tada možete da zakačite sa spoljne strane na neki kontejner.
- Fiksna montaža kutije za akumulator nije neophodna. Možete je postaviti i van vode.

Strujni kabl možete da namotate na integrisani mehanizam za namotavanje kabla na kutiji za akumulator (slika 4).
- Pažnja! - Strujni kabl tokom rada sme da bude samo labavo namotan..

5.3 Montaža akumulatora (slika 5)
Otvorite poklopac akumulatora. Za to je potrebno da otvorite zatvarač s kukicom na poklopcu akumulatora i otklopite poklopac.
Pritisnite taster za fiksiranje akumulatora kao što je vidljivo na slici 5 i gurnite akumulator u za to predviđen prihvat. Pri tom vodite računa o uglavljivanju tastera za fiksiranje! Demontaža akumulatora izvodi se obrnutim redom!
Poklopac akumulatora zaklopite i zatvorite zatvarač s kukicom.

5.4 Punjenje akumulatora (slika 6)
1. Izvadite akumulator iz uređaja. Za to pritisnite taster za fiksiranje.
2. Uporedite da li napon naveden na tablici s oznakom tipa odgovara postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (13) u utičnicu. Zeleno LED svetlo počinje da treperi.
3. Umetnite akumulator (12) u punjač (13).
4. U odlomku „Prikaz uređaja za punjenje“ naći ćete tabelu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Za vreme punjenja akumulator može da se malo zagreje. To je normalno.

Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, proverite

- da li u utičnici ima napona
- da li su kontakti na uređaju za punjenje besprekorni.

Ako punjenje akumulatorskog paketa i dalje nije moguće,

- punjač
- i akumulatorski paket

pošaljite našem servisu.

Za stručno slanje kontaktirajte našu službu za korisnike ili prodavnici u kojoj je kupljen uređaj.

Da biste izbegli kratki spoj i požar, kod slanja ili odlaganja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih zapakujete pojedinačno u plastične kese!

Da bi akumulatori imali dugi vek trajanja, trebate uvek da imate na umu da ih pravodobno ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno onda kada utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nikada nemojte da do kraja ispraznite akumulator. To će uzrokovati kvar akumulatora!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 146 27.10.2026 06:16:09

5.5 Prikaz kapaciteta baterije (sl. 7)
Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (A). Prikaz (B) vam signalizuje stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svetla.

Svetle sva 3 LED svetla:
Akumulator je potpuno napunjen.

Svetle 2 LED svetla ili 1 LED svetlo:
Akumulator je dovoljno napunjen.

Treperi 1 LED svetlo:
Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere sva LED svetla:
Temperatura akumulatora je ispod granice. Izvadite akumulator iz uređaja i ostavite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponavlja, znači da je akumulator potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smete da koristite niti punite.

6. Rukovanje

Nakon što pažljivo pročitate ove uputstva za instalaciju i upotrebu, možete da uređaj pustite u rad pridržavajući se sledećih tačaka:
- Proverite da li je uređaj postavljen stabilno.
- Proverite da li je vod pod pritiskom pravilno montiran.
- Pumpu spustite pomoću pričvrsne sajle u bunar ili šaht ili zakačite u bure za kišnicu.
- Pumpa se automatski pokreće kada pritisnete stepenski prekidač (7).
- Izbegavajte rad uređaja na suvo.
- Da biste isključili pumpu, gurnite prekidač za izbor režima pumpe tako da se nađe na „0“.

Uključivanje pumpe:
Pumpa raspolaže stepenskim prekidačem (7) na kutiji za akumulator (6).

Položaj prekidača 0: Isključeno
Položaj prekidača I: Stepen pumpanja 1 (RUN-TIME)
Položaj prekidača II: Stepen pumpanja 2 (BOOST)

Pažnja!
Biranjem stepena pumpanja 2 povećava se maksimalni pritisak protoka i maksimalna količina protoka, ali se i smanjuje maksimalno vreme trajanja rada akumulatora.

Zaštita od rada na suvo
Pumpa raspolaže zaštitom od rada na suvo i u slučaju nedostatka tečnosti za pumpanje se isključuje nakon oko 20 sekundi. Da biste resetovali aktiviranu zaštitu od rada na suvo, isključite pumpu pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (7) ili izvadite akumulator. Pumpa je nakon toga ponovo spremna za upotrebu. Prilikom puštanja pumpe u rad vodite računa o minimalnom nivou vode.

7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!
- Pre svih radova čišćenja izvadite akumulatore.
- Kod rada s promenom položaja uređaj bi nakon svake upotrebe trebalo da se opere čistom vodom.
- Kod stacionarne instalacije preporuča se kontrola funkcije prekidača s plovkom svaka 3 meseca.
- Vlakna ili vlaknaste čestice koje se eventualno natalože u kućištu uklonite mlazom vode.
- Svaka 3 meseca uklonite mulj iz jame i očistite njegove zidove.

7.1 Čišćenje rotora s lopaticama
Kod prevelikih naslaga prljavštine u kućištu pumpe mora se demontirati donji deo uređaja na sledeći način:
1. Odvojite usisnu korpu od kućišta uređaja.
2. Rotor s lopaticama operite čistom vodom. **Pažnja!** Uređaj nemojte odložiti ili podupirati na rotor!
3. Montaža se vrši obrnutim redom.

7.2 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

7.3 Porudžbina rezervnih delova:
Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.Einhell-Service.com

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 147 27.10.2026 06:16:09

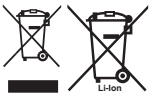
8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU zemlje:
Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.
Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 148 27.10.2026 06:16:09

10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svetlo	**Zeleno LED svetlo**	
Sklјučeno	Trepti	**Spremnost za rad** Punjač je priklјučen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uklјučen	Isklјučeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču. **Napomena!** Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.
Isklјučeno	Uklјučen	**Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni. Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isklјučite punjač iz mreže.
Trepti	Isklјučeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja. Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći: - Akumulator nije punjen veoma dugo. - Temperatura akumulatora nije u idealnom području. **Postupak:** Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni.
Trepti	Trepti	**Greška** Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravan akumulator ne sme više da se puni. Izvadite akumulator iz punjača.
Uklјučen	Uklјučen	**Temperaturna smetnja** Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C) **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 149 27.10.2026 06:16:10

11. Plan traženja grešaka

Smetnje	Uzroci	Pomoć
Uređaj se ne pokreće	- akumulator nije ispravno umetnut	- uklonite akumulator i zatim ga ponovno umetnite
Uređaj nema protok	- Začepljeno ulazno sito - Savinuto crevo pod pritiskom	- Očistiti ulazno sito mlazom vode - Ispraviti savinuto mesto
Nedovoljna količina protoka	- Začepljeno ulazno sito - Smanjen učinak zbog jako zaprljanih i abrazionih supstanci u vodi - smanjen kapacitet akumulatora	- Očistiti ulazno sito - Očistiti uređaj i zameniti istrošene delove - proverite kapacitet akumulatora i prema potrebi ga napunite
Uređaj se isključuje nakon kratkog vremena	- Zaštita motora isključuje pumpu zbog velikog zaprljanja vode - Previsoka temperatura vode, zaštita motora isključuje pumpu	- Izvadite akumulator i očistite uređaj i šaht - Obratite pažnju na maksimalnu temperaturu vode od 35 °C!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 150 27.10.2026 06:16:10

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Rotor pumpe, akumulator
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 151 27.10.2026 06:16:10

Niebezpieczeństwo!
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 9)
1. Zapewnić odpowiednią utylizację akumulatora
2. Wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach.
3. Klasa ochronności II
4. Akumulatory należy przechowywać w suchym pomieszczeniu o temperaturze między +10°C a +40°C. Przechowywać wyłącznie naładowane akumulatory (przynajmniej 40%).
5. „**Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać instrukcję obsługi“
6. Nie zanurzać skrzynki akumulatora w wodzie!
7. Podczas pracy przewód elektryczny powinien być nawinięty bardzo luźno.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo!
Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

Urządzenie może być stosowane przez dzieci, które ukończyły 8 rok życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, tylko i wyłącznie pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieją, jakie zagrożenia z niego wynikają. Dzieci nigdy nie powinny bawić się tym urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w basenach, brodzikach jakiekolwiek rodzaju i innych wodach, w których podczas pracy urządzenia mogą przebywać osoby lub zwierzęta. Zabrania się uruchamiania urządzenia, jeżeli w obszarze zagrożenia przebywają osoby lub zwierzęta. Skonsultować się ze specjalistą elektrykiem!

Niebezpieczeństwo!
- Przed uruchomieniem urządzenia konieczne jest przeprowadzenie przez specjalistę kontroli, czy uziemienie, zerowanie i wyłącznik różnicowoprądowy odpowiadają przepisom bezpieczeństwa danego zakładu energetycznego oraz działają prawidłowo.
- Wszystkie elektryczne połączenia wtykowe muszą być chronione przed wilgocią.
- W przypadku ryzyka zalania należy umieścić elektryczne połączenia wtykowe w obszarze poza zasięgiem wody powodziowej.
- Nie przetłaczać agresywnych cieczy ani cieczy z substancjami ściernymi.
- Urządzenie należy chronić przed mrozem.
- Urządzenie nie powinno nigdy pracować na sucho.
- Przy pomocy odpowiednich środków wykluczyć możliwość dostępu do urządzenia przez dzieci.

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa odnośnie pracy z akumulatorami litowo-jonowymi

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 152 27.10.2026 06:16:10

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa odnośnie pracy z akumulatorami litowo-jonowymi znajdują się w załączniku!

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1 i 2)

1. Pompa
2. Przyłącze węża
3. Ucho
4. Przewód elektryczny
5. Kosz ssawny
6. Skrzynka akumulatora
7. Włącznik/wyłącznik/przełącznik stopnia pompy
8. Pokrywa akumulatora
9. Zacisk zamykający
10. Haki mocujące
11. Uchwyt do przenoszenia urządzenia
12. Akumulator
13. Ładowarka
14. Kosz ssawny

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!
Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Akumulatorowa pompa do brudnej wody ze skrzynką akumulatora
- Hak mocujący
- Kosz ssawny
- Instrukcją oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Zakupione przez Państwa urządzenie jest przeznaczone do tłoczenia wody o maksymalnej temperaturze 35° C. Zabrania się stosowania tego urządzenia do tłoczenia innych cieczy, w szczególności paliw silnikowych, środków czyszczących i innych substancji chemicznych!

Urządzenie może być stosowane wszędzie, gdzie konieczne jest przetłaczanie wody, np. w domu, w ogrodzie i w innych miejscach. Zabrania się stosowania urządzenia w basenach!

W przypadku użytkowania urządzenia w zbiorniku wodnym z naturalnym zamulonym dnem ustawić urządzenie na lekkim podwyższeniu, np. na cegłach.
Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej, np. jako pompa cyrkulacyjna w stawie. Może spowodować to skrócenie okresu użytkowania urządzenia, ponieważ urządzenie nie zostało skonstruowane do pracy pod długotrwałym obciążeniem.

Urządzenie należy stosować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wszelkie wynikające stąd szkody i obrażenia odpowiada użytkownik/obsługujący, a nie producent.

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie przejmujemy odpowiedzialności w razie stosowania urządzenia w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

Wyciek oleju/smaru może spowodować zanieczyszczenie wody.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 153 27.10.2026 06:16:10

4. Dane techniczne

Napięcie ..... 18 V DC
Maks. wydajność tłoczenia .....7500 l/h
Maks. wysokość tłoczenia ..... 5 m
Maks. ciśnienie tłoczenia .....0,05 MPa (0,5 bar)
Maks. głębokość zanurzenia ..... 4 m
Maks. temperatura wody ..... 35 °C
Przyłącze węża ..... ok. 42 mm (1 1/4") GZ
Ciała obce maks. .....Ø 25 mm
Wysokość odsysania .....min. ok. 35 mm
Minimalna wysokość
wody w momencie włączenia ..... 40 mm
Stopień ochrony pompy IPX8
Stopień ochrony skrzynki akumulatora IPX4

5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

5.1 Instalacja
Urządzenie należy zainstalować:
- stacjonarnie ze sztywnym przyłączem rurowym

lub
- stacjonarnie z elastycznym przyłączem wężowym.

Maksymalna wydajność tłoczenia może zostać osiągnięta tylko przy zastosowaniu przewodów o największej możliwej średnicy. W przypadku podłączenia węży lub przewodów rurowych o mniejszej średnicy obniża się odpowiednio wydajność tłoczenia.
Z tego powodu, jeżeli używa się przyłącza uniwersalnego węża, należy zgodnie z rys. 8 skrócić go aż do używanego przyłącza, aby nie powodować zbędnego zmniejszenia wydajności tłoczenia. Elastyczne przewody wężowe należy zamocować na przyłączu uniwersalnym węża przy pomocy opaski zaciskowej (nie wchodzi w skład urządzenia).

Odpowietrzanie:
Z otworu odpowietrzającego może podczas pracy wypływać woda.

Przestrzegać poniższych informacji!
Podczas instalowania urządzenia należy pamiętać o tym, że nie wolno montować go w taki sposób, aby było zawieszone na przewodzie tłocznym lub przewodzie zasilania. Urządzenie musi zostać zawieszone na przeznaczonym do tego celu uchwycie lub uchu bądź być ustawione na dnie szybu. Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, na dnie szybu nie powinien znajdować się szlam ani innego rodzaju zanieczyszczenia. Przy zbyt niskim poziomie wody zalegający w szybie szlam może szybko zaschnąć i utrudniać uruchomienie pompy. Z tego względu konieczna jest regularna kontrola urządzenia (przeprowadzanie prób uruchomieniowych).

Szyb, w którym umieszczona jest pompa, musi mieć odpowiednią wielkość.

5.2 Montaż skrzynki akumulatora (rys. 3)
Uwaga! Nie zanurzać skrzynki akumulatora w wodzie!
Skrzynkę akumulatora można zamontować w następujący sposób:
- Montaż na ścianie: Na tylnej stronie skrzynki akumulatora znajdują się dwa otwory montażowe w odstępie 10 cm. Wkręcić dwie śruby mocno w ścianę i zawiesić na nich skrzynkę akumulatora.
- Montaż na zbiorniku: Zamocować haki mocujące w otworach montażowych na tylnej stronie skrzynki akumulatora. Następnie zawiesić skrzynkę akumulatora za zewnątrz pojemnika.
- Trwałe zamocowanie skrzynki akumulatora nie jest konieczne. Można ją również postawić tak, aby znajdowała się poza zasięgiem wody.

Przewód elektryczny można nawinąć na skrzynce na odpowiednich zagłębieniach skrzynki (rys. 4).
- **Uwaga!** - Podczas pracy przewód elektryczny powinien być nawinięty bardzo luźno.

5.3 Montaż akumulatora (rys. 5)
Otworzyć pokrywę akumulatora. W tym celu otworzyć zacisk zamykający pokrywy akumulatora i podnieść pokrywę.
Nacisnąć przycisk blokady akumulatora tak jak pokazano na rys. 5 i wsunąć akumulator w jego mocowanie. Przycisk blokady musi się zatrzasnąć! Wymontowanie akumulatora odbywa się w odwrotnej kolejności. Zamknąć pokrywę akumulatora - opuścić pokrywę i zamknąć zacisk zamykający.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 154 27.10.2026 06:16:11

5.4 Ładowanie akumulatora (rys. 6)

1. Wyjąć akumulator z urządzenia. W tym celu nacisnąć przycisk blokady.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki (13) do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Włożyć akumulator (12) do ładowarki (13).
4. W tabeli w punkcie „Wskazania diod na ładowarce“ objaśniono znaczenie wskazań diod na ładowarce.

Podczas ładowania akumulator może niRUNTIME się nagrzać. Jest to normalne zjawisko.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę sprawdzić,

- czy jest napięcie w gniazdku
- czy styk na kontaktach ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przesłać na adres naszego serwisu obsługi klientów

- ładowarkę
- oraz akumulator.

Aby zapewnić odpowiednią przesyłkę urządzenia, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.

Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów lub urządzeń akumulatorowych zwracać uwagę na to, aby były pojedynczo zapakowane w plastikowy worek, aby uniknąć zwarcia i pożaru!

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc urządzenia się zmniejsza. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

5.5 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 7)

Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (poz. A).. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (poz. B) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

Wszystkie 3 diody LED się świecą:
Akumulator jest całkowicie naładowany.

Świecą się 1 lub 2 diody LED:
Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

1 dioda LED miga:
Akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

Wszystkie diody LED migają:
Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zabrania się używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

6. Obsługa

Po przeczytaniu instrukcji montażu i obsługi i przestrzegając następujących punktów można przystąpić do uruchomienia urządzenia:

- Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo ustawione.
- Sprawdzić, czy przewód tłoczny jest poprawnie podłączony.
- Pompę opuścić na linie mocującej do studni lub szybu bądź zawiesić w beczce z deszczówką.
- Pompa uruchamia się automatycznie po wciśnięciu przełącznika stopnia pompy (7).
- Urządzenie nie powinno nigdy pracować na sucho.
- Aby wyłączyć pompę nacisnąć przełącznik trybu pompy tak, aby znalazł się w pozycji „0“.

Włączanie pompy:
Pompa wyposażona jest w przełącznik stopnia pracy pompy (7) na skrzynce akumulatora (6).
Położenie 0: Off (urządzenie wyłączone)
Położenie I: Stopień pracy pompy 1 (RUNTIME)
Położenie II: Stopień pracy pompy 2 (BOOST)

Uwaga!
Ustawienie 2. stopnia pracy pompy powoduje zwiększenia maksymalnego ciśnienia tłoczenia i maksymalnej wydajności tłoczenia, przy jednoczesnym skróceniu maksymalnego czasu pracy akumulatora.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 155 27.10.2026 06:16:11

Zabezpieczenie przed suchobiegiem:
Pompa wyposażona jest w zabezpieczenie przed suchobiegiem i wyłącza się automatycznie, jeżeli przez co najmniej 20 sekund nie wykryto pompowanej cieczy. Wyłączyć pompę włącznikiem/wyłącznikiem (7) i wyjąć akumulator, aby zresetować aktywowane zabezpieczenie przed suchobiegiem. Następnie pompa jest gotowa do pracy. Podczas uruchamiania pompy należy zwrócić uwagę na minimalną wysokość wody.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!
- Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem urządzenie należy wyjąć z niego akumulator
- W razie użytkowania przenośnego po każdym użyciu oczyścić urządzenie czystą wodą.
- Strzępki i włókna osadzające się w obudowie pompy należy usuwać za pomocą strumienia wody.
- Co 3 miesiące usuwać szlam z dna szybu oraz czyścić ściany szybu.

7.1 Czyszczenie koła łopatkowego
W przypadku za dużych osadów w obudowie konieczne jest zdemontowanie dolnej części urządzenia w następujący sposób:
1. Wyjąć kosz ssawny z obudowy
2. Czystą wodą oczyścić koło łopatkowe. **Uwaga!** Nie stawiać ani nie opierać urządzenia na kole łopatkowym!
3. Złożyć urządzenie postępując w odwrotnej kolejności.

7.2 Konserwacja
We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

7.3 Zamawianie części wymiennych:
Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:
- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z rożnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywani 5 do 30˚C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 156 27.10.2026 06:16:11

10. Wskazania diod na ładowarce

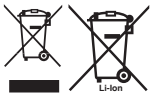
Stan diod		Znaczenie i postępowanie
Czerwona dioda LED	**Zielona dioda LED**	
nie świeci się	miga	**Stan gotowości** Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.
świeci się	nie świeci się	**Ładowanie** Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce. **Wskazówka!** W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.
nie świeci się	świeci się	**Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO)** Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora. Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce. **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.
miga	nie świeci się	**Ładowanie adaptacyjne** Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego. Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn: - Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu. - Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres. **Postępowanie:** Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania.
miga	miga	**Błąd** Nie jest możliwe naładowania akumulatora. Akumulator jest uszkodzony. **Postępowanie:** Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów. Wyjąć akumulator z ładowarki.
świeci się	świeci się	**Nieprawidłowa temperatura** Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C) **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 157 27.10.2026 06:16:11

11. Plan wyszukiwania usterek

Usterki	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa	- Akumulator jest włożony nieprawidłowo	- Wyjąć akumulator i włożyć z powrotem
Pompa nie pompuje	- Zapchane sitko wlotowe - Zagięty waż ciśnieniowy	- Wyczyścić wodą sitko wlotowe - Usunąć zagięcia
Niedostateczna wydajność pompy	- Zapchane sitko wlotowe - Zmniejszona wydajność przez mocno zanieczyszczoną domieszkę wody - Pojemność akumulatora spada	- Wyczyścić sitko wlotowe - Wyczyścić urządzenie i wymienić zużyte części - Sprawdzić poziom naładowania akumulatora i w razie potrzeby naładować akumulator
Pompa wyłącza się po krótkim czasie	- Zabezpieczenie silnika wyłącza pompę z powodu za dużego zanieczyszczenia wody - Za wysoka temperatura wody, zabezpieczenie wyłącza silnik.	- Wyjąć akumulator, a następnie oczyścić urządzenie i szyb - Pamiętać o maksymalnej temperaturze wody 35 ° C!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 158 27.10.2026 06:16:12



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynia-niu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 159 27.10.2026 06:16:12

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Wirnik pompy, akumulator
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 160 27.10.2026 06:16:12

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Kullanılan sembollerin açıklaması (bakınız Şekil 9)
1. Aküyü yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin
2. Sadece kuru mekanlarda kullanım içindir.
3. Koruma sınıfı II
4. Aküler sadece kuru ve ortam sıcaklığı +10°C - +40°C olan yerlerde depolanacaktır. Aküleri sadece şarj edilmiş durumda depolayın (en az %40 şarj edilmiş olarak).
5. „**Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz“
6. Akü kutusunu suyun içine daldırmayın!
7. İşletim esnasında elektrik kablosunu gevşek şekilde sarın.

1. Güvenlik uyarıları

İkaz!
Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/ veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

Hidroforun, 8 yaş üzerindeki çocuklar ve kısıtlı, fiziksel, sensörik veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya tecrübesiz ve gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmalarına izin verilmiştir.

Çocukların hidrofor ile oynamaları yasaktır. Gözetim altında tutulmadan bakım ve temizleme çalışmalarının çocuklar tarafından yapılması yasaktır.

İçinde insan ve hayvanların bulunduğu yüzme havuzu, her türlü eğlence havuzu ve diğer su alanlarında pompanın çalıştırılması yasaktır. Tehlike bölgesinde insan veya hayvanların bulunduğu durumlarda pompanın çalıştırılması yasaktır. Uzman elektrikçi personele danışın!

Tehlike!
- Dalgıç pompanızı çalıştırmadan önce uzman bir kişi tarafından, Topraklamanın, Nötr düzeni, hata akımı koruma devrelerinin enerji dağıtım şirketlerinin yönetmeliğine uygun olarak yapılıp yapılmadığını ve mükemmel şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edilmesini sağlayın.
- Elektrik bağlantıları suya karşı korunacaktır.
- Sel baskını tehlikesi olduğunda fişli bağlantıların sudan korunmuş bir bölümde monte edilmesini sağlayın.
- Tahriş edici, aşındırıcı (zımpara kağıdı etkisi) akışkanların pompalanmasını her halukarda önleyin.
- Dalgıç pompası dona karşı korunacaktır.
- Pompanın kuru çalışması önlenecektir.
- Alınacak uygun önlemler ile çocukların pompayı kullanması önlenecektir.

Li-Ion aküleri için geçerli özel güvenlik uyarıları:
Li-Ion aküleri için geçerli özel güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Cihaz açıklaması (Şekil 1 ve 2)
1. Pompa
2. Hortum bağlantısı
3. Halka
4. Elektrik kablosu
5. Emiş süzgeci
6. Akü kutusu
7. Açık/ Kapalı / Pompa kademe şalteri
8. Akü kapağı

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 161 27.10.2026 06:16:12

9. Kilit kancası
10. Sabitleme kancası
11. Taşıma sapı
12. Akü
13. Şaj cihazı
14. Emme süzgeci

2.2 Sevkiyatın içeriği
Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Akü kutulu akülü pis su dalgıç pompası
- Sabitleme kancası
- Emme süzgeci
- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Satın almış olduğunuz pompa azami 35°C sıcaklıktaki suyun pompalanması için tasarlanmıştır. Pompanın özellikle motor yakıtı, temizleme malzemesi ve diğer kimyasal ürünlerin pompalanması için kullanılması yasaktır!

Bu pompa örneğin ev işleri, bahçe ve diğer uygulamalar gibi suyun pompalanacağı her yerde kullanılabilir. Pompanın yüzme havuzlarında kullanılması yasaktır!

Pompanın çamurlu zemini bulunan doğal su kaynaklarında kullanılması durumunda pompayı zeminden biraz yukarıda örneğin altına tuğla koyarak yerleştirin.

Pompa, örneğin süs veya bahçe havuzlarında sirkülasyon pompası olarak sürekli çalıştırma için uygun değildir. Pompa sürekli çalıştırılması için tasarlanmadığından havuzlarda sürekli çalıştırılması durumunda pompanın kullanım ömrü ciddi oranda kısalır.
Pompa sadece kullanım amacına uygun olarak kullanılacaktır. Bunun dışındaki tüm kullanımlar kullanım amacı dışındaki kullanımlardır. Bu gibi durumlarda meydana gelebilecek yaralanmalar ve hasarlardan sadece kullanıcı sorumludur ve üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen aletlerimizin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Makinelerin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Yağlama maddesi/gresin dışarı sızması sonucunda su kirlenebilir.

4. Teknik özellkler

Gerilim	18 V d.c.
Besleme kapasitesi maks.	7500 lt/saat
Besleme yüksekliği maks.	5 m
Besleme basıncı maks.	0,05 MPa (0,5 bar)
Dalma derinliği maks.	4 m
Su sıcaklığı maks.	35°C
Hortum bağlantısı	yakl. 42 mm (1 1/4") DD
Yabancı madde maks.	Ø 25 mm
Absaughöhe	min. yakl. 35 mm
İşletmeye almada asgari su seviyesi	40 mm
Pompa koruma türü	IPX8
Akü koruma türü	IPX4

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 162 27.10.2026 06:16:12

5. Çalıştırmadan önce

Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

5.1 Tesisat

Pompanın tesisatı şu şekilde olur:

- Sabit boru hatlı sabit tesisat

veya

- Esnek hortum hatlı sabit tesisat

Azami besleme miktarına ancak mümkün olan en büyük boru çapı kullanılarak erişilebilir, küçük çaplı hortum veya boruların bağlanması durumunda besleme kapasitesi azalır. Üniversal hortum bağlantısı kullanıldığında bu bağlantı, besleme miktarını gereksiz yere azaltmamak için Şekil 8'de gösterildiği gibi kullanılan bağlantı uzunluğuna kadar kısaltılacaktır. Esnek hortumlar kelepçe (pompa ile birlikte gönderilmez) ile üniversal hortum konektörüne bağlanacaktır.

Hava alma:
İşletim esnasında hava alma deliğinden su çıkabilir.

Dikkat edilecek noktalar!
Pompanın kesinlikle basınç borusuna veya elektrik kablosuna bağlı olarak serbest asılı olacak şekilde monte edilmemesine dikkat edilecektir. Dalgıç pompası öngörülen taşıma sapından veya askı halkasından asılacak veya kuyu tabanına oturtulacaktır. Pompanın mükemmel şekilde çalışmasını sağlamak için kuyu tabanında çamur veya diğer kirlilik olmamalıdır. Su seviyesi düşük olduğunda kuyu tabanında bulunan çamur hızlı şekilde kurur ve pompanın çalışmaya başlamasını zorlaştırabilir. Bu nedenle dalgıç pompasını düzenli olarak kontrol etmek zorunludur (arada bir çalıştırın).

Kuyu ölçüleri yeterli boyutta olmalıdır.

5.2 Akü kutusunun montajı (Şekil 3)

Dikkat! Akü kutusunu suyun içine daldırmayın!
Akü kutusunun çeşitli montaj olanakları bulunur:

- Duvara montaj: Akü kutusunun arka tarafında iki montaj deliği bulunur (aralık 10 cm). İki civata ile duvara sağlam şekilde monte edilmesine dikkat edin ve akü kutusunu duvara asın.
- Hazne montajı: Sabitleme kancasını akü kutusunun arka tarafındaki öngörülen montaj deliklerine sabitleyin. Sonra akü kutusunu dışta bir hazneye asabilirsiniz.
- Akü kutusunun sabit montajı gerekli ve zorunlu değildir. Bunu suyun dışına da koyabilirsiniz.

Elektrik kablosunu akü kutusundaki entegre kablo sarma düzenine sarabilirsiniz (Şekil 4).
- **Dikkat!** - Pompanın işletimi esnasında elektrik kablosunu gevşek bir şekilde sarın.

5.3 Akünün montajı (Şekil 5)

Ak kapağını açın. Bunun için ak kapağının kilit kancasını açın ve kapağı yukarı katlayın.
Şekil 5'da görüldüğü gibi akünün sabitleme butonuna basın ve aküyü öngörülen yuva içine itin. Sabitleme butonunun yerine geçmesine dikkat edin! Takma işlemi sökme işleminin tersi yönde gerçekleşir! Akü kapağını kapağı kaparatak ve kilit kancasını katlayarak kapatın.

5.4 Akünün şarj edilmesi (Şekil 6)

1. Aküyü aletten çıkarın. Bunun için akü sabitleme butonuna bastırın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazını (13) prize takın. Yeşil LED kontrol lambası yanıp sönmeye başlar.
3. Aküyü (12) şarj cihazına (13) takın.
4. „Şarj cihazı kontrol göstergeleri" bölümünde şarj cihazındaki LED lambalarının anlamlarını gösteren bir tablo bulunur.

Şarj işlemi esnasında akü biraz ısınabilir, bu normaldir.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin

- Prizde elektrik olup olmadığı
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,

- Şarj cihazı
- ve aküyü

lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

Talimatlara uygun şekilde yapılacak bir teslimat için müşteri hizmetleri departmanımıza veya aleti aldığınız satış noktasına başvurun.

Akülerin veya akülü aletlerin teslimatı veya bertaraf edilmesinde, kısa devre yaparak

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 163 27.10.2026 06:16:13

yangına yol açmaması için bu ürünlerin plastik poşet içinde tek tek ambalajlanması gerektiğini dikkate alın!

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü yaprak üfleme makinesinin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen deşarj olmasını kesinlikle izin vermeyin. Aksi taktirde akü arızalanacaktır.

5.5 Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 7)
Akü şarj kapasitesi göstergesi şalterine basın (Poz. A). Akü şarj kapasitesi göstergesi (Poz. B) akünün şarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:
Akü tam şarjlıdır.

2 veya 1 adet LED lambası yanıyor:
Akünün şarj kapasitesi yeterli.

1 adet LED lambası yanıyor:
Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:
Akünün asgari sıcaklığının altına düşüldü. Aküyü aletin içinden çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında saklayın. Bu arıza tekrar meydana geldiğinde akü şarjı derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü aletten sökün. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

6. Kullanma

Tesisat ve kullanım kılavuzunu dikkatlice okuduktan sonra aşağıdaki noktaları dikkate alarak aleti işletime alabilirsiniz:

- Aletin emniyetli kurulduğunu kontrol edin.
- Basınç borularının düzenli takılmasını kontrol edin.
- Pompayı bir halata bağlayarak kuyu veya kanal içine veya yağmur suyu toplama tankı içine sallayın.
- Pompa kademe şalterine (7) bastığınızda pompa otomatik olarak çalışmaya başlar.
- Pompanın kuru çalışmasını önleyin.
- Pompayı kapatmak için pompa işletim modu seçme şalterine „0“ konumda olacak şekilde basın.

Pompayı çalıştırma:
Pompanın akü kutusunda (6) pompa kademe şalteri (7) bulunur.
Şalter pozisyonu 0: Kapalı
Şalter pozisyonu I: Pompa kademesi 1 (RUN-TIME)
Şalter pozisyonu II: Pompa kademesi 2 (BOOST)

Dikkat!
Pompa kademesi 2‘nin seçilmesiyle maksimal besleme basıncı ve maksimal besleme miktarı yükselir fakat bunun sonucunda maksimal akü çalışma süresi azalır.

Kuru çalışma emniyeti
Pompada kuru çalışma emniyeti bulunur ve besleme sıvısı bulunmadığında pompa yaklaşık 20 saniye sonra otomatik olarak kapanır. Kuru çalışma emniyetini resetlemek için pompayı Açık/Kapalı şalterine (7) basarak kapatın veya aküyü çıkarın. Bu işlemi yaptıktan sonra pompa tekrar çalışmaya hazırdır. Pompayı işletmeye almada asgari su seviyesinin bulunmasına dikkat edin.

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!

- Temizleme çalışmalarından önce aküyü çıkarın.
- Portatif kullanımlarda pompa her kullanımdan sonra temiz su ile yıkanarak temizlenecektir.
- Pompa gövdesine yapışmış elyaf artıkları ve pislikleri yüksek basınçlı su ile temizleyin.
- Kuyu tabanını her 3 ayda bir çamurdan arındırın ve aynı zamanda kuyu duvarlarını da temizleyin.

7.1 Pompa kanadının temizlenmesi
Gövde içindeki kalıntılar çok fazla olduğunda pompanın alt bölümü aşağıda açıklandığı şekilde sökülecektir:

1. Emiş süzgecini gövdeden sökün.
2. Pompa kanadı temiz su ile yıkanabilir. **Dikkat!** Pompayı kanadının üzerine koymayın veya kanat üzerinde desteklemeyin!
3. Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

7.2 Bakım
Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 164 27.10.2026 06:16:13

7.3 Yedek parça siparişi:
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır.

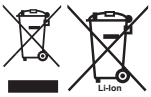
8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

9. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

Tasfiye (İmha Etmek)



Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.
Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:
Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 165 27.10.2026 06:16:13

10. Şarj cihazı göstergeleri

Gösterge durumu		Anlamı ve alınacak önlemler
Kırmızı LED	**Yeşil LED**	
Kapalı	Yanıp sönüyor	**İşletmeye hazır olma** Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazına takılı değildir
Açık	Kapalı	**Şarj etme** Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir. **Uyarı!** Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirtilen şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.
Kapalı	Açık	**Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO)** Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır. Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun. **Önlem:** Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.
Yanıp sönüyor	Kapalı	**Adaptasyon şarjı** Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır. Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşça şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir: - Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi. - Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır. **Önlem:** Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir.
Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor	**Hata** Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı. **Önlem:** Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır. Aküyü şarj cihazından çıkarın.
Açık	Açık	**Sıcaklık arızası** Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında) **Önlem:** Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 166 27.10.2026 06:16:13

11. Arıza arama planı

Arızalar	Sebepleri	Giderilmesi
Pompa çalışmıyor	- Akü doğru takılmadı	- Aküyü çıkarın ve yeniden takın
Pompa beslemiyor	- Süzgeç tıkalı - Basınç hortumu bükülü	- Süzgeci yüksek basınçlı su ile temizleyin - Bükülen yeri düzeltin
Besleme kapasitesi yetersiz	- Süzgeç tıkalı - Aşırı kirlenme ve aşındırıcı su katlı maddeleri nedeniyle pompa kapasitesi düşmüştür - Akü şarj kapasitesi azalıyor	- Süzgeci temizleyin - Pompayı temizleyin ve aşınmış olan parçaları değiştirin - Akü şarj kapasitesini kontrol edin ve gerektiğinde aküyü şarj edin
Pompa kısa bir süre sonra duruyor	- Motor koruması aşırı su kirliliği nedeniyle pompayı kapatıyor - Su sıcaklığı çok yüksek, Motor koruması kapatıyor	- Aküyü çıkarın, aleti ve kanalı temizleyin - Su sıcaklığının azami 35° C olmasına dikkat edin!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 167 27.10.2026 06:16:14

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Pompa çarkı, akü
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 168 27.10.2026 06:16:14

Oht!
Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 9)
1. Utiliseerige aku asjatundlikult
2. Kasutamiseks ainult kuivades ruumides
3. Kaitseklass II
4. Hoidke akusid ainult kuivades ruumides temperatuuril +10 °C kuni +40 °C. Hoiustage akusid ainult laetud olekus (vähemalt 40% laetud).
5. **Oht!** – Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit
6. Ärge uputage akut vette!
7. Kerige elektrijuhe töötamise ajal ainult lahtiselt peale.

1. Ohutusjuhised

Hoiatus!
Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või kogemuste ja oskusteta isikud tohivad seda seadet kasutada juhul, kui neile on tagatud järelevalve või juhul, kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastus- ja kasutajapoolseid hooldustöid ei tohi teostada lapsed ilma järelevalveta.

Seade ei sobi kasutamiseks üheski ujumisbasseinis, lastebasseinis ega muus veekogus, kus võib pumba töötamise ajal viibida inimesi või loomi. Seadet ei tohi kasutada sel ajal, kui ohupiirkonnas viibib inimene või loom. Konsulteerige elektrikuga!
Oht!
- Enne kui võtate seadme kasutusele, laske spetsialistidel kontrollida, kas, maandus, nullimine, rikkevoolukaitse vastavad energiaettevõtte ohutuseeskirjadele ja toimivad laitmatult.
- Elektrilisi pistikühendusi tuleb kaitsta niiskuse eest.
- Üleujutusohu korral paigutage pistikühendused väljaspoole üleujutuspiirkonda.
- Igal juhul tuleb vältida agressiivsete vedelike ning abrasiivainete (kulutava toimega ainete) pumpamist.
- Seadet tuleb kaitsta külma eest.
- Seadet tuleb kaitsta kuivalt töötamise eest.
- Laste juurdepääs seadmele tuleb takistada sobivate meetmetega.

Liitium-ioonakude spetsiaalsed ohutusjuhised
Liitium-ioonakude spetsiaalsed ohutusjuhised leiate juuresolevast vihikust!

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

2.1 Seadme kirjeldus (joonised 1 ja 2)
1. Pump
2. Voolikuühendus
3. Riputusaas
4. Elektrijuhe
5. Imikurn
6. Aku
7. Toite- ja pumba astme lüliti
8. Akukaas
9. Sulgur
10. Kinnituskonks
11. Kandesang
12. Aku
13. Laadija
14. Imikurn

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 169 27.10.2026 06:16:14

2.2 Tarnekomplekt
Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!
Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Akuga reoveepump koos akukastiga
- Kinnituskonks
- Imikurn
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine

Teie ostetud seade on mõeldud vee pumpamiseks temperatuuriga kuni 35° C. Seadet ei tohi kasutada teiste vedelike, eelkõige mootorikütuste, puhastusvahendite ja muude keemiatoodete pumpamiseks!

Seadet saab kasutada kõikjal, kus tuleb vett ümber pumbata, nt majapidamises ja aias ning veel paljudel muudel juhtudel. Seadet ei tohi kasutada ujumisbasseini käigushoidmiseks!
Seadme kasutamisel loodusliku, mudase põhjaga veekogudes asetage seade natuke kõrgemale alusele, nt telliskivide peale.
Seade ei ole mõeldud pidevaks kasutamiseks, nt tiigi tsirkulatsioonipumbana. Seadme oodatav kasutusaeg lüheneb seetõttu oluliselt, sest seade ei ole mõeldud püsiva koormusega töötamiseks.

Seadet võib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Igasugune muul otstarbel kasutamine ei ole lubatud. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja, mitte tootja.

Pidage meeles, et meie seadmed ei ole ette nähtud kommerts-, kutsealaseks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse tööstuslikul või ärilisel otstarbel või ka nendega võrdväärsetes tegevustes, kaotab meiepoolne garantii kehtivuse.

Lekkiv määrdeõli/määrdevahend võib vett saastata.

4. Tehnilised andmed

Pinge ..... 18 V DC
Jõudlus maksimaalselt .....7500 l/h
Pumpamiskõrgus maksimaalselt ..... 5 m
Pumpamissurve maksimaalselt .....
..... 0,05 MPa (0,5 baari)
Maksimumsügavus..... 4 m
Veetemperatuur maksimaalselt ..... 35°C
Voolikuliides..... u 42 mm (1 1/4") väliskeere
Tahkete osakeste mõõt kuni .....Ø 25 mm
Imikõrgus..... min. u 35 mm
Minimaalne veetase kasutuselevõtul ..... 40 mm
Pumba kaitseklass IPX8
Aku kaitseklass IPX4

5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

5.1 Paigaldus
Seade paigaldatakse kas

- statsionaarselt, jäiga torustiku abil

või

- statsionaarselt, painduva vooliku abil

Pumbatava vee maksimaalne kogus on võimalik saavutada ainult torustiku võimaliku suure läbimõõdu korral, väiksemate voolikute või torude ühendamisel pumbatava vee kogus väheneb. Universaalse voolikuühenduse kasutamise korral tuleb seda seetõttu kasutatava ühenduskohani kärpida, nagu joonisel 8 näidatud, et pumbatavat kogust mitte asjatult vähendada. Painduvad voolikud tuleb kinnitada voolikuklambri (ei ole tarnekomplektis) abil universaalse voolikuühenduse

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 170 27.10.2026 06:16:14

külge.

Õhutamine:
Töötamise ajal võib ventilatsiooniava juures vett lekkida.

Järgige!
Paigaldamisel tuleb jälgida, et seadet ei tohi kunagi monteerida survevooliku või elektrijuhtme külge vabalt rippuma. Seade tuleb riputada selleks ettenähtud kandesanga ja riputuskonksu külge või asetada šahti põrandale. Seadme laitmatu toimimise tagamiseks peab šahti põrand olema alati puhas mudast ja muust reostusest. Liiga madala veetaseme korral võib šahtis olev muda kiiresti kuivada ja seadme käivitumist takistada. Seepärast on tarvis seadet reeglipäraselt kontrollida (käivitumist katsetada).

Pumbašahti mõõtmed peaksid olema piisvalt suured.

5.2 Aku paigaldamine (joonis 3)
Tähelepanu! Ärge uputage akut vette!
Aku pakub erinevaid paigaldusvõimalusi:
- Seinale paigaldamine: Aku tagaküljel asuvad kaks paigaldusava (vahekaugusega 10 cm). Jälgige, et kaks kruvi oleks kindlalt seinale kinnitatud ja riputage aku nende külge.
- Anuma külge paigaldamine: Kinnitage kinnituskonksud nende jaoks ettenähtud paigaldusavadesse aku tagaküljel. Seejärel saate aku anuma välisseina külge riputada.
- Aku kindel paigaldamine ei ole ilmtingimata vajalik. Võite selle paigaldada ka väljaspoole vett.

Elektrijuhtme saate kerida aku integreeritud kaablikerale (joonis 4).
- **Tähelepanu!** - Kerige elektrijuhe töötamise ajal ainult lahtiselt peale.

5.3 Akude paigaldamine (joonis 5)
Avage akukaas. Selleks avage akukaane lukustuskonks ja klappige kaas üles.
Suruge aku lukustusnuppu, nagu joonisel 5 näha, ja lükake aku selleks ettenähtud akukinnitusse. Jälgige sealjuures lukustusnupu fikseerumist! Aku võetakse välja vastupidises järjekorras! Sulgege akukaas, keerates kaane kinni, ja sulgege lukustuskonksud.

5.4 Akude laadimine (joonis 6)
1. Võtke aku seadmest välja. Selleks vajutage lukustusnuppu.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil toodud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Pange laadija (13) toitepistik pistikupessa. Roheline valgusdiood hakkab vilkuma.
3. Pange aku (12) laadijale (13).
4. Punktis “Laaduri näidik” leiate tabeli valgusdioodi näidiku tähendustega laaduril.

Laadimise käigus võib aku mõningal määral soojeneda. See on täiesti normaalne.
Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige,
- kas pistikupesas on vool;
- kas laadija laadimiskontaktidega on võimalik takistusteta ühendus.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, palume teil saata
- laadija
- ja aku

meie klienditeenindusesse.

Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.

Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikestesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

5.5 Aku täituvuse näidik (joonis 7)
Vajutage aku täituvuse näidiku nupule (asend A). Aku täituvuse näidik (asend B) annab aku laetuse taseme kohta märku 3 LEDi abil.

Kõik 3 LEDi põlevad:
Aku on täiesti täis.

2 LEDi või 1 LED põleb
Aku on veel piisavalt laetud.

1 LED vilgub:
Aku on tühi, laadige akut.

Kõik LEDid vilguvad:
Aku temperatuur on alla miinimumi. Eemaldage aku seadmelt ja laske akul üks päev olla toatemperatuuril. Kui viga esineb uuesti, on aku

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 171 27.10.2026 06:16:14

tühjenenud ja seega defektne. Eemaldage aku seadmelt. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

6. Käitamine

Pärast selle paigaldus- ja kasutusjuhendi läbilugemist võite seadme järgmisi punkte arvestades kasutusele võtta:

- Kontrollige, kas seade on kindlalt paigale seatud.
- Kontrollige, kas survevoolik on nõuetekohaselt paigaldatud.
- Laske pump kinnitustrossi küljes kaevu või šahti või riputage vihmaveemahutisse.
- Pump käivitub automaatselt, kui olete vajutanud pumba astme lülitit (7).
- Vältige seadme kuivalt töötamist.
- Pumba väljalülitamiseks vajutage pumbarežiimi valiklülitit nii, et see oleks asendis „0“.

Pumba sisselülitamine:
Pumbal on pumba astme lüliti (7) akukastil (6).

Lüliti asend 0: Välja lülitatud
Lüliti asend I: pumba aste 1 (RUNTIME)
Lüliti asend II: pumba aste 2 (BOOST)

Tähelepanu!
Pumba astme 2 valimisel suureneb maksimaalne pumpamissurve ja maksimaalne pumpamiskogus, kuid seeläbi väheneb aku maksimaalne tööaeg.

Kuivalt töötamise kaitse:
Pumbal on kuivalt töötamise kaitse ja puuduva pumbatava vedeliku korral lülitub see u 20 sekundi järel välja. Lülitage pump toitelülitiga (7) välja või eemaldage aku, et lähtestada rakendunud kuivalt töötamise kaitse. Pärast seda on pump taas kasutamiseks valmis. Pöörake pumba kasutuselevõtul tähelepanu minimaalsele veetasemele.

7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!

- Enne kõiki puhastustöid tõmmake aku välja
- Teisaldatavalt kasutamise puhul peaks seadet peale iga kasutamist puhastama puhta veega.
- Eemaldage veejoa abil karvakesed ja kiulised osakesed, mis on tõenäoliselt korpusesse kogunenud.
- Eemaldage iga 3 kuu järel šahti põrandalt muda ja puhastage ka šahti seinad.

7.1 Sõuratta puhastamine
Liiga tugevate setete korral korpuses tuleb seadme alumine osa järgneval viisil lahti võtta:

1. Vabastage imikurn korpuselt.
2. Puhastage sõuratas puhta vee abil. **Tähelepanu!** Ärge asetage või toetage seadet sõurattale!
3. Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras.

7.2 Hooldus
Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

7.3 Varuosade tellimine
Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.Einhell-Service.com.

8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

9. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30˚C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 172 27.10.2026 06:16:15

10. Laadija näidik

Näidiku olek		Tähendus ja abinõu
Punane LED	**Roheline LED**	
väljalülitatud	Vilgub	**Töövalmidus** Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas
Põleb	väljalülitatud	**Laadimine** Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiate vahetult laadijalt. **Märkus!** Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.
väljalülitatud	Põleb	**Aku on täis ja töövalmis. (READY TO GO)** Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud. Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla. **Abinõu:** Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.
Vilgub	väljalülitatud	**Paindlik laadimine** Laadija asub säästva laadimise režiimil. Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused. - Akut ei ole pikka aega laetud. - Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus. **Abinõu:** Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida.
Vilgub	Vilgub	**Viga** Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne. **Abinõu:** Defektset akut ei tohi rohkem laadida. Võtke aku laadijast välja.
Põleb	Põleb	**Temperatuurihäire** Aku on liiga kuum (nt otsese päikesekiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C). **Abinõu:** Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).

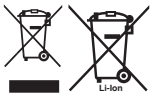
Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 173 27.10.2026 06:16:15

11. Veaotsinguplaan

Tõrked	Põhjused	Kõrvaldamine
Seade ei käivitu	- Aku ei ole korrektselt peal	- Eemaldage aku ja pange uuesti peale
Seade ei pumpa	- Sisendsõel on ummistunud. - Survevoolik on murdunud	- Puhastage sisendsõel veejoaga - Kõrvaldage murdekoht
Ebapiisav jõudlus	- Sisendsõel on ummistunud. - Võimsus on vähenenud vee tugevalt reostunud ja kulutava toimega lisandite tõttu - Aku täituvus jääb väiksemaks	- Puhastage sisendsõel - Puhastage seade ja vahetage kuluosad - Kontrollige aku täituvust ja vajadusel laadige
Seade lülitub lühikese tööaja järel välja	- Mootorikaitse lülitab seadme vee liiga tugeva reostuse tõttu välja - Veetemperatuur on liiga kõrge, mootor lülitub välja	- Lahutage aku ja puhastage seade ning šaht - Jälgige vee maksimaalset temperatuuri 35° C!

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 174 27.10.2026 06:16:15

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.
Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:
Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.
Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 175 27.10.2026 06:16:15

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistuselt. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Pumba tiivik, aku
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
  Kirjeldage seda tõrget.

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 176 27.10.2026 06:16:15

CE → 19.01.2027 EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Schmutzwasserpumpe* GE-DP 18/25 Li (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☒ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Reg. No.:
☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard References: EN 60335-1; EN IEC 60335-2-41; EN 62233; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 30.09.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jason Wang/Product-Management

First CE: 2022
Art.-No.: 41.815.80 **I.-No.:** 21011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR038372
Documents registrar: Weber Maximilian
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *EN* Cordless dirty water pump · *FR* Pompe eaux usées sans fil · *IT* Pompa per acque scure a batteria · *DA/NO* Akku-spildevandspumpe · *SV* Batteridriven smutsvattenpump · *CS* Akumulátorové kalové čerpadlo · *SK* Akumulátorové čerpadlo na znečistenú vodu · *NL* Accu vuilwaterpomp · *ES* Bomba de aguas residuales inalámbrica · *FI* Akkukäyttöinen likavesipumppu · *SL* Akumulatorska črpalka za umazano vodo · *HU* Akkus-szennyvízszivattyú · *RO* Pompă de ape uzate cu acumulator · *EL* Αντλια ακαθαρτου νερου, με μπαταρια · *PT* Bomba de água suja sem fio · *HR/BS* Baterijska pumpa za otpadnu vodu · *SR* Akumulatorska pumpa za otpadnu vodu · *PL* Akumulatorowa pompa do brudnej wody · *TR* Akülü pis su dalgıç pompası · *RU* Аккумуляторный грязевой насос · *ET* Akuga reoveepump · *LV* Akumulatora notekūdeņu sūknis · *LT* Akumuliatorinis nešvaraus vandens siurblys · *BG* Акумулаторна помпа за мръсна вода · *UK* Акумуляторний насос для брудної води · *MK* Пумпа на батерии за валкана вода

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 177 29.10.2026 11:06:03

CE **20.01.2027** EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Schmutzwasserpumpe* GE-DP 18/25 Li (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☒ **(EU)2023/1230**
☐ **Annex I**
Notified Body:
Reg. No.:
☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard References: EN 60335-1; EN IEC 60335-2-41; EN 62233; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 30.09.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jason Wang/Product-Management

First CE: 2022
Art.-No.: 41.815.80 **I.-No.:** 21011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR038372
Documents registrar: Weber Maximilian
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *EN* Cordless dirty water pump · *FR* Pompe eaux usées sans fil · *IT* Pompa per acque scure a batteria · *DA/NO* Akku-spildevandspumpe · *SV* Batteridriven smutsvattenpump · *CS* Akumulátorové kalové čerpadlo · *SK* Akumulátorové čerpadlo na znečistenú vodu · *NL* Accu vuilwaterpomp · *ES* Bomba de aguas residuales inalámbrica · *FI* Akkukäyttöinen likavesipumppu · *SL* Akumulatorska črpalka za umazano vodo · *HU* Akkus-szennyvízszivattyú · *RO* Pompă de ape uzate cu acumulator · *EL* Αντλια ακαθαρτου νερου, με μπαταρια · *PT* Bomba de água suja sem fio · *HR/BS* Baterijska pumpa za otpadnu vodu · *SR* Akumulatorska pumpa za otpadnu vodu · *PL* Akumulatorowa pompa do brudnej wody · *TR* Akülü pis su dalgıç pompası · *RU* Аккумуляторный грязевой насос · *ET* Akuga reoveepump · *LV* Akumulatora notekūdeņu sūknis · *LT* Akumuliatorinis nešvaraus vandens siurblys · *BG* Акумулаторна помпа за мръсна вода · *UK* Акумуляторний насос для брудної води · *MK* Пумпа на батерии за валкана вода

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 178 29.10.2026 11:06:18

UK CA Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB, United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Cordless Dirt Water Pump GE-DP 18/25 Li (Einhell)

UK legislation

- ☐ **Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation**
- ☐ **Electrical Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **Radio Equipment Regulation**
- ☐ **Personal Protective Equipment Regulation**
- ☐ **The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation**
- ☒ **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation**
- ☐ **Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    UK Approved Body:
- ☒ **Supply of Machinery (Safety) Regulation**
  - ☐ **Annex IV**
    UK Approved Body:

    UKTE Certificate No.:
- ☒ **Electromagnetic Compatibility Regulation**
- ☐ **Measuring Instruments Regulation**
- ☐ **Pressure Equipment (Safety) Regulation**

Standards: BS EN 60335-1; BS EN IEC 60335-2-41; BS EN 62233; BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55014-2

Wirral, 2026.09.30

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 41.815.80 **I.-No.:** 21011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR038372
Documents registrar: Weber Maximilian
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 179 27.10.2026 06:16:16

Anl_GE_DP_18_25_Li_SPK13.indb 180 27.10.2026 06:16:16